

# La Universidad

Órgano científico-sociocultural de la Universidad de El Salvador  
Nueva Época  
Número 37, abril-junio, 2018

**Contenido:**

*La revolución legal: alterando el neoliberalismo en El Salvador, 2009-2017*

Enrique Rivera

*Salarios mínimos y empleo en El Salvador. Aspectos a tomar en cuenta en la formulación de políticas públicas*

Carlos Alberto Melara

*Antropología social y tercer mundo: un debate crítico*

Luis Antonio Tobar

*Campesinos y tierras: la situación de los arrendatarios beneficiados con la repartición de tierras del General Martínez, 1934-1950*

Dennis Sevillano Payes

*Clementina Suárez, la palabra subversiva*

Yojana Núñez Matute

Fani Sevilla Rivera

Venus Mejía Rodríguez

La Universidad



ISSN: 0041-8242  
Indexada en Latindex



Editorial Universitaria  
Universidad de El Salvador

# Editorial Universitaria



## Misión

Editar e imprimir libros, revistas, resultados de investigación, obras de autores nacionales y extranjeros relacionados con la enseñanza universitaria y cultura general, que coadyuven al desarrollo óptimo de planes y programas de estudio de la Universidad de El Salvador así como al desarrollo cultural del país. Asimismo ser un apoyo la impresión de papelería, afiches, encuadernación de libros e impresión de títulos y diplomas que la Universidad de El Salvador confiere.

## Visión

Posicionarse como el principal referente nacional y regional en materia editorial y de impresión, tanto en la calidad de contenidos como en la calidad del material impreso.

# La Universidad

Órgano científico-sociocultural de la Universidad de El Salvador

Nueva Época

## Misión

Publicar desde una perspectiva científica trabajos originales, arbitrados por un comité de pares de reconocido prestigio, en el área de las ciencias, las humanidades y las artes; contribuir a la formación académica, cultural y personal de la comunidad universitaria y extrauniversitaria.

## Visión

Ser el referente nacional e internacional de publicaciones universitarias, con altos estándares de calidad y rigor metodológico.

### Para colaboraciones, canje o suscripción:

EDITORIAL UNIVERSITARIA, Universidad de El Salvador, Final Av. Mártires 30 de Julio, Ciudad Universitaria, 2511-2035, 2226-2282.

[editorial.universitaria@ues.edu.sv](mailto:editorial.universitaria@ues.edu.sv)

[editorialuniversitaria.ues@gmail.com](mailto:editorialuniversitaria.ues@gmail.com)

ISSN 0041-8242

## **AUTORIDADES UNIVERSITARIAS**

### **Rector**

MSc. Roger Armando Arias

### **Vicerrector Administrativo**

Ing. Nelson Bernabé Granados

### **Vicerrector Académico**

Dr. Manuel Joya Ábrego

### **Secretario General**

MSc. Cristóbal Ríos

### **Fiscal General**

Lcdo. Rafael Humberto Peña Marín

### **Defensora de los Derechos Universitarios**

Lcda. Claudia Melgar de Zambrana

### **Presidenta de la Asamblea General Universitaria**

Lcda. Josefina Sibrián de Rodríguez

## **REVISTA LA UNIVERSIDAD**

### **DIRECTOR RESPONSABLE:**

Dr. Phil. David Hernández  
Universidad de El Salvador, El Salvador.  
david.hernandez@ues.edu.sv

### **COORDINACIÓN:**

M.A. Laura Zavaleta  
Universidad de El Salvador, El Salvador.  
laura.zavaleta@ues.edu.sv

## **CONSEJO EDITORIAL:**

Dr. Raúl Azcúnaga  
Universidad de El Salvador, El Salvador.

Dr. Astvaldur Astvaldsson  
Universidad de Liverpool, Reino Unido

Dr. Carlos Gregorio López Bernal,  
Universidad de El Salvador, El Salvador

Dr. Adalberto Santana  
Universidad Autónoma de México

Lcdo. Pablo Castro  
Universidad de El Salvador, El Salvador.

Dr. William R. Fowler  
Universidad de Vanderbilt, Estados Unidos

Lcdo. Raymundo Calderón  
Universidad de El Salvador, El Salvador.

Dr. James Iffland  
Universidad de Boston, Estados Unidos.

Lcdo. Luis Argueta Antillón  
Universidad de El Salvador, El Salvador.

Dra. Rhina Toruño  
Universidad de Texas de Permian Basin

# La Universidad

Órgano científico-sociocultural de la Universidad de El Salvador

Nueva Época

Número 37, abril-junio 2018



- Carta del director** 5 *Clementina Suárez, la palabra subversiva* 101
- La revolución legal: alterando el neoliberalismo en El Salvador, 2009-2017* 7  
Yojana Núñez Matute  
Fani Sevilla Rivera  
Venus Mejía Rodríguez
- Enrique Rivera
- Salarios mínimos y empleo en El Salvador. Aspectos a tomar en cuenta en la formulación de políticas públicas* 43  
Carlos Alberto Melara
- Nuestros Colaboradores* 115
- \*Imagen de portada: Mural situado en el Teatro Universitario, pintado por los artistas argentinos Julia Kuzzysyn y Fernando Calzoni.*
- Antropología social y tercer mundo: un debate crítico* 53  
Luis Antonio Tobar
- Campesinos y tierras: la situación de los arrendatarios beneficiados con la repartición de tierras del General Martínez, 1934-1950* 67  
Dennis Sevillano Payes

La revista más antigua de El Salvador  
Fundada el 5 de mayo de 1875  
Director fundador: Doctor Esteban Castro  
De publicación trimestral.





## CARTA DEL DIRECTOR

Un nuevo número de la revista “La Universidad”, el 37 de su Nueva Época, nos da la pauta de la continuidad de este órgano divulgativo científico-cultural de la Universidad de El Salvador, que llega a su décimo aniversario. Cabe señalar que esta es la revista más antigua de Centro América, fundada el 5 de mayo de 1875 por el Dr. Esteban Castro, que recién cumplió su 143º. Aniversario de creada.

Mucho nos enorgullece además que desde su número 26-27 nuestra Revista esta indexada en el Latindex, y que de esta forma nuestros artículos investigativos son reconocidos por la comunidad científica mundial.

En esta oportunidad, gracias a las gestiones del experto en Ciencias Económicas, Don César Villalona, ven la luz en nuestras páginas dos primicias de investigadores salvadoreños, Enrique Rivera, con su ensayo intitulado “La revolución legal: alterando el neoliberalismo en El Salvador, 2009-2017”, de la Universidad de California, Estados Unidos, y la investigación científica del académico Carlos Alberto Melara, “Salario mínimo y empleo en El Salvador: Aspectos a tomar en cuenta en la formulación de políticas públicas”.

Así también dos investigadores de la Facultad Multidisciplinaria de Occidente, Luis Antonio Tobar y Dennis Sevillano Payes, publican sus trabajos “Antropología social y tercer mundo: un debate crítico”, y “Campesinos y tierras: la situación de los arrendatarios beneficiados con la repartición de tierras del General Martínez, 1934-1950”.

Especial Mención merece el trabajo recibido de la hermana república de Honduras, de las investigadoras, Yolanda Núñez Matute, Fani Sevilla Rivera y

Venus Mejía Rodríguez, docentes de la Universidad Autónoma de Honduras, que ahonda en la poesía de Clementina Suárez. Se trata de una de las más prominentes voces femeninas de la literatura centroamericana, quien tuvo una vinculación muy especial en los años cincuenta del siglo pasado con los poetas salvadoreños integrantes de “La Generación Comprometida”, ya que fue agregada cultural de Honduras en nuestro país, e impulsora de un centro cultural muy importante en la literatura salvadoreña, conocido como “El Rancho del Artista”.

Les deseamos una placentera y productiva lectura de este nuevo número de nuestra Revista.

“HACIA LA LIBERTAD POR LA CULTURA”

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'D. Hernández', with a stylized flourish at the end.

David Hernández  
Director Editorial Universitaria

# La revolución legal: alterando el neoliberalismo en El Salvador, 2009-2017

Enrique Salvador Rivera  
Universidad de California  
esrivera@g.ucla.edu

## Resumen

El presente artículo es una revisión de las políticas implementadas durante los dos periodos de gobierno del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional en El Salvador, de 2009 a 2018. Se evalúan los cambios en el gasto y la inversión pública, como el aumento de financiamiento al Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local, los beneficios para los estudiantes de las escuelas públicas: programas de almuerzo escolar gratis, el Vaso de Leche, etc.; así como cambios en el marco jurídico, como la Ley de Medicamentos; o programas novedosos como Ciudad Mujer. Estas medidas, respecto a las políticas neoliberales de los gobiernos anteriores, permiten inferir que a pesar del poco margen que tiene el Ejecutivo, respecto a los otros poderes del Estado, es incorrecto asumir que el FMLN ha sido autocomplaciente y ha aceptado el modelo económico heredado de las administraciones de Arena.

**Palabras clave:** El Salvador, FMLN, políticas públicas, neoliberalismo.

### **Abstract**

*This article is a review of the policies implemented during the two periods of government of the Farabundo Martí Front for National Liberation in El Salvador, from 2009 to 2018. Changes in public spending and investment, such as increased financing, are evaluated. to the Social Investment Fund for Local Development, the benefits for public school students: free school lunch programs, the Glass of Milk, etc .; as well as changes in the legal framework, such as the Law on Medicines; or innovative programs such as Ciudad Mujer. These measures, with respect to the neoliberal policies of the previous governments, allow us to infer that despite the little margin that the Executive has, with respect to the other powers of the State, it is incorrect to assume that the FMLN has been self-complacent and has accepted the economic model inherited of the administrations of Arena.*

**Keywords:** *El Salvador, FMLN, public policies, neoliberalism.*

Es marzo del 2015 y soy un observador internacional para las elecciones municipales que están tomando lugar en El Salvador. Estoy en el Centro Internacional de Ferias y Convenciones (CIFCO) en San Salvador, que sirve como el centro de votación más grande del país en las épocas de elecciones. Decenas de voluntarios se despachan hacia el norte y el sur, este y oeste, vistiendo las camisetas rojas, azules y verdes, que representan sus respectivos partidos políticos. Cientos más están apiñados alrededor de una gran cantidad de mesas, en grupos de aproximadamente diez personas, contando boletas en preparación para el comienzo de la votación. Es una escena caótica y contenciosa, donde reina la molestia y la irascibilidad, mientras los representantes de los partidos rivales literalmente se apiñan sobre los demás para observar el conteo, dado que cada partido desconfía profundamente de sus rivales. Es de esperarse esta tensión en un proceso tan importante y belicoso como este. Pero esta hostilidad se alimenta, sobre todo, de los resentimientos, de arraigo profundo, que tienen su origen en las décadas de confrontaciones físicas y verbales, que alcanzaron su cumbre durante la guerra civil. Casi todos acá en CIFCO, incluyéndome a mí, hemos sido personalmente afectados por la violencia que les costó la vida a 75,000 personas y desplazó a millones más. Cabe señalar que la gran

mayoría de los que murieron fueron civiles y que por lo menos 85 % de ellos fueron matados por el gobierno militar de El Salvador, apoyado por \$1 millón de dólares al día de la administración de Ronald Reagan.<sup>1</sup>

En medio de esta conmoción, una pareja me llamó la atención más que los demás presentes: un hombre y una mujer que vestían ropa negra. Ellos se detienen al frente de una mesa, observando cuidadosamente. El hombre parece ser el encargado. Con su dedo índice y su dedo gordo colocado en sus labios, el encargado señala hacia la mesa que ha estado observando y le murmura algo a su pareja. Ella le responde algo. Como veinte minutos después, se dirigen a otra mesa. Después de aproximadamente una hora repitiendo este proceso, la pareja se dirige a una sección marcada “Solo Oficiales del TSE (Tribunal Supremo Electoral)”. Obviamente, no son oficiales del TSE, ni son salvadoreños, pero entran con toda la autoridad de un oficial del gobierno salvadoreño.

La pareja vestida de negro provenía de la embajada estadounidense en San Salvador, una estructura enorme que abarca varias cuadras en una de las secciones más afluentes de la ciudad. Las instalaciones de la embajada se parecen más a

---

1 “In Central America, Reagan Remains a Polarizing Figure”. Publicado 10 junio, 2004, <http://www.washingtonpost.com/wp-dyn/articles/A29546-2004Jun9.html>

una base militar que a una embajada. Esto es emblemático del control que los Estados Unidos ejerce en El Salvador y en la región. Si usted fuera a escuchar una declaración de la actual embajadora Jean Manes, o de cualquiera de sus predecesores, fácilmente notaría el paternalismo que demuestra. Para Manes, la misión primaria de los gobiernos de El Salvador es proteger los intereses de los Estados Unidos. Para el gobierno estadounidense, El Salvador no es un estado soberano, un colega en el mundo de las naciones libres. Sino, en el mejor de los casos, un socio subalterno que debe seguir lo que Estados Unidos ordene. Les conviene hacerlo.

Como en otros países de la región, los Estados Unidos han apoyado tradicionalmente a la oligarquía neofascista del país y a su partido político, la Alianza Republicana Nacionalista (ARENA). Durante la guerra civil, los Estados Unidos proporcionaron miles de millones de dólares de ayuda militar y económica al gobierno militar despiadado de El Salvador. Como parte de los Acuerdos de Paz de 1992, la guerrilla salvadoreña, el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) se convirtió en un partido político legal. A pesar de esto, el gobierno estadounidense ha mantenido una relación incómoda con el FMLN y ha mantenido lazos íntimos con la derecha salvadoreña.

Después de la guerra civil, la derecha oligárquica de El Salvador

comenzó a reestructurar la economía salvadoreña devastada por la guerra civil usando el dogma del neoliberalismo promovido por los Estados Unidos y sus aliados internacionales. El Salvador comenzó a transformar su economía, basada en exportaciones tradicionales (principalmente el café) a una economía dominada por el sector de servicios y el consumo de importaciones. La derecha pudo lograr esto porque controló las ramas ejecutiva, legislativa y judicial por veinte años, de 1989 a 2009. Durante los gobiernos de ARENA, las elites económicas trasladaron sus recursos económicos a los sectores de finanzas, bancos e importaciones, rehaciéndose en lo que el politólogo Carlos Velásquez Carrillo llama una "oligarquía neoliberal"<sup>2</sup>. Desde que ARENA tomó control de la economía, esta ha dependido enormemente de las remesas que vienen de los Estados Unidos, las cuales son la porción más grande del producto interno bruto (PIB) del país, alcanzando el 16 % en el 2014.<sup>3</sup>

---

2 Carlos Velásquez Carrillo, "The Neoliberal Oligarchic Consolidation in El Salvador: Origins, Impacts, and Challenges for the FMLN", (artículo presentado en la reunión anual para NALACS, Universidad de Groninga, Los Países Bajos, 18-19 de noviembre, 2010).

3 World Bank: "Data: El Salvador," acceso el 4 de junio de 2016, <http://data.worldbank.org/country/el-salvador>.

El orden político y económico de El Salvador recibiría su desafío más fuerte en el 2009, al ser electo el candidato a la presidencia por el FMLN, Mauricio Funes. En el 2014, el ex comandante del FMLN, Salvador Sánchez Cerén, fue juramentado como presidente. Como un partido de oposición, el FMLN consistentemente denunció la reestructuración de la economía en El Salvador. Pero, ¿cómo reaccionaría el FMLN después de tener control de la presidencia? ¿Continuaría el FMLN sus ataques contra la derecha salvadoreña y el orden neoliberal que instalaron? ¿O fallarían en cumplir con las expectativas de sus seguidores?

Es común la percepción, mayormente en la clase profesional de El Salvador, de que el FMLN se ha vendido. Los medios de comunicación más grandes, los cuales son públicamente de derecha, ampliamente difunden este mensaje. En gran parte por esto encontré esta opinión difícil de creer. ¿Podría un partido político con una reciente tradición militante revertir su posición ideológica tan rápidamente? La realidad debe ser más compleja que eso, pensé yo. Decidí investigar por mi propia cuenta. Lo que descubrí me asombró.

Muchas de mis suposiciones estuvieron mal informadas. Pensaba descubrir que las políticas del FMLN desde que obtuvieron la presidencia en el 2009 demostrarían principios políticos y econó-

micos ambiguos, el resultado de un partido ideológicamente dividido. Presumí, como muchos otros, que la falta de anuncios ruidosos sobre cambios radicales sería una indicación de autocomplacencia política. Asumí que el FMLN estaba dividido, que algunos estarían cómodos con el *statu quo* y que otros lo rechazarían. Mi investigación, sin embargo, me mostró claramente que estas suposiciones estaban equivocadas. Cuando analicé la distribución de recursos de los gobiernos del FMLN y sus programas sociales y económicos, la data me demostró que el FMLN es un partido unido en sus principios socialistas, y uno que ha logrado mucho más de lo que yo había supuesto. Me sorprendió descubrir que el FMLN ha hecho casi todo lo que le ha sido posible hacer para promulgar cambios, dentro del marco del poder que realmente tiene.

Antes de continuar, es necesario definir el término neoliberalismo, dado que el término frecuentemente induce suposiciones injustificadas. Más que nada, el neoliberalismo debe ser visto como un fenómeno histórico. Comenzando a finales de los años setenta, las tasas de ganancias para las corporaciones más grandes del mundo comenzaron a bajar, debido a la sobreproducción de productos manufactureros a nivel global.<sup>4</sup> En reacción

4 David Harvey, *A Brief History of Neoliberalism* (Oxford and New York: Oxford University Press,

a esta crisis capitalista, las elites económicas y políticas de los países capitalistas centrales comenzaron a buscar otros lugares, intentando recuperar las ganancias a las que estaban acostumbrados. Los encargados de políticas globales, liderados por Margaret Thatcher y Ronald Reagan, comenzaron a privatizar empresas que previamente eran consideradas exclusivamente del Estado. Los servicios sociales provistos por los gobiernos fueron cortados y dejaron a muchos trabajadores sin las protecciones provistas anteriormente durante el “Golden Age” de los años 1950 y 1960. Además, la economía real, basada en la manufactura, lentamente comenzó a perder preferencia y fue sustituida gradualmente por la industria financiera.

Este ensayo examinará los cambios traídos por las presidencias del FMLN desde el 2009. Dado que uno de los pilares de la programación neoliberal ha sido la de recortar los gastos sociales, este artículo se enfocará en gran parte en esta área de reformas. El ensayo demuestra

---

2005), 1-5. Los mejores estudios económicos sobre el neoliberalismo son los libros de Robert Brenner. Vea: Robert Brenner, *The Boom and the Bubble: The US in the World Economy* (London and New York: Verso, 2002); Robert Brenner, *The Economics of Global Turbulence: The Advanced Capitalist Economies from Long Boom to Long Downturn, 1945-2005* (London and New York: Verson, 2006).

rá que el FMLN ha logrado hacer avances revolucionarios, pese a los obstáculos aparentemente inextricables que enfrentan. Este artículo no tiene la intención de proveer un estudio exhaustivo de la sociedad y la economía salvadoreña durante estos años. Más bien, tiene la intención de proveer un resumen básico sobre los esfuerzos gubernamentales de detener el neoliberalismo desde el año 2009, un resumen que no ha sido provisto hasta ahora. Sin embargo, antes de examinar este período, es importante resumir las reformas neoliberales que introdujo ARENA durante sus 20 años de gobierno.

### La era neoliberal

ARENA fue fundado en 1981, como un partido de extrema derecha atado a las elites terratenientes del país. Esta clase oligárquica era conocida en El Salvador como “las catorce familias”. Cuando ARENA tomó posesión de gobierno por primera vez en el 1989, ya había experimentado una transformación ideológica, de un partido que promovía exportaciones tradicionales, a uno que usaba la ideología neoliberal como uno de sus conceptos básicos.<sup>5</sup> Este cambio coincidió con la movida de los recursos capitales de la oligarquía del sector agrícola, por un lado, al sector de bancas y finanzas, por el otro.

---

5 Velásquez Carrillo, “The Neoliberal Oligarchic”, 10-17.

En 1989, el candidato de ARENA, Alfredo Cristiani, fue elegido como presidente, lo cual marcó el comienzo de la era neoliberal en El Salvador. Las metas de ARENA después de los Acuerdos de Paz fueron las de eliminar las reformas económicas establecidas por el Estado, las cuales comenzaron durante la guerra civil. En 1980, una junta cívico militar tomó el poder en El Salvador y nacionalizó los bancos y las instituciones financieras del país. Eliminar estos cambios era la primera prioridad para ARENA. Al mismo tiempo, el modelo de agro exportación en El Salvador estaba experimentando una crisis económica mientras la guerrilla del FMLN estaba en la cumbre de sus fuerzas. Desde el 1980 al 89, las exportaciones de café cayeron de \$ 615 millones a \$ 229 millones y las exportaciones de algodón cayeron de \$ 85 millones a \$ 700,000. La economía del país durante estos años fue sostenida por las remesas y la “ayuda” militar y económica de los Estados Unidos. Solo en 1989, las remesas sumaron \$ 266 millones, y las donaciones de USAID fueron de \$ 400 millones.<sup>6</sup>

En 1990, la Asamblea Nacional aprobó la “Ley de Saneamiento y Fortalecimiento de Bancos Comer-

ciales y Asociaciones de Ahorro y Préstamo”. Esta ley precipitó la venta de todos los bancos nacionales. El primer paso fue proveer \$ 700 millones para rescatar a los bancos y así hacerlos más atractivos para los compradores. Como señala Velásquez Carrillo, “la privatización del sector de la banca concluyó en la formación de un oligopolio compuesto por 6 bancos grandes y consorcios financieros vinculados con siete de los grupos económicos más grandes del país”<sup>7</sup>. Para el 2007, cinco de estos seis bancos fueron vendidos a bancos transnacionales. Cristiani también privatizó la electricidad, las telecomunicaciones y los sectores para la exportación del café y el azúcar.<sup>8</sup>

Cristiani también introdujo una reforma significativa en los pagos de impuestos. Eliminó todos los impuestos de propiedad pagados por la gente más rica del país y redujo los impuestos pagados por los negocios de un 35 % a un 25 %. Cristiani también redujo los impuestos sobre las exportaciones, las tarifas para las importaciones, y cortó los impuestos sobre la renta por la mitad. La carga impositiva fue entonces trasladada a los hombros de los trabajadores con la introducción del impuesto al valor agregado (IVA). El IVA incrementó a 13 % en el 1994 bajo el siguiente gobierno

---

6 Frente Farabundo Martí Para La Liberación Nacional, “Documento sobre la formación económico-social de El Salvador” (San Salvador: Primer Congreso del FMLN, 2015), 2.

---

7 Velásquez Carrillo, “The Neoliberal Oligarchy,” 19.

8 *Ibíd.*

de ARENA, dirigido por Armando Calderón Sol.<sup>9</sup>

En 1996, la Asamblea Legislativa aprobó la Ley del Sistema de Ahorro Para Pensiones, lo cual privatizó el sistema de pensiones. Antes de la privatización, el Instituto Salvadoreño del Seguro Social y el Instituto Nacional de Pensiones controlaban las pensiones de los trabajadores públicos.<sup>10</sup> La ley de privatización entró en vigor en el 1998, y exigió que las organizaciones públicas de pensiones transfirieran sus portafolios a las compañías Administradoras de Fondos de Pensiones (AFP). Al principio, se habían desarrollado cinco compañías privadas para competir por el derecho de tener bajo su control las pensiones de los trabajadores salvadoreños, pero después de bancarrotas y consolidaciones, solo quedaron dos: Confía y Crecer.<sup>11</sup> Las compañías que controlan las pensiones en El Salvador ganaron \$ 1.4 mil millones entre el 1998 y el 2012.<sup>12</sup>

9 Velásquez Carrillo, "The Neoliberal Oligarchic," 21; Frente Frabundo Martí Para La Liberación Nacional, 3.

10 Carlos Velásquez Carillo, "The Persistence of Oligarchic Rule in El Salvador: Neoliberal Transformation, and the Retrenchment of Privilege and Inequality in the Post-Civil War Period" (PhD diss., Universidad de York, Toronto, 2012), 325-26.

11 *Ibidem*, 329-30.

12 *Ibidem*

Las elites económicas de El Salvador continuaron recibiendo beneficios bajo el gobierno de Francisco Flores (1999-2004). El cambio más radical fue la dolarización de la economía en el 2001, lo cual sustituyó al colón como la única moneda del país. La dolarización ocurrió cuando los índices de alto crecimiento de los años 1992 al 1995 comenzaron a bajar durante la segunda mitad de los años 1990.<sup>13</sup> La dolarización ayudó a las elites salvadoreñas, particularmente a los importadores y banqueros, porque les ayudó a eludir los problemas de hacer negocios con una moneda débil.<sup>14</sup> Uno de los resultados fue la fuga de capitales. Entre el 2001 y el 2010, la fuga de capitales alcanzó \$8.7 mil millones o \$ 870 millones al año.

Los tratados de libre comercio proliferaron durante la administración de Flores. Estos culminaron en el Tratado de Libre Comercio entre Estados Unidos, Centroamérica y República Dominicana (CAFTA-DR por sus siglas en inglés), lo cual fue ratificado bajo el liderazgo del presidente Antonio Saca. El primer tratado de libre comercio neoliberal, el Tratado de Libre Comercio entre el Triángulo del Norte y México, entró en vigor en el 2001. Los resultados para la economía salvadoreña fueron desfavorables, con los únicos ganadores siendo los grandes im-

13 *Ibidem*, 370.

14 Velásquez Carrillo, "Neoliberal Oligarchic," 22.

portadores salvadoreños. En el año 2000, las importaciones mexicanas a El Salvador igualaron \$ 257 millones, pero esto se incrementó a \$ 874 millones en el 2008. La balanza de pagos con México se desplomó durante esta época, debido a que El Salvador exportó productos con un valor de \$ 13 millones en el año 2000 y esto creció a solo \$ 48 millones en el 2008. En el año 2000, la balanza de pagos con México era de -\$ 244 millones y en el 2008, este número se infló a -\$ 826 millones. Otro acuerdo de libre comercio fue firmado con Chile en el 2002 y tuvo un resultado similarmente desastroso para la balanza de pagos del país. En el 2001, antes de que el tratado de libre comercio con Chile fuera ratificado, las exportaciones salvadoreñas eran de \$ 1.8 millones, mientras las importaciones desde Chile eran de \$16 millones, un déficit de -\$ 14.2 millones. La balanza de pagos con Chile incrementó año tras año, culminando en un déficit de \$ 147 millones en el 2008.<sup>15</sup> CAFTA-DR, por supuesto, no mejoró el asunto. Antes de entrar en vigor, las exportaciones salvadoreñas hacia los Estados Unidos eran de unos \$ 2 mil millones, mientras las importaciones eran de unos \$ 2.9 mil millones, un déficit de casi \$900 millones. Solo cuatro años después, este déficit había crecido a \$ 1.15 mil millones.<sup>16</sup>

15 Velásquez Carrillo, "The Persistence," 391-97.

16 *Ibíd.*, 406.

El modelo implementado en El Salvador fue típico de los programas neoliberales que fueron implementados por casi todo el Tercer Mundo. Como en otros países, la agricultura se desplomó en El Salvador, y la economía se hizo cada vez más dependiente sobre importaciones para la subsistencia. Desde el 1992, la producción agrícola para el mercado doméstico disminuyó en un 25 %. Esto, en turno, estimuló la emigración hacia las ciudades de El Salvador y los Estados Unidos. Mientras la población rural igualaba 60 % en 1990, esta alcanzó un 38 % en el 2014. Las tierras ociosas proliferaron.<sup>17</sup> Los medios de empleo cambiaron drásticamente. Entre el 1990 y el 2014, el empleo en la agricultura disminuyó de un 36 % a un 19 % de la fuerza laboral, mientras los empleos en servicios aumentaron de un 39 % a un 61 % durante el mismo periodo.<sup>18</sup>

La corrupción aumentó desenfrenadamente. En diciembre de 2015, el ex Presidente Flores fue acusado de robar \$ 15 millones de ayuda humanitaria en el 2001. Fue acusado de embolsarse \$ 5 millones y de depositar los otros \$10 millones en las cuentas de ARENA. Flores murió de una hemorragia cerebral (bajo circunstancias sospechosas) el 30 de enero de 2016, antes de ser juzgado.<sup>19</sup> Pero el escándalo de

17 *Ibíd.*, 4.

18 *Ibíd.*, 6.

19 "Francisco Flores, Tainted Ex-

Flores fue solo un grano de arena en el desierto. De acuerdo con la Asociación Equipo Maíz, ARENA ha malversado más de \$ 4 mil millones durante sus 20 años de gobierno.<sup>20</sup> Esto incluye unos \$ 65 millones en efectivo que fueron robados de los fondos públicos destinados al desarrollo social y económico. La mayoría de los acusados nunca fueron juzgados.<sup>21</sup> La corrupción en El Salvador resalta una vez más el carácter oligárquico del neoliberalismo en este país. La antigua oligarquía cafetalera, la cual había recurrido al genocidio para cumplir muchas de sus metas socioeconómicas, ha usado al estado como su alcancía desde los comienzos del siglo veinte, por lo menos.<sup>22</sup>

---

President of El Salvador, Dies at 56," actualizado 3 de febrero, 2016, <http://www.nytimes.com/2016/02/03/world/americas/francisco-flores-ex-president-of-el-salvador-dies-at-56.html>.

20 Asociación Equipo Maíz, "Álbum: Corrupción de ARENA" (San Salvador: Equipo Maíz, 2014).

21 *Ibidem*

22 Para más sobre el genocidio de 1932, vea: Roque Dalton, *El Salvador: Monografía* (Mexico City: Ocean Sur, 2010); Roque Dalton, *Miguel Mármol: Los sucesos de 1932 en El Salvador* (Bogotá: Ocean Sur, 2007); Jeffrey L. Gould and Aldo A. Lauria-Santiago, *To Rise in Darkness: Revolution, Repression, and Memory in El Salvador, 1920-1932* (Durham y Londres: Duke University Press, 2008).

A pesar del poder aparentemente ilimitado que ARENA y las elites salvadoreñas ejercían durante los años neoliberales, hubo una gran resistencia a sus actividades durante este período. Movimientos sociales y el FMLN les presionaron fuertemente para detener algunas de las reformas neoliberales que fueron propuestas. Aunque el FMLN nunca ha tenido una mayoría en la Asamblea Legislativa, ellos sí tuvieron una minoría fuerte y unida durante los gobiernos de ARENA, una que consistentemente abogó por los intereses de los trabajadores salvadoreños. Esta resistencia fue sentida fuertemente cuando el sistema de seguridad social fue privatizado. Los trabajadores sindicalizados en el instituto de seguridad social y los médicos que operaban bajo el sistema, hicieron una huelga de cinco meses, llevando a cabo marchas y manifestaciones regularmente. La agitación continuó en el 2000, cuando trabajadores de dieciocho hospitales públicos se unieron al movimiento. Por diez meses, entre el 2002 y el 2003, trabajadores, movimientos sociales y el FMLN organizaron manifestaciones en respuesta al anuncio del Presidente Flores de que el sistema de salud sería privatizado. A final de cuentas, ARENA fracasó en su intento de privatizar el sistema de salud pública.<sup>23</sup>

---

23 Paul Almeida, *Waves of Protest: Popular Struggle in El Salvador, 1925-2005* (Minneapolis y Londres: University of Minnesota

Pese a las batallas ganadas por la izquierda salvadoreña, para el 2008 parecía que ARENA había ganado la guerra. El Salvador se había convertido en el epítome del neoliberalismo tercermundista a través de la privatización de empresas estatales y la firma de tratados de libre comercio, los cuales transformaron a la economía del país de una dependiente de las exportaciones agrícolas tradicionales, a una que dependía de servicios, importaciones y el consumo de estos últimos. La poca soberanía que El Salvador disfrutaba fue completamente erosionada. Al mismo tiempo, las elites del país lograron recuperar e impulsar sus intereses económicos. Aunque parecía poco probable en el 2008, sin embargo, pronto vendrían los cambios.

### **Los años de Funes**

En medio de una crisis aguda en el capitalismo global, Mauricio Funes, candidato para la presidencia por el FMLN, fue electo en el 2009 con un 51.3 % del voto popular. Funes no era el favorito de la militancia del FMLN, pero fue considerado como una opción estratégica para un partido que había perdido tres elecciones presidenciales desde los Acuerdos de Paz en el 1992. Funes era un periodista popular en El Salvador, que trabajaba para CNN en Español y para el Canal 12. Era conocido como un investigador ob-

jetivo y un oponente de la corrupción de ARENA. Muchos en el FMLN creían que, con Funes en el timón, el FMLN podría avanzar bastante en el combate contra las tácticas de miedo impulsadas por la maquinaria mediática de ARENA, la cual incluía los medios más grandes de la televisión y la prensa, y la mayoría de las estaciones radiales. Funes fue elegido presidente usando una plataforma de reformas que rompió con la retórica antineoliberal que usaba el FMLN antes del 2009.<sup>24</sup> A pesar de esta moderación en el discurso, la administración de Funes hizo mucho para revertir el orden neoliberal que había implementado ARENA.

De acuerdo con la Constitución de El Salvador, el presidente tiene poderes limitados, y muchas de las decisiones más importantes son asignadas a la Asamblea Legislativa. Por ejemplo, la Asamblea tiene que aprobar todas las leyes propuestas por el presidente y tiene que autorizar los presupuestos anuales, los cuales son desarrollados por la oficina del presidente.<sup>25</sup> El 2009 fue un año de gran importancia porque fue uno de los pocos años en que se dieron las elecciones presidenciales y legislativas en el mismo año. Si el FMLN hubiera ganado una mayoría de los escaños en la Asamblea

---

Press, 2008), 193-204.

24 Velásquez Carrillo, "Neoliberal Oligarchic."

25 Constitución de El Salvador. Art. 167, cl. 3

después de las elecciones del 2009, hubiera tenido terreno amplio para promulgar cambios unilateralmente, de manera similar a los poderes que tuvo ARENA durante la época de la reestructuración neoliberal. El FMLN ganó más escaños legislativos de los que había tenido antes, pero la derecha de El Salvador mantuvo la mayoría. El FMLN ganó 35 de los 84 escaños, seguidos por los 32 de ARENA, los 11 escaños del Partido de Conciliación, los cinco escaños del Partido Demócrata Cristiano, y un escaño de Cambio Democrático. A pesar de que el FMLN tuvo el mayor número de escaños de cualquier otro partido, los otros partidos, dominados por derechistas, tenían los 49 escaños restantes. Estas limitaciones en la Asamblea Legislativa acosarían al FMLN de ese punto en adelante.

A pesar de estas barreras, la administración de Funes logró promulgar reformas significativas al estado y al sector social, las cuales habían sido saqueadas durante la revolución neoliberal de ARENA. Después de su elección, Funes reorganizó inmediatamente al Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local (FISDL) y encabezó la formación del Sistema de Protección Social Universal (SPSU), bajo la cual Funes coordinó los programas innovadores y populares que implementó. La Oficina de la Presidencia dirige el financiamiento de FISDL, el cual aumentó significativamente bajo Funes. Después de unos años,

con un promedio de alrededor de \$ 40 millones al año de inversión, el financiamiento para el FISDL se incrementó bajo el gobierno de Saca a \$ 50 millones en el 2008, el cual fue un año de campaña electoral. En el 2009, cuya mitad fue dirigida por Funes, el financiamiento para el FISDL aumentó a casi \$ 62 millones. En el primer año entero de la presidencia de Funes (2010), el financiamiento creció a ser más de \$ 81 millones. El financiamiento se incrementó de nuevo a \$ 101 millones en 2011 y a \$ 107 millones en el 2012, antes de que cayera a \$ 102 millones en el 2013. Entre el 2005 y el 2009, los gobiernos de ARENA invirtieron un promedio de \$ 46.6 millones en el FISDL. Bajo Funes, el financiamiento para el FISDL aumentó más del doble, con un promedio de \$ 95.67 millones anuales entre el 2010 y el 2014.<sup>26</sup>

Funes fue conocido por los programas educacionales lanzados bajo su dirección. Uno de los programas pilares del Sistema de Protección Social Universal (SPSU) ha sido el “paquete escolar”. En un país con altos niveles de pobreza y de pobreza extrema, este programa está dirigido a aliviar los costos que las familias incurren cuando envían a sus hijos a la escuela. Este programa entregó uniformes, zapatos

---

26 Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local (FISDL), “Memoria de Labores: FISDL, 2013” (San Salvador: FISDL, 2014), 8. FISDL, “Memoria de Labores, 2014,” 22.

y materiales escolares gratis a 1.3 millones de niños en las escuelas públicas de El Salvador, desde el nivel preescolar hasta el noveno grado. Este programa también está dirigido a estimular la producción doméstica, particularmente para compañías pequeñas y de tamaño mediano, porque estas son las que suministran los millones de uniformes, zapatos y materias escolares que el gobierno provee.<sup>27</sup> En total, el gobierno de Funes invirtió \$373 millones en este programa.<sup>28</sup>

La administración de Funes también implementó un programa nutricional para los estudiantes en las escuelas públicas. El gobierno de Funes invirtió más de \$ 22 millones cada año en el Programa de Alimentación y Salud Escolar (PASE), donde los estudiantes de las escuelas públicas fueron provistos por primera vez con un almuerzo escolar

gratis.<sup>29</sup> Estos estudiantes también se beneficiaron del subprograma Vaso de Leche, el cual suministró un vaso de leche a más de 800,000 estudiantes durante este periodo. Así como en el programa del “paquete escolar”, esta institución también tenía el propósito de estimular la producción doméstica; esta vez, la industria ganadera. Más de 2,300 ganaderos produjeron la leche que los estudiantes consumían.<sup>30</sup> Estos programas escolares, los cuales tuvieron el beneficio de un apoyo significativo del gobierno, ayudaron a elevar el nivel de educación formal en El Salvador. En el 2009, los estudiantes solamente alcanzaban un nivel promedio de 5.9 grados. En el 2013, los estudiantes alcanzaron casi un año más de nivel escolar, llegando a los 6.8 grados.<sup>31</sup>

El financiamiento de la educación pública se incrementó cada año bajo la administración de Funes. Aumentó de \$ 687.91 millones en el 2010 a \$ 874.91 millones en el 2014, con un promedio anual de \$ 801.83 millones durante este periodo. Esto representa un aumento considerable al presupuesto escolar,

27 “Programa: Dotación de Paquetes Escolares,” actualizado 5 de julio, 2013, <http://www.proteccion-social.gob.sv/index/index.php/actualidad/noticias/85-uniformes-zapatos/93-programa-de-dotacion-de-uniformes-zapatos-y-utiles-escolares-para-estudiantes-de-educacion-parvularia-y-educacion-basica-del-sector-publico>.

28 Gobierno de El Salvador, “El Salvador: Productivo, educado y seguro, plan quinquenal de desarrollo, 2014-2019” (San Salvador: Gobierno de El Salvador, 2014), 79.

29 “Presentan avances sobre contraloría social en el programa de alimentación escolar,” actualizado 30 octubre, 2013, <http://www.proteccionsocial.gob.sv/index/index.php/actualidad/noticias/107-vaso-de-leche>.

30 Gobierno de El Salvador, “El Salvador,” 79.

31 *Ibíd*em

comparado al de los años previos. Aunque los gastos educacionales aumentaron cada año entre el 2005 y el 2009, estos todavía tuvieron un promedio de \$598.2 millones por año (Vea Apéndice 3.) Esto es un promedio de \$ 200 millones menos de lo que fueron asignados durante los años de Funes.

La institución más innovadora implementada bajo la administración de Funes puede que sea la internacionalmente celebrada Ciudad Mujer, un programa gubernamental que ofrece una amplia gama de servicios sociales a mujeres. Ciudad Mujer tiene seis sedes a través del país, las cuales parecen instalaciones universitarias. Estas sedes proveen servicios mediante cinco módulos: atención a la violencia de género, salud sexual y reproductiva, autonomía económica, atención infantil, y gestión territorial y del conocimiento. Ciudad Mujer busca ser una unidad de atención comprensiva. Cada sede provee atención médica así como atención y prevención de la violencia doméstica, respaldada por una oficina policial en las sedes que se dedican a investigar estos crímenes. Además, ofrecen cursos de capacitación laboral y las mujeres pueden trabajar con consejeras económicas, quienes les proveen una amplia gama de servicios, como préstamos pequeños que provee el gobierno para apoyar los pequeños negocios. Durante la administración de Funes, Ciudad Mujer atendió a más de 450,000

mujeres y a 55,000 niños, con una inversión de casi \$ 25 millones hasta el 2012.<sup>32</sup>

La Ley de Medicamentos también fue aprobada bajo la administración de Funes en el 2012. Esta ley creó una entidad gubernamental para regular los medicamentos y garantizar precios accesibles para la población. Este paso fue necesario porque El Salvador tenía uno de los precios más altos en el mundo para los medicamentos.<sup>33</sup> Después de dos años de haberse implementado esta ley, el público salvadoreño ahorró más de \$ 70 millones.<sup>34</sup>

La administración de Funes también comenzó una batalla para recuperar la producción agrícola. El gobierno entregó más de 2.5 millones de paquetes agrícolas para las producciones de maíz y frijoles, dos de los artículos dietéticos más consumidos en el país. El gobierno también comenzó una lucha para dar carácter legal a las tierras atendidas por campesinos. Durante la administración de Funes, más de 42,000 campesinos tuvieron sus tierras legalizadas con títulos de propiedad.<sup>35</sup> Estos programas con-

---

32 Ibidem.

33 Ibidem, 81.

34 Ibidem, 79.

35 Secretaría de Comunicaciones, "Presidente entrega 2,455 escrituras a familias campesianas," publicado 20 de diciembre, 2017. <http://www.transparenciaactiva.gob.sv/presidente-entrega>

tribuyeron a la incrementación de la producción de maíz por casi 11 % y de la producción de frijoles por 50 %. También se proveyó asistencia técnica y entrenamiento para 43,000 productores agrícolas.<sup>36</sup>

Estos programas agrícolas fueron el resultado de un incremento de gastos destinados a la producción agrícola bajo la administración de Funes. El gobierno de Funes invirtió \$ 59.81 millones en la agricultura en el 2010 y esta figura creció a \$ 81.65 millones en el 2014. El gobierno invirtió un promedio de \$ 67.13 millones para el desarrollo agrícola bajo Funes. Durante los cinco años anteriores, la inversión gubernamental aumentó gradualmente, pero en un nivel inferior, con un promedio de \$ 49.23 millones al año. Bajo Funes, el gobierno asignó un promedio de 13.38 % de su presupuesto de desarrollo económico a la agricultura, mientras en la administración anterior, el gobierno salvadoreño invirtió un promedio de 11.29 % al año. Aunque el valor total de inversión agrícola se aumentó significativamente en comparación a la administración anterior, la inversión agrícola como un porcentaje de desarrollo económico realmente disminuyó un poco bajo Funes en comparación a los gobiernos de ARENA desde el 1998

al 2009. En este último periodo, los gobiernos de ARENA asignaron 13.86 % de su presupuesto para desarrollo económico a la agricultura, mientras Funes asignó el ya mencionado 13.38 %. Sin embargo, este promedio fue más alto de lo esperado, principalmente debido a la inversión inusual en el año 2000, cuando el gobierno invirtió \$ 86.98 millones o 31.86 % de su presupuesto para el desarrollo económico en la agricultura. Pero si ignoramos esta anomalía, los gobiernos de ARENA invirtieron un promedio de 13.22 % de su presupuesto para el desarrollo económico en agricultura, un poco menos que el promedio invertido bajo Funes. (Vea Apéndice 2.) El impacto de las intervenciones de Funes en la agricultura, sin embargo, supera estos números. Como veremos abajo, estas innovaciones abrieron el camino para cambios más profundos bajo la administración de Sánchez Cerén.

Por lo tanto, los gastos socio económicos se incrementaron de una manera notable bajo la administración de Funes, pese al hecho de que el FMLN era una minoría en la asamblea legislativa. Desde el 2010 al 2014, el gobierno de Funes invirtió un promedio de \$ 1.91 mil millones en gastos sociales al año, o 40.79 % del presupuesto nacional. Bajo la administración anterior de ARENA, el estado invirtió un promedio de \$ 1.28 mil millones de dólares en gastos sociales, o un 36.79 % del presupuesto nacional. Del 1998

---

[2-455-escrituras-a-familias-campesinas.](#)

36 Gobierno de El Salvador, "El Salvador," 81.

al 2009, los gobiernos de ARENA invirtieron un promedio de \$ 1.1 mil millones o 37.37 % del presupuesto nacional en gastos sociales. (Vea Apéndice 1.) Por lo tanto, bajo la administración de Funes, el Estado salvadoreño invirtió un promedio de \$600 millones al año más que su predecesor, Saca. El gobierno de Funes invirtió un promedio de \$800 millones más al año en gastos sociales que los gobiernos de ARENA, en conjunto, del 1998 al 2009. Si recordamos que miles de millones de dólares de fondos públicos fueron malversados bajo los gobiernos de ARENA, el incremento de dinero estatal que verdaderamente está llegando a los salvadoreños, aumenta aún más. Como un porcentaje del presupuesto nacional, sin embargo, los incrementos son menos impresionantes, pero todavía significativos. La administración de Funes invirtió un promedio de 4 % más al año del presupuesto nacional en gastos sociales que su predecesor, y alrededor de 3.5 % más que los gobiernos de ARENA, en conjunto, desde el 1998 al 2009.

Pero la mayoría de los gastos adicionales no vinieron de grandes reestructuraciones como las que tomaron lugar durante la purga neoliberal de las décadas 1990 y 2000. El incremento en gastos se atribuye a una redistribución de fondos en las infraestructuras existentes. Más específicamente, Funes y el FMLN, irónicamente, se beneficiaron de una de las medidas im-

positivas implementadas bajo ARENA. Los ingresos gubernamentales a través del IVA han incrementado cada año desde que fue establecido. En el primer año completo de la presidencia de Funes, solo el IVA contribuyó \$ 1.57 mil millones de ingresos, mientras que en el 2013, los ingresos derivados del IVA incrementaron a \$ 1.9 mil millones.<sup>37</sup> Eso es un incremento de casi \$ 500 millones. Los ingresos estatales de impuestos sobre la renta también aumentaron durante esta época, de \$ 1.05 mil millones en el 2010 a \$ 1.5 mil millones en el 2013.<sup>38</sup> Eso es otro incremento de casi \$ 500 millones. En otras palabras, el incremento en gastos sociales ha surgido, en gran parte, como resultado de un incremento en los ingresos del Estado salvadoreño, muchos de estos son impuestos sobre ventas que los trabajadores salvadoreños pagan ellos mismos. Pero, sin duda, si ARENA hubiera ocupado la Oficina Ejecutiva en lugar del FMLN, es lógico pensar que la mayoría de estos fondos adicionales no hubieran sido asignados a programas de desarrollo social.

---

37 Ministerio de Hacienda, "Memoria de Labores: Junio 2012 a mayo 2013" (San Salvador: Gobierno de la República de El Salvador en América Central, 2013), 140-141; Ministerio de Hacienda, "Memoria de Labores: 2015" (Gobierno de la República de El Salvador en América Central, 2015), 135-36.

38 Ibidem.

En general, la administración de Funes proveyó exactamente lo que el FMLN esperaba. Su administración efectivamente contrarrestó la propaganda derechista demostrando que la tiranía no reinaría mientras el FMLN estaba en el poder. Más importante aún, las reformas al aparato del Estado y la redistribución de gastos gubernamentales han provisto evidencia de una alternativa viable al neoliberalismo. Quedaría por verse si la administración de Sánchez Cerén podría incrementar las reformas ya hechas y si el FMLN podría alterar, más a fondo, el orden neoliberal del país.

### **Sánchez Cerén**

Salvador Sánchez Cerén, quien sirvió como vicepresidente bajo Funes, fue elegido como presidente en el 2014 con un 50.11 % del voto. A diferencia de Funes, Sánchez Cerén fue miembro de la guerrilla del FMLN. Por esta razón, su elección fue celebrada como un evento histórico para muchos de la izquierda en El Salvador. A pesar de obstáculos como altos niveles de crimen y sabotaje político desde la Asamblea Legislativa y la Corte Suprema, el gobierno de Sánchez Cerén profundizó muchas de las reformas implementadas bajo el gobierno de Funes. El gobierno de Sánchez Cerén también inició unos de sus propios cambios dinámicos al modelo socioeconómico de El Salvador.

Los programas sociales que

comenzaron bajo la administración de Funes continuaron operando y crecieron en los primeros dos años y medio de la presidencia de Sánchez Cerén. Los programas de alimentación y paquetes escolares continúan alimentando y vistiendo a 1.3 millones de estudiantes. El programa Vaso de Leche ha crecido, al alcanzar 1 millón de estudiantes, un incremento de 200,000 alumnos en un año y medio, de acuerdo con las últimas cifras grabadas a finales del 2015. Ciudad Mujer ha crecido rápidamente, más de triplicando el número de mujeres atendidas, de 450,000 en el 2014 a 1.66 millones para diciembre del 2017.<sup>39</sup> En el 2015, el gobierno de Sánchez Cerén asignó 46.57 % de los gastos estatales a la inversión social, y en el 2016, 46.06 % de los gastos del Estado fueron dedicados a la inversión social, cifras sin precedentes en la historia de El Salvador. (Vea Apéndice 1.)

Las cifras oficiales sobre los gastos del Estado en el 2017 todavía no están disponibles pero se pueden hacer inferencias claras. En diciembre del 2017, fue anunciado que la administración de Sánchez Cerén invirtió más de \$ 7 mil millones en gastos sociales en sus prime-

---

39 “Usarias atendidas” and “Servicios prestados,” acceso 21 diciembre, 2017. [http://www.ciudadmujer.gob.sv.](http://www.ciudadmujer.gob.sv;); <http://www.mined.gob.sv/index.php/programas-sociales/item/5480-programa-de-alimentacion-y-salud-escolar>

ros tres años de gobierno. Como la administración de Sánchez Cerén invirtió más de \$ 2 mil millones al año en gastos sociales en el 2015 y el 2016, es probable que los gastos en el 2017 estén a la par con los gastos de los dos años anteriores. Por lo tanto, el gobierno de Sánchez Cerén ha invertido un promedio de 46 % al año del presupuesto del gobierno en servicios sociales, un aumento de aproximadamente 6 % de los años de Funes, y un aumento de casi 10 % del promedio anual de los gobiernos de ARENA entre el 1998 y el 2009. (Vea Apéndice 1.)

Este incremento en gastos sociales ha resultado en el desarrollo de una serie de programas originales a la par de los que comenzaron bajo Funes. Tal vez el más importante de estos sea “Un niño, una niña, una computadora”, el cual busca mejorar el récord pobre de El Salvador con respecto al acceso a la tecnología mediante la entrega de computadoras portátiles a escuelas y estudiantes, la mayoría de ellas ensambladas en El Salvador. El programa fue lanzado en el 2015, con la entrega de casi 6,500 computadoras a estudiantes en el país. Hasta ahora, el programa ha entregado más de 43,000 computadoras a estudiantes y escuelas, lo cual ha beneficiado a más de 700,000 estudiantes.<sup>40</sup> La inauguración de este

40 “Donan equipo a programa Un niño, una niña, una computadora,” creado 6 diciembre, 2017, <https://www.verdaddi->

programa coincidió con la apertura de una planta de ensamblaje de computadoras del Estado en Zacatecoluca, la primera planta de ensamblaje de computadoras en Centroamérica y el Caribe.<sup>41</sup> La fábrica fue inaugurada en enero de 2016 y tiene la capacidad de producir 100 computadoras al día y 24,000 al año. “Un niño, una niña, una computadora” también coincidió con el entrenamiento de más de 35,000 profesores y con la extensión de conexiones a Internet a más de 1,500 escuelas.<sup>42</sup>

Estos programas fueron posibles debido a un mayor compromiso del gobierno con la educación bajo el gobierno de Sánchez Cerén. El financiamiento para la educación aumentó bajo Sánchez Cerén por más de \$ 50 millones en el 2015, a más

---

[digital.com/index.php/nacional/21631-21631](http://digital.com/index.php/nacional/21631-21631)

41 “Presidencia y MINED buscan reducir de la brecha digital en el sistema public,” actualizado 27 enero, 2016, <http://www.diariocolatino.com/presidencia-y-mined-buscan-reducir-de-la-brecha-digital-en-el-sistema-publico/>.

42 “Presidente Sánchez Cerén inaugura planta de ensamblaje de computadoras portátiles, única en Centroamérica,” actualizado 27 de enero, 2016, <http://www.presidencia.gob.sv/presidente-sanchez-ceren-inaugura-planta-de-ensamblaje-de-computadoras-portatiles-unica-en-centroamerica/>.

de \$ 926 millones. En el 2016, más de \$ 940 millones fueron invertidos en la educación. Por lo tanto, en los primeros dos años de la presidencia de Sánchez Cerén, el gobierno central invirtió un promedio de más de \$ 934 millones en la educación. Esto sobrepasa significativamente el promedio anual de más de \$ 801 millones invertido bajo el gobierno de Funes, y casi duplica el promedio anual de más de \$ 489 millones invertido bajo ARENA entre el 1998 y el 2009. (Vea Apéndice 3.)

Estos cambios han comenzado a llegar a la educación superior. En diciembre de 2017, el presidente Sánchez Cerén anunció que la Universidad de El Salvador (UES) iba a ser libre de cargos para la mayoría de los estudiantes. Antes de que esta reforma fuera promulgada, 40,000 estudiantes de la UES, o un 66 % del cuerpo estudiantil, pagaban \$ 48 al año por su matrícula. Esto le daba casi \$ 2 millones al año a la UES. Ahora, el Ministerio de Educación, en vez de los estudiantes y sus familias, pagarán estos gastos.<sup>43</sup>

Como es el caso con la educación, las reformas en la agricultura que empezaron bajo la administración de Funes han visto un creci-

miento significativo en los primeros dos años y medio del gobierno de Sánchez Cerén. Agregando a los desarrollos institucionales hechos bajo el gobierno de Funes, más de 500,000 agricultores han recibido casi 2 millones de paquetes agrícolas de maíz, fertilizante, frijoles y sorgo. El gobierno de Sánchez Cerén también ha expandido el esfuerzo de dar un carácter legal a las tierras mantenidas informalmente por campesinos y pequeños agricultores. Más de 28,000 personas se han beneficiado de las escrituras de propiedad, y muchos de ellos también han recibido paquetes agrícolas y asistencia técnica con el objetivo de producir para ellos mismos y para la población en general.<sup>44</sup> Continuando el esfuerzo de diversificar la agricultura, el gobierno de Sánchez Cerén ha entregado casi 33 millones de plantas de café a los agricultores del país.<sup>45</sup> A pesar de una sequía, la producción agrícola y la pesca aumentó en un 4.6

44 “Discurso del Presidente Salvador Sánchez Cerén durante la entrega de 2,445 escrituras a familias campesinas,” creado 20 diciembre, 2017, <http://www.mag.gob.sv/discurso-del-presidente-salvador-sanchez-ceren-durante-la-entrega-de-2445-escrituras-a-familias-campesinas/>

45 Ministerio de Agricultura y Ganadería, “Informe: Rendición de cuentas, junio 2014, mayo 2017,” (Santa Tecla, La Libertad, El Salvador: Ministerio de Agricultura y Ganadería, August 2017).

43 César Villalona, “Gobierno toma medidas en favor de la juventud y la educación,” publicado 13 diciembre 2017, <http://www.diaricolatino.com/gobierno-toma-medidas-favor-la-juventud-la-educacion/>.

% durante los primeros dos años y medio de la administración de Sánchez Cerén.<sup>46</sup>

El desarrollo agrícola ha sido una prioridad para la administración de Sánchez Cerén y esto se refleja en los libros de contabilidad del gobierno. En el 2015 y el 2016, el gobierno de Sánchez Cerén invirtió un promedio de \$ 84.28 millones en la agricultura y la ganadería, o un 20.25 % del presupuesto gubernamental para el desarrollo económico. Esto sobrepasa el promedio de \$ 67.13 millones o un 13.38 % del presupuesto para desarrollo económico bajo la administración de Funes, así como el promedio de \$ 56.89 millones o un 13.86 % del presupuesto bajo los gobiernos de ARENA entre el 1998 y el 2009. (Vea Apéndice 2) Por lo tanto, los gastos gubernamentales en la agricultura han incrementado bajo el gobierno de Sánchez Cerén por casi 25 % sobre la administración de Funes, y por 33 % del promedio de ARENA durante el 1998 y el 2009.

A pesar de la oposición intensa de ARENA y los otros partidos de derecha, el gobierno de Sánchez Cerén también pudo aumentar considerablemente el salario mínimo, así como los impuestos pagados por la gente más rica del país. El salario mínimo en el sector agrícola subió de \$118 al mes a \$ 200-\$ 224 al mes. Esto es menos de la propuesta de Sánchez Cerén de un

incremento a \$ 250 al mes para el sector agrícola, pero todavía equivale a casi el doble de ingresos para los trabajadores salvadoreños. En el sector urbano, el salario mínimo subió de \$ 200 al mes a casi \$ 300 al mes. Con una enmienda a la ley para impuestos, el gobierno incrementó los impuestos de 25 % a 35 % sobre ingresos mayores de \$150,000 al año. Una contribución especial de 5 % fue añadida a los ingresos mayores de \$500,000 al año.<sup>47</sup>

El gobierno de Sánchez Cerén también logró una victoria parcial y controversial en su lucha por reformar el sistema de pensiones en El Salvador. En febrero de 2016, el gobierno central propuso la Ley del Sistema de Ahorro para Pensiones a la Asamblea Legislativa.<sup>48</sup> La ley propuso eliminar la carga impuesta al Estado, mientras las compañías privadas generaban grandes ga-

47 Enrique Salvador Rivera, "Querido Alcalde: estás equivocado, los gobiernos del FMLN están revirtiendo el orden neoliberal que heredaron". Publicado Abril 25, 2017, <https://www.diaricolatino.com/querido-alcalde-estas-equivocado-los-gobiernos-del-fmln-estan-revirtiendolo-orden-neoliberal-heredaron/>.

48 "Gobierno presenta propuesta de reforma de pensiones a la Asamblea Legislativa", actualizado 24 de febrero, 2016, <http://www.presidencia.gob.sv/gobierno-presenta-propuesta-de-reforma-de-pensiones-a-la-asamblea-legislativa/>.

46 *Ibidem*.

nancias. El Estado pagó \$ 400 millones al año (tomado como deuda), y ha asumido \$ 4.5 mil millones en deuda desde la privatización de las pensiones.<sup>49</sup> Esto, mientras el sector privado tuvo una ganancia de 3 % de cada contribución hecha a cada pensión. Estos negocios ganaron \$ 29 millones solo del 2009 al 2010.<sup>50</sup> Sin embargo, ARENA y sus medios noticieros llevaron a cabo una campaña de desinformación que Sánchez Cerén llamó “campañas de terror” y muchos salvadoreños estaban bajo la impresión que el gobierno quería robar sus ahorros.<sup>51</sup>

El 27 de septiembre de 2017, con el gobierno al punto de incumplimiento de sus pagos de deuda en octubre de 2017, llegaron a un acuerdo de último momento para reformar el sistema. Los trabajadores ahora van a ver un incremento

significativo en las pensiones que ellos reciben, aunque sus contribuciones incrementaron un poco. Antes de la reforma, los pensionistas recibían hasta 42 % de su salario después de su jubilación; ahora recibirán entre 45 % y 55 % de su salario, dependiendo del tiempo que estuvieron empleados. Las contribuciones se aumentarán, sin embargo, de 6.25 % de su salario a 7.25 % de su salario. Pero el aumento en el salario mínimo compensará estos costos para los trabajadores salvadoreños. Sin embargo, la Administración de Fondos de Pensiones (AFP) continúan administrando las pensiones, aunque sus ganancias han decaído un poco, de 2.2 % a 1.9 % de los ahorros.

En resumen, el gobierno de Sánchez Cerén ha progresado significativamente en alterar el orden neoliberal del país. Sánchez Cerén ha continuado aumentando la inversión en los programas sociales nacidos bajo Funes y ha promulgado importantes programas nuevos. Como en los años de Funes, sin embargo, el gobierno de Sánchez Cerén está obstaculizado por el hecho de que la derecha, la cual está ligada a la oligarquía del país y sus intereses políticos y económicos, dominan la legislatura y la Corte Suprema. Además, la administración de Sánchez Cerén está asediada por una campaña mediática persistente que el presidente correctamente indica que está aterrorizando al país. A pesar de estas limitaciones, la adminis-

49 “El país necesita la reforma al sistema de pensiones: Presidente Sánchez Cerén”, actualizado 16 de abril, 2016, <http://www.presidencia.gob.sv/el-pais-necesita-la-reforma-al-sistema-de-pensiones-presidente-sanchez-ceren/>.

50 Velásquez Carrillo, “The Persistence,” 330.

51 “Presidente: propuesta de reforma al sistema de pensiones garantiza equidad y dignidad de cotizantes”, actualizado 30 de abril, 2016, <http://www.presidencia.gob.sv/presidente-propuesta-de-reforma-al-sistema-de-pensiones-garantiza-equidad-y-dignidad-de-cotizantes/>.

tración ha podido desarrollar una serie impresionante de reformas y un plan viable para el futuro.

### Conclusión

De regreso a CIFCO, las tensiones que he presenciado en estas últimas horas se han desbordado. Dos salvadoreños blancos están gritando, demandando que se abran las puertas. Ellos dicen que la votación debería haber comenzado hace media hora. Uno es bajo, fornido y medio calvo. Probablemente tiene unos cuarenta y tantos años. El otro es un poco más viejo. Es alto, flaco y parece estar enardecido. El hombre de corta estatura parece tener espuma en la boca. Sus brazos oscilan incontroladamente y casi les pega a los que están a su alrededor. Sus ojos se ven saltados. Es obvio por sus actitudes y acciones que son areneros. Un grupo de personas intenta calmar a los dos hombres, pero ellos siguen gritando y moviendo sus dedos índices en sus caras, exigiendo que se abran las puertas. Gritan: “¡La gente está esperando afuera!”

Mientras el hombre de corta estatura empuja a alguien hacia un lado, saco la cámara de mi celular para filmar su comportamiento. Él agarra mi celular con sus dos manos, con una de mis manos todavía agarrando el celular, y lo pone al frente de su cara. “¡Grábame!”, grita. “¡Grábame!” El hombre alto corre hacia mí como si me fuera tumbar al piso. Alguien me agarra y me hala

a un lado. “No estás en los Estados Unidos”, me dice. “Esta gente te matará”.

Los hombres siguen gritando mientras oficiales del TSE intentan calmarlos. Los oficiales del TSE les dicen que no todas las estaciones de votación están listas. Todavía quedan boletas para contar. Ellos insisten que es la única manera de avanzar; que están siguiendo las reglas generales del TSE. A esta hora, otros areneros enojados se unen a los dos hombres. El hombre de corta estatura les conduce hacia un oficial de policía que acaba de entrar por la puerta principal. Otro oficial está detrás de él. Una metralleta cuelga a su lado. En medio de esta confusión, los hombres convencen a la policía que las puertas deben estar abiertas, aunque los oficiales del TSE insisten en que deben permanecer cerradas; que pronto se podrán abrir. Con el apoyo de la policía, abren las puertas de CIFCO y los votantes comienzan a entrar. Los areneros se salen con la suya.

Este episodio sirve como un microcosmo de cómo opera el poder en El Salvador. A pesar del hecho de que el FMLN controla la oficina ejecutiva, las elites de derecha y su principal partido político, ARENA, todavía controlan al país. Ellos manejan la economía a través de su supremacía en importaciones, exportaciones, y los sectores de finanzas y servicios. Ellos controlan todos los principales medios de comunicación. Ellos gobiernan

a través de su dominancia en la Asamblea Legislativa y en la Corte Suprema. Ellos mantienen lazos fuertes con el gobierno estadounidense porque aseguran que los intereses económicos de Washington se mantendrán intactos mientras ellos están en el poder.

Debido a esto, El Salvador sigue siendo un país neoliberal. Las remesas desde los Estados Unidos son el motor de la economía, haciendo a El Salvador extremadamente dependiente sobre su vecino despiadado del norte. La industria de servicios en El Salvador es la principal fuente de empleo. La manufactura es una parte pequeña de la economía y la mayoría de las compañías manufactureras son de propiedad extranjera. CAFTA-DR permanece fijo; las tarifas sobre las importaciones estadounidenses no existen y la gran mayoría de los productos consumidos son importaciones de los países más desarrollados, particularmente los Estados Unidos. Varias compañías estatales han sido privatizadas y el FMLN no ha logrado aún reestructurar el sistema de pensiones, lo cual es de propiedad privada.

Pero es incorrecto asumir que el FMLN ha sido autocomplaciente y ha aceptado el modelo económico que ha heredado. De hecho, lo opuesto es lo cierto. El FMLN ha usado su posición como una de las principales fuerzas políticas en el país para retar, reformar, revertir, y reestructurar las políticas neolibera-

les de sus predecesores. A través de la Oficina Ejecutiva de El Salvador, las presidencias del FMLN han prevenido privatizaciones adicionales en el sector público, notablemente con la educación y la salud. Los salarios mínimos abismales del país han sido aumentados significativamente. Los gastos sociales casi se duplicaron entre el 1998 y el 2016, y los gastos sociales como un porcentaje de los gastos gubernamentales también ha tenido aumentos significativos. Los esfuerzos por reestructurar el sector agrícola han sido acertados, pues han dado señales de promesa a través de un incremento en la producción y una disminución en los costos para los consumidores. El gobierno también ha empezado una compañía estatal para producir computadoras portátiles y estas computadoras están siendo provistas a niños y escuelas libres de costo. Otras inversiones en programas sociales han bajado enormemente los costos que los hogares enfrentan para enviar a sus hijos a la escuela y la matriculación escolar ha aumentado como resultado.

Aunque el FMLN ha podido mantener el apoyo de la clase obrera y los pobres, y regularmente movilizan este apoyo de manera impresionante, todavía existe un problema de percepción para el FMLN. Muchos salvadoreños no conocen los cambios que están tomando lugar en su país, debido en gran parte a que la derecha contro-

la los medios de comunicación más grandes del país. El pueblo salvadoreño está siendo bombardeado con propaganda negativa y una creciente prensa liberal por Internet—como *El Faro*, financiado por el multimillonario estadounidense y proveedor de fondos para el Partido Demócrata George Soros—parece haber empeorado la situación. Esta prensa liberal ha estado propagando el mensaje de que el FMLN es tan malo como ARENA y que la corrupción con origen en los partidos políticos es la fuente de los problemas en la sociedad salvadoreña. Esto, por supuesto, es el mensaje exacto que moviliza el Banco Mundial y el FMI para explicar los problemas que enfrentan los países del Tercer Mundo que consistentemente fallan en “desarrollarse” a pesar de décadas siguiendo sus dictados. Si se toma a El Salvador como un ejemplo típico, parece ser que las tácticas siendo usadas por estas hegemonías liberales es la de confundir a las mayorías trabajadoras y pobres en el Tercer Mundo mediante la promoción del sentido de impotencia política, lo cual facilita las operaciones fluidas de los negocios internacionales.

Para que cambios más profundos y estructurales ocurran en El Salvador, el FMLN tiene que tomar un mayor control sobre el Estado. Con una mayoría en la asamblea, el FMLN podría aprobar los presupuestos gubernamentales sin tener que negociar con los partidos de

derecha. Sin embargo, el FMLN tendría que remover a los miembros de Arena en la Corte Suprema, la cual ha consistentemente obstruido esfuerzos de cambio. Para hacer esto, el FMLN necesitaría una mayoría de dos tercios en la Asamblea.<sup>52</sup> En el futuro inmediato, es improbable que esto ocurra, dado que el FMLN nunca ha mantenido más de 35 asientos en la legislatura. Pero como el FMLN tiene la capacidad de fácilmente movilizar las organizaciones sociales, y dadas las divisiones internas y la apatía política dentro de la derecha, la noción no es imposible. Con un control firme del Estado, el FMLN puede promulgar su programa político y económico más eficazmente, lo cual incluye el desmontaje del orden neoliberal en el país.

En general, el caso del FMLN y El Salvador contiene importantes lecciones para América Latina. Enfrentado con un régimen intransigente y brutalmente represivo que es apoyado por el imperio estadounidense, la izquierda salvadoreña tuvo que organizarse y montar una resistencia armada como su único recurso para lograr cambios sociales. Aunque la guerrilla del FMLN no pudo completar su misión inicial de tomar control del Estado salvadoreño a fuerza, lograron obligar al gobierno militar del país a abrir espacio para acciones políticas desde la izquierda. Con nuevos espacios

---

52 Constitución de El Salvador, artículo 186.

en la mano, el FMLN ha enfrentado una nueva forma de lucha; una que contiene contradicciones distintas a las que existen en la confrontación armada. Una revolución legal, librada usando las instituciones de la democracia liberal, es la forma de lucha que dictan las condiciones actuales. El FMLN está en medio de esta lucha, y todas las acciones tomadas hasta ahora indican que se han mantenido leales a sus objetivos revolucionarios iniciales. Los izquierdistas de El Salvador deben diseminar la información de que su país está en el medio de esta lucha. Tenemos que evitar la trampa cuidadosamente desarrollada de ignorar o de descartar perezosamente los esfuerzos del FMLN.

### **Bibliografía**

#### **Fuentes Primarias**

Ciudad Mujer. "Usarias atendidas" y "Servicios prestados." Acceso 21 diciembre, 2017. <http://www.ciudadmujer.gob.sv>.

Constitución de El Salvador.

Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local (FISDL). "Memoria de Labores: FISDL, 2013." San Salvador: FISDL, 2014.

Gabinete de Gestión Social e Inclusión. "Informe 2 años de gobierno: El país avanza, Salvador cumple." San Salvador:

Casa Presidencial, 2016.

Gobierno de El Salvador. "El Salvador: Productivo, educado y seguro, plan quinquenal de desarrollo, 2014-2019." San Salvador: Gobierno de El Salvador, 2014.

Ministerio de Agricultura y Ganadería. "Informe: Rendición de cuentas, junio 2014, mayo 2017." Santa Tecla, La Libertad, El Salvador: Ministerio de Agricultura y Ganadería, August 2017.

Ministerio de Hacienda. "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." San Salvador: La República de El Salvador en La América Central, 2001.

----- "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2005.

----- "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2009.

----- "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La

- América Central, 2013.
- “Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Presupuesto General del Estado, Estados del 1 al 18.” La República de El Salvador en La América Central, 2015.
- “Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18.” La República de El Salvador en La América Central, 2016.
- “Memoria de Labores: Junio 2012 a mayo 2013.” San Salvador: Gobierno de la República de El Salvador en América Central, 2013.
- “Memoria de Labores: 2015.” Gobierno de la República de El Salvador en América Central, 2015.
- World Bank. “Data: El Salvador.” Acceso 4 junio, 2016. <http://data.worldbank.org/country/el-salvador>.
- Estudios y Artículos Citados**
- Almeida, Paul. *Waves of Protest: Popular Struggle in El Salvador, 1925-2005*. Minneapolis y Londres: University of Minnesota Press, 2008.
- Asociación Equipo Maíz, “Álbum: Corrupción de ARENA” (San Salvador: Equipo Maíz, 2014).
- Brenner, Robert. *The Boom and the Bubble: The US in the World Economy*. Londres y Nueva York: Verso, 2002.
- *The Economics of Global Turbulence: The Advanced Capitalist Economies from Long Boom to Long Downturn, 1945-2005*. Londres y Nueva York: Verso, 2006.
- CENTA. “Gobierno Garantiza Seguridad Alimentaria a través de Precios Estables,” actualizado 24 mayo, 2016, <http://www.centa.gob.sv/2015/gobierno-garantiza-seguridad-alimentaria-a-traves-de-precios-estables-y-abastecimiento/>.
- Dalton, Roque. *Miguel Mármol: Los sucesos de 1932 en El Salvador*. Bogotá: Ocean Sur, 2007.
- *El Salvador: Monografía*. Ciudad de México: Ocean Sur, 2010.
- Diario Co Latino. “Presidencia y MINED buscan reducir de la brecha digital en el sistema público,” acceso 27 enero, 2016. <http://www.diariocolatino.com/presidencia-y-mined-buscan-reducir-de-la-brecha-digital-en-el-sistema-publico/>.
- Frente Farabundo Martí Para La Liberación Nacional. “Documento sobre la formación económico-social de El Salvador.” San Salvador: Primer

- Congreso del FMLN, 2015.
- Gabinete Social, Gobierno de El Salvador. "Programa: Dotación de Paquetes Escolares." Actualizado 5 de julio, 2013. <http://www.proteccionsocial.gob.sv/index/index.php/actualidad/noticias/85-uniformes-zapatos/93-programa-de-dotacion-de-uniformes-zapatos-y-utiles-escolares-para-estudiantes-de-educacion-parvularia-y-educacion-basica-del-sector-publico>.
- "Presentan avances sobre contraloría social en el programa de alimentación escolar." Actualizado 30 de octubre, 2013. <http://www.proteccionsocial.gob.sv/index/index.php/actualidad/noticias/107-vaso-de-leche>.
- Gould, Jeffrey L. and Aldo A. Lauria-Santiago. *To Rise in Darkness: Revolution, Repression, and Memory in El Salvador, 1920-1932*. Durham y Londres: Duke University Press, 2008.
- Harvey, David. *A Brief History of Neoliberalism*. Oxford y Nueva York: Oxford University Press, 2005.
- La Página. "Gobierno pretende aumentar el salario mínimo a \$300." Actualizado 19 diciembre, 2015. [http://www.lapagina.com.sv/nacionales/113043/2015/12/19/Gobierno-pretende-aumentar-el-salario-minimo-a-\\$300](http://www.lapagina.com.sv/nacionales/113043/2015/12/19/Gobierno-pretende-aumentar-el-salario-minimo-a-$300).
- Ministerio de Agricultura y Ganadería. "Presidente Sánchez Cerén inaugural planta de ensamblaje de computadoras portátiles, única en Centroamérica." Actualizado 27 enero, 2016. <http://www.presidencia.gob.sv/presidente-sanchez-ceren-inaugura-planta-de-ensamblaje-de-computadoras-portatiles-unica-en-centroamerica/>.
- "Presidente Salvador Sánchez Cerén Entregó 1500 Escrituras," actualizado 25 mayo, 2016, <http://www.mag.gob.sv/presidente-salvador-sanchez-ceren-entrego-1500-escrituras/>.
- "Discurso del Presidente Salvador Sánchez Cerén durante la entrega de 2,445 escrituras a familias campesinas," creado 20 diciembre, 2017, <http://www.mag.gob.sv/discurso-del-presidente-salvador-sanchez-ceren-durante-la-entrega-de-2445-escrituras-a-familias-campesinas/>
- New York Times. "Francisco Flores, Tainted Ex-President of El Salvador, Dies at 56." Acceso 3 febrero, 2016. <http://www.nytimes.com/2016/02/03/world/americas/francisco-flores-ex-president-of-el-salvador-dies-at-56.html>.
- Presidencia de la República de El

Salvador, C.A. "La población tiene derecho a conocer por qué se privatize el sistema de pensiones: Eugenio Chicas." Actualizado 13 octubre, 2015. <http://www.presidencia.gob.sv/la-poblacion-tiene-derecho-a-conocer-por-que-se-privatizo-el-sistema-de-pensiones-eugenio-chicas>.

----- "Gobierno propone aumentar hasta \$300 y \$250 el salario mínimo para zona urbana y sector agrícola." Actualizado 19 diciembre, 2015. <http://www.presidencia.gob.sv/gobierno-propone-aumentar-hasta-300-y-250-el-salario-minimo-para-zona-urbana-y-sector-agricola/>.

----- "Gobierno presenta propuesta de reforma de pensiones a la Asamblea Legislativa." Actualizado 24 febrero, 2016. <http://www.presidencia.gob.sv/gobierno-presenta-propuesta-de-reforma-de-pensiones-a-la-asamblea-legislativa/>.

----- "El país necesita la reforma al sistema de pensiones: Presidente Sánchez Cerén." Actualizado 16 abril, 2016. <http://www.presidencia.gob.sv/el-pais-necesita-la-reforma-al-sistema-de-pensiones-presidente-sanchez-ceren/>.

----- "Presidente: propuesta de reforma al sistema de pensiones garantiza equidad

y dignidad de cotizantes." Actualizado 30 abril, 2016. <http://www.presidencia.gob.sv/presidente-propuesta-de-reforma-al-sistema-de-pensiones-garantiza-equidad-y-dignidad-de-cotizantes/>.

Rivera, Salvador Enrique. "Querido Alcalde: estás equivocado, los gobiernos del FMLN están revirtiendo el orden neoliberal que heredaron." Publicado 25 abril, 2017, <https://www.diariocolatino.com/querido-alcalde-estas-equivocado-los-gobiernos-del-fmln-estan-revirtiendo-orden-neoliberal-heredaron/>.

Secretaría de Comunicaciones. "Presidente entrega 2,455 escrituras a familias campesianas," publicado 20 diciembre, 2017. <http://www.transparenciaactiva.gob.sv/presidente-entrega-2-455-escrituras-a-familias-campesinas>.

Sullivan, Kevin and Mary Jordan. "In Central America, Reagan Remains a Polarizing Figure," Publicado 10 junio, 2004, <http://www.washingtonpost.com/wp-dyn/articles/A29546-2004Jun9.html>

Velásquez Carrillo, Carlos. "The Neoliberal Oligarchic Consolidation in El Salvador: Origins, Impacts, and Challenges for the FMLN." Artículo presentado en la reunión anual

de NALACS, Universidad de Groninga, Los Países Bajos, 18-19 noviembre, 2010.

----- "The Persistence of Oligarchic Rule in El Salvador: Neoliberal Transformation, and the Retrenchment of Privilege and Inequality in the Post-Civil War Period." PhD diss., Universidad de York, Toronto, 2012.

Verdad Digital. "Donan equipo a programa Un niño, una niña, una computadora," creado 6 diciembre, 2017. <https://www.verdaddigital.com/index.php/nacional/21631-21631>

César Villalona. "Gobierno toma medidas en favor de la juventud y la educación," Publicado 13 diciembre, 2017. <http://www.diariocolatino.com/gobierno-toma-medidas-favor-la-juventud-la-educacion/>.

## Apéndice 1: Gastos sociales de 1998-2016

Año	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Total de gastos gubernamentales	1,916,727,100	1,883,144,800	2,072,499,900	2,392,140,100	3,342,635,400	2,550,017,800	2,806,115,900	3,132,133,500
Total de gastos sociales	649,289,400	683,626,800	745,587,300	992,129,500	1,084,586,600	1,091,714,800	1,176,046,300	1,363,957,400
Porcentaje de gastos gubernamentales usados para gastos sociales	33.87 %	36.30 %	35.98 %	41.47 %	32.45 %	42.81 %	41.91 %	43.55 %

Fuentes: Ministerio de Hacienda. "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros; Gobierno Central, Estados del 1 al 18." San Salvador: La República de El Salvador en La América Central, 2001.

----- "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros; Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2005.

----- "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros; Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2009.

----- "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros; Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2013.

----- "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros; Gobierno Central, Presupuesto General del Estado, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2015.

----- "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros; Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2016.

**Apéndice 1: Gastos sociales de 1998-2016**

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
	3,634,483,300	3,258,187,300	3,624,084,400	4,827,132,500	3,995,465,700	4,863,535,000	4,341,542,700	4,625,923,300	5,741,870,800	4,775,886,400	4,804,928,100
	1,097,587,700	1,206,306,400	1,407,908,100	1,644,198,300	1,623,168,500	1,777,315,900	1,927,834,400	2,107,212,600	2,115,535,700	2,223,940,700	2,212,915,100
30.20 %	37.02 %	38.84 %	34.06 %	40.63 %	36.54 %	44.40 %	45.55 %	36.84 %	46.57 %	46.06 %	
fuentes: Ministerio de Hacienda. "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." San Salvador: La República de El Salvador en La América Central, 2001. ----- "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2005. ----- "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2009. ----- "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2013. ----- "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Presupuesto General del Estado, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2015. ----- "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2016.											

## Apéndice 2: Gastos gubernamentales en agricultura, 1998-2016

Año	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Total de gastos en desarrollo económico	286,127,300	208,045,400	272,969,900	293,175,000	334,312,600	262,583,000	281,204,700	387,970,200

## Apéndice 2: Gastos gubernamentales en agricultura, 1998-2016

Total de gastos en agricultura y ganadería	42,774,900	32,148,800	86,977,500	39,573,500	36,646,100	31,862,300	31,072,200	36,417,500
Porcentaje de gastos de desarrollo económico usados en agricultura y ganadería	14.95%	15.45%	31.86%	13.50%	10.96%	12.13%	11.05%	9.39%

Fuentes: Ministerio de Hacienda. "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." San Salvador: La República de El Salvador en La América Central, 2001.

..... "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2005.

..... "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2009.

..... "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2013.

..... "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Presupuesto General del Estado, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2015.

..... "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2016.

**Apéndice 2: Gastos gubernamentales en agricultura, 1998-2016**

2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
451,748,400	411,779,200	454,806,100	464,754,800	517,795,700	540,755,300	518,978,500	516,953,200	445,238,600	433,767,400	397,231,400
47,069,200	48,886,400	58,212,900	55,558,900	59,809,900	58,338,300	70,031,100	65,836,600	81,648,400	91,271,400	77,281,600
10.42%	11.87%	12.80%	11.95%	11.55%	10.79%	13.49%	12.74%	18.34%	21.04%	19.46%

Fuentes: Ministerio de Hacienda. "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." San Salvador: La República de El Salvador en La América Central, 2001.

----- "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2005.

----- "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2009.

----- "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2013.

----- "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2015.

----- "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2016.

### Apéndice 3: Gastos gubernamentales en educación, 1998-2016

Año	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Gastos en educación	321,547,800	330,332,600	358,055,500	472,323,500	468,783,700	466,331,300	463,580,200	501,332,100
Fuentes: Ministerio de Hacienda. "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." San Salvador: La República de El Salvador en La América Central, 2001.								
....."Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2005.								
....."Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2009.								
....."Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2013.								
....."Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Presupuesto General del Estado, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2015.								
....."Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2016.								

**Apéndice 3: Gastos gubernamentales en educación, 1998-2016**

2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
526,060,400	575,139,600	632,242,800	756,223,600	687,910,200	763,986,100	823,179,500	859,148,800	874,907,600	926,641,000	943,057,900
Fuentes: Ministerio de Hacienda. "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." San Salvador: La República de El Salvador en La América Central, 2001.										
..... "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2005.										
..... "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2009.										
..... "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2013.										
..... "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Presupuesto General del Estado, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2015.										
..... "Apéndices, Grupo I: Estados presupuestarios y financieros, Gobierno Central, Estados del 1 al 18." La República de El Salvador en La América Central, 2016.										



## Salarios mínimos y empleo en El Salvador. Aspectos a tomar en cuenta en la formulación de políticas públicas

Carlos Alberto Melara  
Universidad de El Salvador  
carlosmelarapr@gmail.com

### Resumen

El Fondo Monetario Internacional recomendó al gobierno de El Salvador evitar los aumentos a los salarios mínimos y centrar la atención en la inversión privada. Sin embargo, según los estudios del Banco Central de Reserva, los aumentos efectuados a los salarios mínimos en 2016 han coincidido con mejoras en el crecimiento económico, la inversión privada y el empleo, además de mantener una inflación controlada. El presente artículo analiza el mercado laboral salvadoreño atendiendo a los cambios producidos a partir de los aumentos al salario mínimos, y las características que presentan los sectores formal e informal.

**Palabras clave:** Economía salvadoreña, mercado laboral, salario mínimo.

**Abstract**

*The International Monetary Fund recommended that the government of El Salvador avoid increases in minimum wages and focus attention on private investment. However, according to the studies of the Central Reserve Bank, the increases made to minimum wages in 2016 have coincided with improvements in economic growth, private investment and employment, in addition to maintaining controlled inflation. This article analyzes the Salvadoran labor market, taking into account the changes produced from the minimum wage increases, and the characteristics presented by the formal and informal sectors.*

**Keywords:** *Salvadoran economy, labor market, minimum wage.*

En los últimos años ha sido notable la discusión sobre los aumentos del salario mínimo en El Salvador. El Fondo Monetario Internacional (FMI), luego de su reciente visita a este país, considera recomendable evitar aumentos a los salarios mínimos, y mantiene que el papel del gobierno debe estar enfocado en propiciar a la inversión privada, la mejora en el clima de negocios y el aumento de empleos formales. Para algunos, la lógica detrás de mantener niveles poco variables de los salarios mínimos descansa en que, desde un punto de vista teórico, al experimentarse aumentos en los salarios mínimos los costos de producción también aumentan y con ello las posibilidades de que los empleadores opten por reducir personal, convirtiéndose así en un problema de desempleo. No obstante, la evidencia observada en los últimos años no muestra que tal mecanismo se cumpla, dado el contexto del mercado laboral salvadoreño y el entorno macroeconómico.

\*\*\*

Como punto de partida, hay que mencionar que en el país la revisión al salario mínimo se ha realizado cada tres años, según artículo N° 159 del Código de Trabajo, y es a partir del año 2013 donde se aplican incrementos bastante significativos. Al comparar las cifras anteriores al año 2013 y las vistas

en el año 2017 (luego de la implementación de dichos aumentos) los cambios en salarios mínimos se detallan más puntualmente así: maquila, textil y confección pasa de \$ 187.5 a \$ 295.2 ; industria de \$ 219.3 a \$ 300; comercio y servicios de \$ 224.1 a \$ 300; actividades agrícolas de \$ 105 a \$ 200.1 ; recolección cosecha de café de \$ 114.6 a \$ 200.1; recolección cosecha de azúcar \$ 97.2 a \$ 224.1; recolección cosecha de algodón de \$ 87.6 a \$ 200.1; beneficios de café \$152.1 a \$ 224.1; y beneficios de algodón y azúcar pasa de \$ 110.4 a \$ 300.

Según los estudios del Banco Central de Reserva (BCR) y el Consejo Nacional del Salario Mínimo (CNSM), estos aumentos de los salarios mínimos han coincidido al año 2017 con mejoras en el crecimiento económico, la inversión privada y el empleo, una inflación controlada y aumentos en los salarios promedios pagados al sector formal y, contrario a los esperado, los beneficios empresariales han mejorado su peso en el producto y se evidencian mejoras en la productividad. Es decir, los aumentos al salario mínimo han sido benévolos para la economía salvadoreña; al disponer de más ingresos, a los empleados se les permite cubrir sus necesidades básicas, aumentando así el consumo, la demanda agregada, el crecimiento económico y el empleo. Del mismo modo, las empresas experimentan mejoras en sus beneficios debido al aumento de las ventas, lo

cual da cabida a la oportunidad de expandir el tamaño de planta y generar nuevos empleos.

Para entender el mecanismo a través del cual las mejoras salariales derivan en estímulos al crecimiento y al empleo formal, debe hacerse una descripción de la situación del mercado laboral.

### **Aspectos característicos del mercado laboral salvadoreño**

Un aspecto que no se debe obviar es que en El Salvador se estima la existencia de un sector (moderno) con niveles salariales superiores al promedio, poca absorción de fuerza de trabajo y bajos niveles de subempleo. Este se conforma por las actividades productivas: suministros de electricidad, gas y agua; transporte, almacenamiento y comunicaciones; intermediación financiera; y administración pública. Según estimaciones propias en base los datos de la Encuesta de Hogares de Propósitos Múltiples (EHPM), estas actividades al año 2016 representaban en su conjunto apenas el 14.9 % del total de ocupados aproximadamente, lo cual es bastante bajo el tener en consideración que el 85.1 % restante de ocupados deben ocuparse en otras actividades económicas para obtener ingresos.

Las cifras de los ocupados en el sector formal e informal muestran información interesante. Al estimar la informalidad laboral [1] respecto al total de ocupados en el país, ha

disminuido de 36.4 % a 31.1 % entre los años 2012 y 2016. Es importante tener en cuenta que tal disminución se da en el periodo en el que se lleva a cabo la implementación reciente del aumento a los salarios mínimos, situación que evidencia que los ocupados formales pasan de 63.6 % a 68.9 % entre los mismo años.

Un punto clave que debe resaltarse es que en El Salvador la medida del índice de salario promedio real del sector formal resulta inferior a lo estimado en el caso del sector informal [2] entre los años 2005-2016. Lo cual permite suponer que en el sector formal la capacidad adquisitiva ha aumentado poco (o se reduce) en el tiempo en comparación al sector informal, siendo los valores del índice 0.96 y 1.38, respectivamente para cada sector, en el año 2016. Esto se debe probablemente a la brecha existente entre salarios por encima del promedio en el sector formal correspondientes en su mayoría al sector moderno el cual es poco voluminoso, y a la mayor parte de ocupados con salarios por debajo del promedio que pertenecientes a las demás actividades económicas del sector formal.

La lógica expresa que del total de personas que no pueden ingresar al sector moderno o al sector formal, o que dentro de este último no consigue ingresos monetarios que le permitan cubrir sus necesidades básicas o superar su condiciones materiales de vida producto de

bajos salarios, se considera al sector informal como el medio a través del cual puede emplearse y acceder a mejores posibilidades de incrementar sus ingresos.

La situación anterior se refuerza al aproximarnos a las proporciones de la masa salarial que opera en los sectores formal e informal [3]. En el año 2005 aproximadamente, el total de la masa salarial se correspondía en igual proporción para los sectores formal e informal, es decir, un 50 % del total de la masa salarial para cada uno. En el resto de años comprendidos en el periodo 1996-2010, el sector informal representa cifras cercanas al 45 % del total de la masa salarial. Luego de los aumentos al salario mínimo aplicados desde el año 2013, la masa salarial del sector formal pasa de 57.2 % a 61.6 % entre los años 2014 y 2016. Lo cual implica la existencia de mayores posibilidades para mejorar los ingresos en el sector formal.

Esto permite tener una idea de que mientras el sector formal, con mayor proporción del total de ocupados y con una no muy alta proporción del total de la masa salarial, al no ofrecer mejoras salariales no imposibilita a que las personas empleadas en dicho sector busquen como alternativa laborar en la informalidad para aumentar sus ingresos y capacidad adquisitiva. Las cifras que caracterizan la población ocupada en el sector informal en la zona urbana del país indican que entre los años 2010-2016, más del 61

% del total de ocupados informales urbanos [4] están en la categoría de no pobres, un poco más del 28 % son pobres relativos y menos del 11 % se consideran pobres absolutos.

Las cifras de la participación del empleo por cuenta propia ha pasado de aportar 15 % a 13.8 % del valor del PIB [5] entre los años 2005 y 2014, lo cual indica que ante las condiciones del mercado laboral salvadoreño en materia salarial, una proporción significativa de los ingresos del país deriva del sector informal.

En este sentido, la dinámica salarial posee una relación inversa con la informalidad laboral. Para el caso salvadoreño entre 1996-2016, el coeficiente de correlación [6] existente entre los salarios mínimos reales y la informalidad laborales de -0.4. Lo cual lleva a suponer que incrementos del 100% de los salarios mínimos reales (producto de variaciones en los salarios mínimos y del índice de precios), podrían implicar que el sector informal se reduzca un 40%.

### **En conclusión:**

Las bondadosas condiciones salariales en el país corresponden mayormente a las actividades de un sector moderno, cuya capacidad de absorción de fuerza de trabajo es bastante baja. Esto provoca en los salvadoreños la búsqueda de empleos otras actividades que permitan obtener ingresos que cubran sus necesidades.

Los aumentos al salario mínimo en los últimos años han traído consigo mejoras en los indicadores macroeconómicos, estimulando el ingreso y el empleo formal. Y por otro lado, al examinarse el índice de salarios promedio reales en el sector formal e informal y su respectiva masa salarial, se encuentra que ante un ambiente de pocos incentivos salariales y pocas mejoras en la capacidad adquisitiva en el sector formal, la búsqueda necesaria de mejores ingresos en la informalidad cobra mayor fuerza.

En un contexto en el que se ignoran las mejoras en los salarios mínimos, el sector informal seguirá siendo el medio necesario para muchos hogares mejorar sus ingresos y salir de la condición de pobreza (extrema y relativa).

Por tanto, la revisión de los salarios mínimos, y el incremento de estos, es una política que trae consigo múltiples efectos positivos en la economía salvadoreña a través de los estímulos a la demanda agregada. La continua revisión de la medida en la que estos deben variar es una tarea aún pendiente y no debe restringirse dada la evidencia de efectividad como incentivo a la mejora de los indicadores macro salvadoreño. Esto implica reforzar el análisis económico detrás de la dinámica salarial por parte del Consejo Nacional del Salario Mínimo, sindicatos y el sector empresarial.

Una forma complementaria para avanzar en la mejora de la condición de vida de buena parte de la población es a través del estímulo al crecimiento de rubros clave del sector informal. Sea a través de mejorar las condiciones en las que se desenvuelve el empleo por cuenta propia y las microempresas, tomándose en cuenta que estas últimas han representado más del 95 % del total de establecimientos y el 51 % de los ocupados según DIGESTYC en el año 2011. Para esto, es vital dar seguimiento al papel de la Comisión Nacional de la Micro y Pequeña Empresa (CONAMYPE) y demás instituciones pertinentes.

### Notas

- [1] Entiéndase el sector informal como segmento del mercado de trabajo compuesto por asalariados y trabajadores familiares ocupados en establecimientos de menos de cinco trabajadores; y, trabajadores por cuenta propia y patronos de empresas con menos de cinco trabajadores en ocupaciones no profesionales, técnicos, gerenciales o administrativos, sumándose los ocupados en servicios domésticos.
- [2] El índice de salarios promedio real indica la medida en la que ha variado el salario promedio y el índice de precios al consumidor. Estas cifras corresponden a la ratio entre el índice de salarios promedio de cada sector

y el índice de precios de consumidor, ambos con año base de 2010=100.

- [3] La medida de la masa salarial se estimó en base a la sumatoria del producto de los salarios promedio y los ocupados en las diversas actividades económicas de los sectores formal e informal, en base a las EHPM.
- [4] Excluyendo los ocupados en servicios domésticos. Los pobres extremos corresponden al segmento de población cuyos ingresos no logran cubrir una canasta básica alimentaria, los pobres relativos son aquellos que logran cubrir una canasta básica pero no logran cubrir una canasta ampliada con sus ingresos, y los no pobres son los que con sus ingresos cubren una canasta ampliada.
- [5] Cifra correspondiente al Ingreso Mixto Bruto de los hogares, en el COU, 2005 y 2014.
- [6] Estimación en base al índice de salarios mínimos reales según CEPAL con año base 2000=100.

## Bibliografía

- BCR, B. C. (2016). *Análisis de impactos de aumento al salario mínimo en 2017 en El Salvador*. San Salvador: BCR.
- BCR, B. C. (2017). *Evaluación de impactos generados por el incremento al Salario Mínimo en 2017 en El Salvador*. San Salvador: BCR.
- CNSM, C. N. (2017). *A seis meses del aumento al salario mínimo*. San Salvador: Ministerio de Trabajo y Previsión Social MTPS.
- DIGESTYC, D. G. (2016). *Directorio de Unidades Económicas 2005-2011*. San Salvador: DIGESTYC.
- LatinPress (29 de Marzo de 2018). LatinPress.es. Recuperado el 7 de Abril de 2018, de FMI: "El Salvador no debe subir los salarios mínimos". [http://www.latinpress.es/fmi\\_en\\_el\\_salvador.html](http://www.latinpress.es/fmi_en_el_salvador.html)
- Narváez, K., Lemus, J., & Melara, C. (2018). *Determinantes del sector informal salvadoreño en el periodo 1996-2014*. San Salvador: Universidad de El Salvador.

## Fuentes estadísticas

- Base de datos Económica-Financiera del Banco Central de Reserva de El Salvador. <http://www.bcr.gob.sv/bcrsite/?cat=1000&lang=es>
- Encuestas de Hogares de propósitos múltiples, DIGESTYC. <http://www.digestyc.gob.sv/index.php/temas/des/ehpm/publicaciones-ehpm.html>
- CEPALSTAT, base de datos en línea

de CEPAL. [http://estadisticas.cepal.org/cepalstat/WEB\\_CEPALSTAT/estadisticasIndicadores.asp?idioma=e](http://estadisticas.cepal.org/cepalstat/WEB_CEPALSTAT/estadisticasIndicadores.asp?idioma=e)

ridad Social base de datos en línea del BID. <https://www.iadb.org/es/sectores/inversion-social/sims/inicio>

SIMMS, Sistema de Información de Mercados Laborales y Segu-

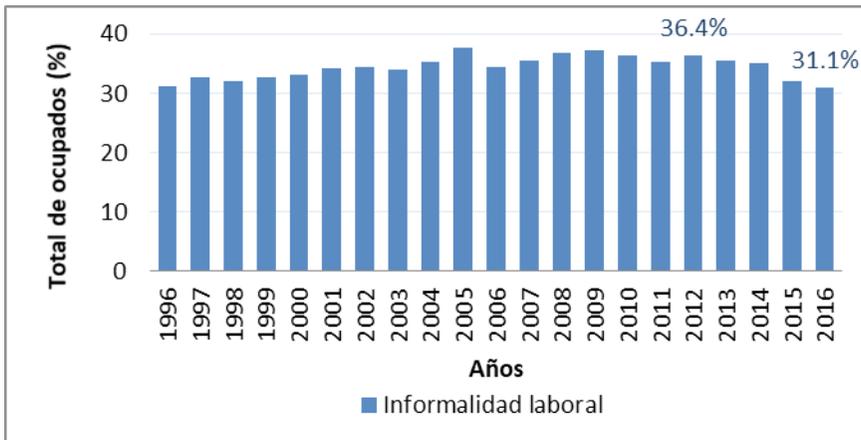
## ANEXOS

### Modificaciones al salario mínimo en El Salvador según sectores económicos entre 2013-2017. (Cifras en US\$)

Sectores	Salario mínimo mensual				
	Anterior al 30/06/2013	jul-13	ene-2014	dic-2015	Jun-2017
Maquila, textil y confección	\$ 187.5	\$ 195.0	\$ 202.8	\$ 210.9	\$ 295.2
Industria	\$ 219.3	\$ 228.0	\$ 237.0	\$ 246.6	\$ 300.0
Comercio y servicios	\$ 224.1	\$ 223.1	\$ 242.4	\$ 251.7	\$ 300.0
Agrícola	\$ 105.0	\$ 109.2	\$ 113.7	\$ 118.2	\$ 200.1
Recolección cosecha de café	\$ 114.6	\$ 119.1	\$ 123.9	\$ 129.0	\$ 200.1
Recolección cosecha de azúcar	\$ 97.2	\$ 101.1	\$ 105.0	\$ 109.2	\$ 224.1
Recolección cosecha de algodón	\$ 87.6	\$ 91.2	\$ 94.8	\$ 98.7	\$ 200.1
Beneficios de café	\$ 152.1	\$ 158.1	\$ 164.4	\$ 171.0	\$ 224.1
Beneficios de algodón y azúcar	\$ 110.4	\$ 114.9	\$ 119.4	\$ 124.2	\$ 300.0

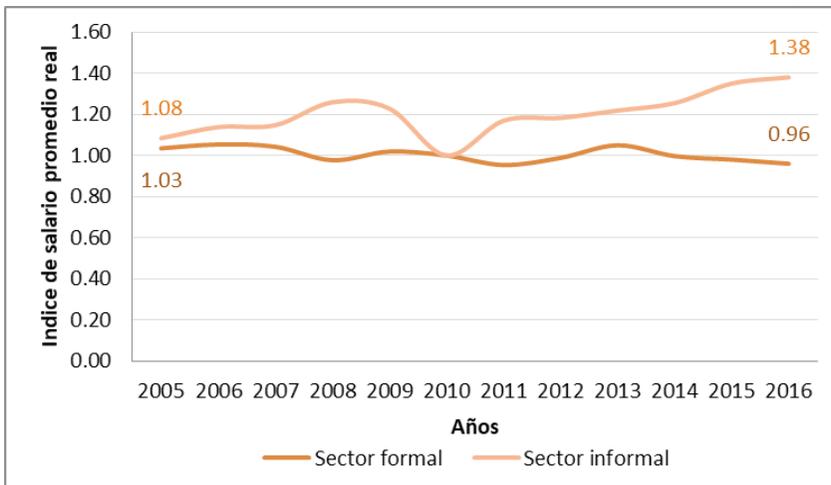
Fuente: elaboración en base a BCR (2016, pág. 1) y CNSM (2017, págs. 19-22)

### Participación del empleo informal en el total de ocupados en El Salvador. Periodo 1996-2016



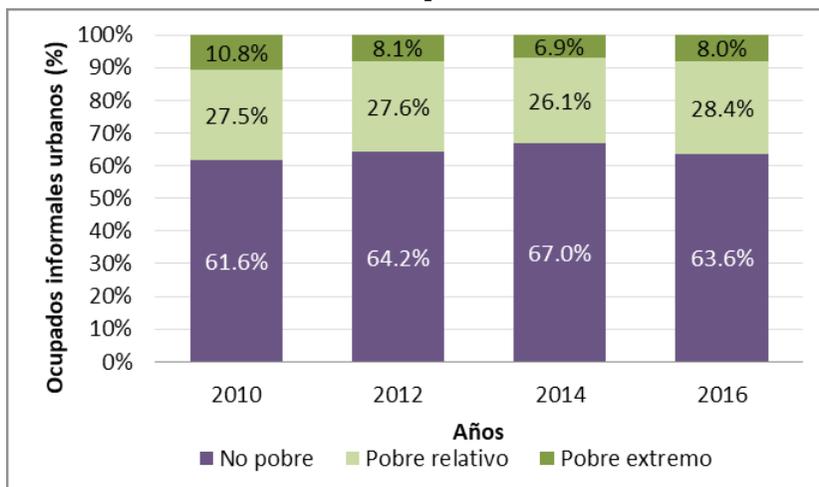
Fuente: Elaboración propia en base a EHPM.

### Índice del salario real promedio del sector formal e informal en El Salvador. Periodo 2005-2016. (Año base 2010=100)



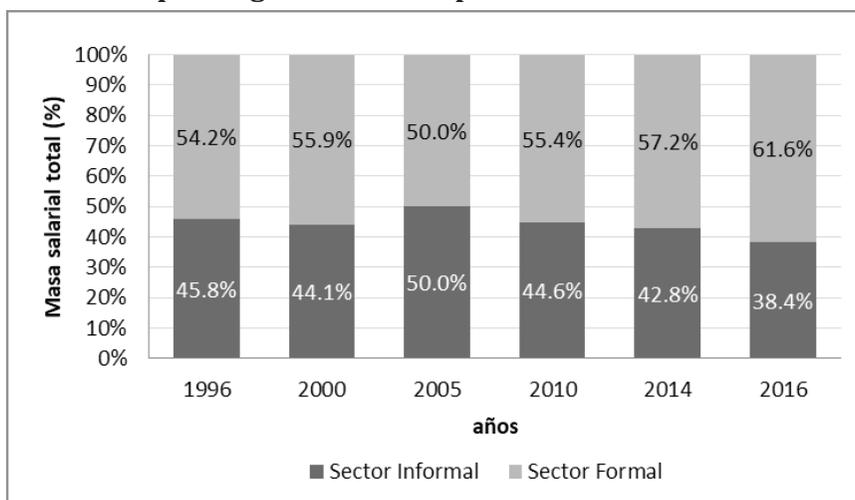
Fuente: Elaboración propia con base en BID para las cifras de salario medio de los sectores formal e informal, e IPC en base a CEPAL. En primer lugar, se estimó el índice de salario promedio real para sector formal e informal con año base en 2010, con cifras del salario promedio de cada uno de estos disponibles en el BID expresado en moneda local en valores corrientes; las cifras del IPC corresponden a las disponibles en CEPAL, con año base 2010.

### Condición de pobreza en los ocupados informales salvadoreños en la zona urbana. Años comprendidos entre 2010-2016



Fuente: Elaboración propia con base en datos de EHPM/ excluyendo servicio doméstico.

### Masa salarial en los sectores formal e informal respecto a la masa salarial total en la zona urbana para algunos años del periodo 1996-2016



Fuente: Estimaciones propias con base en EHPM. Para dichas estimaciones se llevó a cabo la suma de la multiplicación de los ocupados en cada rama de actividad económica según el sector formal e informal, por el salario promedio en dólares de cada rama. Las cifras corresponden al total país urbano.

## Antropología social y del tercer mundo: un debate crítico

Luis Antonio Tobar

Facultad Multidisciplinaria de Occidente

tobarquintero90@gmail.com

### Resumen

La antropología es el estudio de la actividad humana en toda su esencia. Sus explicaciones buscan aclarar aspectos poco debatidos y dar respuestas a muchas interrogantes sobre la humanidad. Por ello se propone desde un punto de vista crítico, estudiar algunas ideas sobre el origen de la humanidad, las corrientes que dan explicación al funcionamiento de la sociedad desde la antropología y el estudio de la antropología del tercer mundo, poniendo en el centro la visión dominador-dominados y sus implicaciones dentro de ella. Para comprender la lógica anterior, se recurre a la antropología social cuyo estudio busca establecer una relación entre el origen de la humanidad y las condiciones sociales en que se desarrolla el ser humano.

**Palabras clave:** antropología histórica, evolucionismo, positivismo, funcionalismo, antropología del tercer mundo.

**Abstract**

*Anthropology is the study of the human activity in all its essence. Its explanations seek to clarify aspects little debated and to give answers to many questions about humanity. Thus, it is proposed from a critique point of view to study some ideas about the origin of humanity, the currents that give explanations to the functioning of the society from the anthropology, and the study of anthropology of the third world putting in the center the dominator-dominated vision and its implications within it. To comprehend the previous logic, it is necessary to sort to the social anthropology whose study seeks to stablish a relationship between the origin of humanity and the social conditions in which the human being develops.*

**Keywords:** *historical anthropology, evolutionism, positivism, functionalism, anthropology of the third world.*

## **Introducción**

Los estudios sobre la antropología social son en nuestro país, muy escasos, en parte porque la tradición antropológica no ha sido muy fuerte. Sin embargo, hay esfuerzos que se están llevando a cabo, para desarrollar estas ideas en diversos sentidos. Cabe mencionar, además, que la enseñanza de esta rama solo es ofrecida en dos universidades del país. Estas condiciones se asemejan a las de la época en que esta ciencia aparecía en la comunidad científica, a finales de la Segunda Guerra Mundial.

Tomando en cuenta lo anterior, se realiza un análisis crítico del debate antropológico en la actualidad, desarrollando ideas que generen discusión y, sobre todo, que busquen una reinterpretación en El Salvador. Tal como afirma el antropólogo estadounidense Kottak (2006), la antropología está en un momento en que los estudiantes tienen que comprender e interactuar en un mundo mucho más interconectado y diverso. Analizamos, en el último apartado, la antropología de la pobreza y los estudios que de ella han derivado, así como a uno de sus máximos representantes Oscar Lewis.

Lewis (1961) señala que los estudios de la pobreza en el tercer mundo son un tema poco estudiado; el autor considera que probablemente se deba a la que los grupos denominados marginados no

sean tan importantes para las mayorías. O bien, no hay claridad, pues no se sabe si se está abordando el estudio en el pasado o el presente.

## **El ámbito de estudio de la Antropología**

Hablar sobre la antropología en la actualidad y sobre su objeto de estudio no es tan difícil como lo fue en sus orígenes. Sin embargo, desde que se inició como ciencia, su interés radicó en estudiar todo lo referido a la cultura. El primero en usar el término antropología fue Sir James Frazer, quien la entendió tal y como se conoce hoy por los antropólogos sociales (Radcliffe, 1975, p. 13).

Ahora bien, formulemos la siguiente pregunta: ¿Cuál es el ámbito de estudio de la antropología? Para empezar a responder dicha pregunta, se partirá de algunas definiciones de lo que, según algunos autores, es el ámbito de estudio de esta rama. En ese sentido para Radcliffe (1975) la antropología se encargaba del estudio de la cultura o vida social.

Linton (1970) suele definir a la antropología como “el estudio del hombre y sus obras” (p. 12). Al analizar las dos posturas teóricas sobre el ámbito de estudio, ambos coinciden en cierta medida, sabemos que estudiar la cultura significa, partir del análisis del hombre y su vida social. Es decir, todo lo creado por este.

De la misma manera, para Ha-

rris (s.f.) el ámbito de estudio de la antropología es algo muy extenso debido a que a esta le compete el estudio de la vida humana en su totalidad, estudiando todos los aspectos de la vida humana y el desarrollo del ser humano. Por ello afirma:

La antropología es el estudio de la humanidad, de los pueblos antiguos y modernos y de sus estilos de vida. Dada la amplitud y complejidad del tema, las diferentes ramas de la antropología se centran en diferentes aspectos o dimensiones de la experiencia humana (...) (p. 13).

Otra aportación parte de que la antropología es el estudio comparativo de la humanidad, cuyo objetivo es analizar y explicar similitudes y diferencias entre los grupos humanos. C. A. Fajardo (comunicación personal, 7 de agosto, 2013) afirma que la antropología social establece una crítica a la hora de comparar la evolución de los diferentes grupos que se estudian, estableciendo diferencias y similitudes entre estos grupos.

Asimismo, si se reconoce la amplitud de tal rama, su objeto de estudio abarca diferentes disciplinas, así lo afirman Kaplan y Manners (1985), al decir:

(...) Cualquier cosa que pueda ser la antropología es, con seguridad, la más ambiciosa de todas las ciencias sociales, no solamente porque considera a las culturas de todos los lugares

y épocas como su campo legítimo, sino porque comprende tópicos tales como el parentesco, la organización social, la política, la tecnología, la economía, la religión, el arte y la mitología, para citar solo algunos de los temas de la antropología que vienen rápido a la mente (...) (p. 19).

De esta manera, los autores identifican a la antropología dentro de una gama de temas que la misma toma por interés, tomando en cuenta todo aquello que permite el desarrollo de la vida humana a través de la cultura. De tal manera que cuando se estudia esta disciplina se habla de muchos aspectos relacionados con la vida social del hombre.

Para otros estudiosos como Bonte (1975) la antropología se encargó de estudiar a los colonizados, como también del estudio de lo que se llamó "pueblos y culturas no occidentales" (indígenas y sociedades primitivas). Cualquiera que sea la respuesta a la pregunta que nos hemos formulado, en cierta medida, todos los autores coinciden en cierta medida.

Sea el estudio de la vida social y sus obras, el estudio del hombre, el estudio comparativo de los grupos humanos o el estudio de los colonizados o pueblos no occidentales, la antropología se centra en estudiar todas las formas de cultura existentes dentro de ella, sus prácticas, sus valores, sus costumbres etc., lo cual ha permitido conocer

mejor a los pueblos. Al estudiar la cultura y la vida social, la rama que mejor explica todos estos acontecimientos se conoce como antropología social.

### **El origen de la humanidad**

El origen del hombre ha sido un tema muy controversial en el mundo de la ciencia. Desde la explicación religiosa de que descendemos de Adán y Eva, hasta la teoría darwiniana, la cual explica que la humanidad proviene de un primate que ha evolucionado a lo largo del tiempo hasta convertirse en el hombre actual. Sin embargo, el tema dentro de la misma ciencia, despierta muchos debates.

El proceso de evolución del hombre tardó muchos años y fue un proceso secuencial para llegar a alcanzar las habilidades actuales. En palabras de Linton (1970), Engels (1876), Leontiev (1966) y Sandoval (1984), fueron muchas etapas las que tuvo que recorrer el primate para llegar a evolucionar en un ser humano pensante y capaz de razonar.

A este proceso mediante el cual el hombre evolucionó se le conoce como, hominización. Pero, ¿en qué consistió el proceso de hominización? Es el concepto que resume no solamente los estadios que marcan el progreso hacia una forma humana o, dicho de otra manera, las etapas del desarrollo anatómico de nuestro linaje, sino también

los factores y las circunstancias del despertar del fenómeno reflexivo, marca del hombre auténtico, (Sandoval, 1984).

En sus primeros pasos, el hombre está entre los animales; en este tiempo su posición erecta todavía no era tan avanzada, de modo que sus manos le servían para apoyarse y poder caminar. Algunos científicos afirman que el hombre evolucionó del chimpancé, otros dicen que fue del gorila, pero ambos coinciden en cierta forma. Para Linton (1970):

Por su anatomía y fisiología, el hombre es simplemente un mamífero, y no de los más especializados. Su cerebro, y en general todo su sistema nervioso, esta algo más desarrollado en el sentido de una mayor complicación, si se le compara con el de los restantes mamíferos (p. 15).

Más adelante afirma: "el empleo de utensilios, el uso del fuego y, acaso, del lenguaje, así como la adquisición de cierto grado de vida social fueron también atributo de especies que por sus características anatómicas eran evidentemente infrahumanas" (p. 16).

Las ideas anteriores parten de que todavía la evolución del hombre no alcanzaba habilidades tan avanzadas. Esto no quiere decir, que el autor no reconoce las habilidades presentada por estos, más bien, quiere darnos a entender que dicho proceso se fue dando por etapas. En sus primeras fases el hombre sufrió

diferentes cambios fisiológicos, en el cerebro y en su lenguaje.

Pero llegó el tiempo en que un grupo de primates bajó de los árboles al sentir la necesidad de buscar alimentos, comenzó a alimentarse de hierbas, frutos y raíces. En ese momento fabrica sus primeras herramientas, talla la piedra y descubre cómo generar el fuego. Linton (1970) nos ilustra mejor lo anterior al afirmar:

Las extremidades inferiores se alargaron, la articulación coxo-femoral se hizo más robusta y el pie dejó de ser un órgano prensil para experimentar modificaciones en virtud de las cuales se adaptó al nuevo papel de sostener el peso del cuerpo (p. 19).

Además de presentar las características que Linton menciona, hubo dos no menos importantes, que le dieron un mayor desarrollo al hombre en su proceso de evolución. Estas particularidades jugaron un papel importante en el perfeccionamiento posterior del ser humano.

Según Engels (1876), primero fue el trabajo y luego el desarrollo del lenguaje articulado, las que permitieron una transformación del cerebro del mono en cerebro humano; y con este se desarrollaron, además, los sentidos. Señala también, que al quedar libre la mano, no solo es el órgano del trabajo de este, sino que es producto del trabajo. Afirma que el perfeccionamiento gradual de la mano del hombre y la adaptación

proporcional de los pies a la marcha en posición erecta repercutieron indudablemente, en virtud de dicha correlación, sobre otras partes del organismo.

En cuanto al desarrollo del lenguaje, Leontiev (1966) nos dice: “el lenguaje constituye el material básico de que dispone el hombre para proyectar su actividad, y en ello se manifiesta la capacidad o función del lenguaje como instrumento del pensar” (p. 17). Pero hay un factor sobre el cual se unifican las dos características anteriores, este es el factor psíquico. Es decir, la facultad del pensamiento reflexivo sobre la cual está dotado el hombre y lo que le ha permitido diferenciarse de los otros seres vivos.

Por último, se afirma que el hombre se diferencia de los animales por su capacidad de razonar y generar un esquema mental antes de materializar sus ideas, ello producto del perfeccionamiento del cerebro, el cual fue el cambio más significativo para que el ser humano lograra controlar a la naturaleza y dominar a otros hombres, mediante la razón.

### **La antropología histórica**

Esta rama de la antropología ha generado una serie de discusiones sobre su objeto de estudio. Muchos autores han provocado un intenso debate en cuanto a ¿cuál es la diferencia entre los estudios antropológicos históricos y la historia? ¿Será

lo mismo hablar de ambas ramas? Para comenzar, es de aclarar que la antropología histórica se basa en una relación entre pasado y presente, esto es estudiar la sociedad por medio de la reconstrucción de su historia. Con esto los investigadores en dichas áreas crean una interacción entre él y los hechos, tratando de comprender las costumbres, prácticas y otros de una determinada cultura.

Desde esta perspectiva, el antropólogo ya no puede presenciar el estudio de las culturas, sino que se apoya en diversos tipos de documentos tales como: documentos, restos materiales, visitas a museos, cartas de viajeros y misioneros. Para Evans (1990), los antropólogos rechazan de manera absoluta la reconstrucción, mediante hechos circunstanciales, de la historia de los pueblos primitivos cuyos monumentos y documentos del pasado sean total o prácticamente inexistentes. Esta es una de las críticas que le hacen a la historia, a la cual consideran que estudia mitos simplemente.

En esa lógica, los antropólogos están realizando investigaciones en diversas tribus o grupos étnicos alrededor del mundo, los cuales, mediante la utilización de observaciones participantes a través de trabajos de campos, estudian la lengua, las prácticas y los valores de los grupos mencionados. Comprender su lógica ayuda a los antropólogos a predecir cómo a lo largo de la his-

toria las tribus han venido evolucionado y adaptándose a los cambios del mundo moderno.

### **Evolucionistas y positivistas: un enfoque antropológico**

El evolucionismo en la antropología se manifestó a través de tres autores principales: Emile Durkheim, Augusto Comte y Herbert Spencer. Dichos autores consideraban que la sociedad había evolucionado por medio de diversas etapas y que cada una de ellas integraba el todo. La sociedad se explicaba por medio de diversos estadios de evolución.

Se pensaba que el desarrollo de las sociedades se había dado por medio de un proceso unilineal. Desde la etapa primitiva hasta la sociedad moderna, esta había presentado un proceso mediante el cual cada etapa representaba una parte del todo, y este se explicaba mediante una estructura en la cual la sociedad había progresado poco a poco. Ello se explicaba por medio del estudio de los "pueblos primitivos" contemporáneos de las tierras conquistadas y colonizadas, pues representaban lo más fielmente posible el pasado remoto, las primeras etapas de la evolución cultural.

Este ejemplo de los pueblos colonizados era la forma más peculiar de demostrar la evolución de la sociedad, que había transitado para algunos autores de una forma primitiva hacia una sociedad moderna. Lo que podríamos decir en otras

palabras, que los evolucionistas y positivistas intentaron estudiar los hechos de la cultura, desde una perspectiva naturalista.

Entre los teóricos que tuvieron gran influencia, se puede destacar a Herbert Spencer, citado en Ritzer (1997), quien afirmaba:

La idea evolucionista de que el mundo mejoraba progresivamente. Por tanto, se le podía dejar que marchase por sí solo; una interferencia externa sólo podía empeorar la situación. Spencer adoptó la idea de que las instituciones sociales, como las plantas y los animales, se adaptaban progresiva y positivamente a su entorno social. También aceptaba la creencia darwiniana de que el proceso de la selección natural de la supervivencia del más apto, también se producía en el mundo social. (Es interesante saber que fue Spencer quien acuñó esta frase varios años antes de la aparición de la obra de Darwin sobre la selección natural) (p. 46)

Todos los autores que siguieron esta línea de la antropología mantuvieron posturas similares a las anteriores. Creer que la sociedad funcionaba como un todo integrado, donde cada parte jugaba un papel importante fueron posturas sostenidas a lo largo de mucho tiempo. Pensar que las sociedades evolucionaban de manera natural, fue un enfoque que sostuvo esta corriente, aunque, hoy sabemos que no es tan así.

El estudio positivista de la cultura, se basó en usar métodos parecidos al de ciencias como la biología, química, física etc., los cuales reflejarán un resultado objetivo, utilizando además un método empirista. Tal como afirma Guber (1991):

Para conocer a ese otro cultural y no transformarlo en una imagen deforme de sí mismo... el investigador debía captar la racionalidad subyacente, evitar el pecado capital: la distorsión etnocéntrica" (p.38).

El trabajo de campo representaba lo más importante en la metodología antropológica.

### **La antropología funcionalista**

Esta escuela surge de los numerosos estudios realizados en Inglaterra para investigar quién es el otro en sus inmensas colonias. A partir de 1930 se empiezan a organizar este tipo de estudios en las colonias británicas. Entre los investigadores se encuentran: Malinowsky, Evans y Brown. Sus estudios tenían el objetivo de comprender la lógica de los grupos étnicos del tercer mundo para conocer su grado de desarrollo, el cual mediante las prácticas del colonialismo transforman la vida social de dichos grupos, lo cual es visto como algo natural dentro de dichas sociedades.

El funcionalismo estudia la sociedad sin tener en cuenta su historia (sincrónica); estudia la sociedad

tal y como la encuentra, intentando comprender cómo cada elemento de la sociedad se articula con los demás, formando un todo y ejerciendo una función dentro de esa sociedad. Estudiar cómo los procesos de desarrollo transforman la vida social de las tribus mediante la intervención colonial era un papel clave para estos antropólogos.

Su principal pionero es el sociólogo francés Emile Durkheim, quien pensaba que los hechos sociales determinan los hechos culturales. Los funcionalistas insisten en que la cultura es un hecho social con una función determinada. Parte del hecho de que la cultura es una totalidad orgánica en las que sus diversos elementos son inseparables (holístico) y que se hayan interconectados, teniendo cada uno de ellos una función específica en el conjunto. La religión, la economía, la producción, los rituales, etc., forman un todo interconectado. De hecho, cuando piensan en una sociedad, la perciben como si fuera un organismo biológico en el que las partes forman un todo.

La versión moderna de una investigación social naturalista, incluso admitiendo la posibilidad de un estudio científico del cambio social, insiste en que, para la comprensión del funcionamiento de una sociedad, el investigador no necesita conocer su historia, de igual modo que un fisiólogo no necesita conocer la historia de un organismo para entenderlo. Ambos son sistemas

naturales y pueden ser descritos en términos de leyes naturales sin recurrir a la historia (Evans, 1990, pág. 11).

Los principios generales propuestos por Malinowski son en su mayoría especulativos, y en todo caso demasiado generales para ser válidos. Dichos postulados, por lo general, suelen ser meras conjeturas elaboradas al nivel del *post factum* o sustentadas por el sentido común, a veces degeneran en meras tautologías e incluso lugares comunes.

El método funcional de interpretación descansa en la suposición de que una cultura es un sistema estructurado. En la vida de una comunidad determinada cada elemento desempeña un papel determinado, una función determinada (Brown, 1975, pág. 61).

Entonces, el funcionalismo, como línea teórica de la antropología, parte de una analogía con lo orgánico, al equiparar a los sistemas culturales con una especie de "organismo" cuyas partes no solo están relacionadas, sino que, al mismo tiempo, contribuyen a su conservación, estabilidad y supervivencia. En tal sentido, para la explicación funcionalista de la cultura, es necesario afirmar que todos los sistemas culturales "tienen ciertos requisitos funcionales, condiciones necesarias de existencia o necesidades (ya sea que estén expresados como necesidades sociales a la Radcliffe-Brown

o en términos biológicos individuales a Malinowski), todas las cuales deben ser satisfechas para que el sistema continúe existiendo.

Finalmente, el objetivo del método funcional es descubrir y verificar leyes generales por los mismos métodos lógicos que se usan en las ciencias naturales: la física, la química. Para que el conocimiento pueda usarse de forma práctica ha de ser conocimiento generalizado.

### **La antropología del tercer mundo: una visión crítica**

Se denominó así porque pretendió estudiar los pueblos no occidentales o los llamados pueblos primitivos o atrasados. Sus principales estudios fueron realizados desde países como: Francia e Inglaterra, quienes partieron de estudiar lo que ellos llamaron “el otro cultural”. Los temas estudiados se interesaron por estudiar a grupos marginados, indígenas y sociedades triviales o primitivas, cuyo desarrollo no era tan avanzado.

Se consideraba también a estas sociedades como algo no natural. Del estudio de estos pueblos se interesó estudiar temas contradictorios entre dominados-dominantes y su búsqueda por liberarse como pueblos. Pero al estudiar sus estructuras tal como lo hizo Levi Strauss, descubrió que estas no eran tan arcaicas o por lo menos no se mantenían todos los elementos de ella.

En palabras de Bonte (1975), los estudios del tercer mundo partieron de un cuestionamiento por aquellos a los que pretendía estudiar, los colonizados, suscitando una interpretación crítica respecto a la sociedad en que se ha originado, sus problemas atraen y repulsan, provocan y son contestados.

La antropología crítica del tercer mundo significó una manera de denunciar algunos de los problemas generados por los colonizadores, en parte porque el descubrimiento del nuevo continente (América) partió de la destrucción de la cultura de los nativos del continente. Esto lo afirma Bonte (1975) al plantear lo siguiente:

El punto de arranque es la denuncia de la dominación colonial y de sus consecuencias: destrucción de otras sociedades y culturas, imperialismo absoluto de la civilización occidental: hace hincapié en la destrucción de pequeños grupos que representan civilizaciones juzgadas como marginales por el colonialismo, por ejemplo, los indios del Amazonas. (p. 46)

Por ello, se debe de construir desde la perspectiva crítica de la antropología una forma de cómo lograr ser más independiente y tener una forma de autocontrol, basados en nuestra cultura sin depender de las formas simbólicas y culturales de los pueblos civilizados occidentales. Además, gran parte de la crítica

provino del marxismo y, en ello, el estudio de la antropología económica de las sociedades precapitalistas y las consecuencias derivadas de estas, hasta el nacimiento del capitalismo.

Además, la influencia de las potencias económicas occidentales, Inglaterra, Alemania, España, Francia y Portugal, en un primer momento, intervino de gran manera en la transformación de la cultura de los pueblos no civilizados de América. Para Kottak (2006) el apareamiento del moderno sistema mundial cambió la vida de los grupos étnicos en los territorios que estaban aislados de cualquier comunicación con los grandes polos económicos. Sus prácticas culturales fueron invadidas por otras y se mezclaron formando un híbrido.

La lógica del colonialismo, que durante muchos siglos intervino territorios jamás colonizados, afectó la vida social de los grupos primitivos del nuevo mundo, hasta el grado de desaparecer a las culturas nativas de las regiones. Las diferencias ya no eran de tipo racial, es decir, de pertenencia a un determinado grupo étnico, sino la capacidad económica de producir y a qué estrato social se pertenecía.

### **Los estudios sobre la cultura de la pobreza en el tercer mundo**

En palabras de Lewis (1961), la cultura de la pobreza solo tiene validez si esta involucra a la escala

socioeconómica más baja, entre los cuales se encuentran los trabajadores más pobres, los campesinos, los cultivadores de las diferentes plantaciones, pequeños artesanos y comerciantes y a los denominados lumpen-proletariados.

Los estudios sobre la pobreza en el tercer mundo, hasta la década de los noventa eran muy pocos, generalmente dichos estudios involucran a personas de las clases bajas, donde la mortalidad es muy alta, el nivel de escolaridad es bajo, la esperanza de vida no es muy alta y la mayoría de la población es juvenil. Pero Lewis (1961) sostiene que la cultura de la pobreza se caracteriza así:

La cultura de la pobreza incluyen la lucha constante por la vida, periodos de desocupación y de subocupación, bajos salarios, una diversidad de ocupaciones no calificadas, trabajo infantil, ausencia de ahorros, una escasez crónica de dinero en efectivo, ausencia de reservas alimenticias en casa, el sistema de hacer compras frecuentes de pequeñas cantidades de productos alimenticios muchas veces al día a medida que se necesitan, el empeñar prendas personales, el pedir prestado a prestamistas locales a tasas usurarias de interés, servicios crediticios espontáneos e informales (tandas) organizados por vecinos, y el uso de ropas y muebles de segunda mano (pp. 12-13).

La anterior afirmación define claramente que los estudios de la pobreza en el tercer mundo involucran muchos factores, lo cuales generan debates en torno a las siguientes preguntas: ¿Dónde ha quedado el desarrollo para estas personas? ¿Será que no caben dentro de las nuevas formas de vida? Pareciera ser que hoy la respuesta a dichas preguntas es obvia, basta observar las comunidades más pobres de El Salvador y las condiciones paupérrimas de vida.

Si se pudiera caracterizar a las comunidades de los estratos más bajos, coincidiríamos en gran parte, sino en la mayoría, con el planteamiento de Lewis. Examinar las condiciones de los ciudadanos en los países del tercer mundo, es una tarea ardua y compleja, captar lo que en verdad significa la cultura de la pobreza podría resolver muchos problemas de estos estratos.

Para el autor, la mayoría tiene la concepción de que los pobres carecen de una cultura propia, pero en sus estudios la cultura no es vista como la civilización, sino como patrones de vida que rigen la vida social de las personas sin importar su estrato. Su interés radica, en demostrar las diferentes formas de vida que se producen en una determinada sociedad. En otras palabras, la cultura de la pobreza tiene sus propias modalidades que terminan afectando el desarrollo normal de cualquier sociedad en cuanto a sus patrones culturales.

Lewis muestra el contraste en las formas de vida, entre dos comunidades mexicanas con diferentes características sociales, los de Bella Vista, que viven relativamente mejor que los de la Magnolia. Sin embargo, ambas comparten prácticas culturales comunes, formas de vida, religión, entre otros. Por ello, la importancia de este tipo de estudios refleja la vida social construida mediante prácticas y tradiciones propias de cada comunidad dentro de un determinado país.

### **Conclusiones**

La antropología es una rama muy amplia para estudiar la cultura, su enfoque holístico permite comprender las diversas tradiciones culturales que cada grupo social, incluso dentro de un mismo país puede presentar, por lo tanto, su importancia radica en demostrar las diversas prácticas culturales de los seres humanos a lo largo de un periodo.

Las diversas ramas de la antropología han permitido comprender los diferentes puntos de vista sobre la cultura, tomando en cuenta la puesta en marcha de ciertas metodologías que han llevado a dar una explicación científica sobre el funcionamiento de los grupos étnicos en diferentes regiones del mundo.

Los estudios antropológicos tienen su base en la metodología de campo, es decir, que cualquiera que pretenda estudiar las diferentes etnias dentro de un territorio se au-

xilia de metodologías participativas mediante la convivencia con dichos grupos, para poder captar mejor sus prácticas culturales.

Los estudios de la antropología del tercer mundo parten de estudiar el fenómeno del colonialismo en la región latinoamericana y sobre de la visión que tienen las culturas civilizadas. Ello obligó a los antropólogos a establecer un enfoque crítico sobre las relaciones de dominación que generó el descubrimiento de nuevas culturas por parte de los europeos.

El estudio de "pueblos no occidentales" por parte de la cultura europea generó un debate crítico en los países latinoamericanos, ya que se les concebía como culturas que presentaban un grado cero de desarrollo en comparación con las grandes civilizaciones, cuestión que fue muy debatida en el ámbito académico.

De los estudios del tercer mundo se derivó la antropología de la pobreza, expuesta por Lewis, quien fue más allá y puso de manifiesto las prácticas culturales, mediante el estudio de la vida cotidiana de algunas familias mexicanas, que pese a vivir en la pobreza eran capaces de construir sus propias tradiciones y costumbres.

Los estudios de la antropología de la pobreza ponen en discusión el tema del desarrollo que ha tenido cada una de las culturas, así como plantea los factores que han llevado

a muchos pueblos ricos en términos culturales a que caigan al subdesarrollo. Ello, se demuestra con los estudios realizados por Lewis en las familias mexicanas.

### Bibliografía

- Bonte, P. (1975). *De la etnología a la antropología: sobre el enfoque crítico en las ciencias humanas*. Barcelona: Anagrama.
- Evans, E. (1990). *Ensayos de Antropología Social*. México: Siglo XXI.
- Engels, F. (1876). *El papel del trabajo en la transformación del mono en hombre*. Recuperado de: <https://www.marxists.org/espanol/m-e/1870s/1876trab.htm>
- Guber, R. (1991). *El salvaje metropolitano*. Buenos Aires: Legasa.
- Harris, M. (s.f.). *Antropología cultural*. Madrid, España: Alianza Editorial.
- Kaplan, D. y Manners, R. (1985). *Introducción crítica a la teoría antropológica*. Madrid, España: Editorial Nueva Imagen.
- Leontiev, A. (1966). *El lenguaje y La Razon Humana*. Montevideo: Pueblos Unidos.
- Lewis, O. (1961). *Antropología de la pobreza*. Mexico D.F.: Fondo de Cultura Económica.
- Linton, R. (1970). *El estudio del hombre*. Mexico D.F.: Fondo

de Cultura Económica.

Sandoval, J. M. (1984). *El proceso de trabajo en el proceso de hominización*. Nueva Antropología, 6(23). Recuperado de: <https://scholar.google.com/scholar?oe=utf-8&client=firefox-b-ab&um=1&ie=UTF8&lr&q=related:gGcehg4aCYqYcM:scholar.google.com/>

Phillip, C. (2006). *Antropología cultural*. Madrid. Mc Graw-Hill

Radcliffe, A. (1975). *El metodo de la antropologia social*. Barcelona : Anagrama .

Ritzer, G. (1997). *Teoria Sociológica Contemporanea*. Mexico D.F.: McGraw Hill.

Wallerstein, I. (1998). *Impensar las ciencias sociales*. México D. F.: Siglo XXI editores.

## Campeños y tierras: la situación de los arrendatarios del Valle de Zapotitán beneficiados con el proyecto de repartición de propiedades del General Martínez, 1934-1950

Dennis Francisco Sevillano Payes  
Universidad de El Salvador  
dennis.sevillano@ues.edu.sv

### Resumen

Este trabajo centra su interés en la difícil situación económica y social que sufrieron los campesinos arrendatarios del valle de Zapotitán, en el contexto del proyecto de repartición de propiedades del general Maximiliano Hernández Martínez. Partimos de la premisa de que la historia social tiene como sujeto de análisis a la sociedad en su conjunto y a las figuras individuales, que para el caso de interés serían los sectores subalternos, es decir, los arrendatarios beneficiados con propiedades en Zapotitán. Por tanto, lo que se pretende entender es cómo los procesos históricos, sociales, culturales regionales o nacionales afectan los entornos locales, que en este caso sería el proyecto mal llamado "reforma agraria" del general Martínez y su impronta en los campesinos del Valle de Zapotitán.

**Palabras clave:** Economía agrícola, políticas agrícolas, El Salvador, Valle de Zapotitán.

### **Abstract**

*This work focuses on the difficult economic and social situation suffered by the tenant farmers of the Zapotitán valley, in the context of the property distribution project of General Maximiliano Hernández Martínez. Starting from the premises of the social history that has as a subject of analysis the society as a whole and the individual figures, which for the case of interest would be the subaltern sectors, ie the tenants benefited with properties in Zapotitán. Therefore what is intended to understand is how historical, social, cultural regional or national processes affect local environments, which in this case would be the project mis-named agrarian reform of General Martinez and its imprint on the peasants of the Zapotitán Valley.*

**Key words:** *Agricultural economy, agricultural policies, El Salvador, Zapotitán Valley.*

### **El campesinado y la propiedad en el valle de Zapotitán 1934-1950**

Este capítulo se centra en el campesinado arrendatario y el tipo de propiedad que se repartió en el valle de Zapotitán entre 1934 y 1950. Se expone, en primer lugar, el discurso del gobierno del General Martínez en cuanto a su política agraria. En la segunda parte se mostrará qué pasó con las tierras arrendadas del proyecto, se presentarán algunos casos de campesinos en los que podremos observar al grupo de beneficiarios; se estudiará cómo se dio el reparto, si hubo o no apoyos técnicos y financieros por parte del gobierno, los tipos de cultivos y sus diferencias entre propiedades, y, finalmente, se expondrá cómo en un lapso de veinte años dichos arrendatarios perdieron sus propiedades.

#### ***La política proteccionista del régimen de Martínez dirigida hacia hacendados ganaderos y latifundistas cafetaleros***

El gobierno del General Martínez desarrolló una serie de medidas de corte proteccionista en favor de los sectores que conformaban la gran agricultura, que eran hacendados y finqueros. Una de estas medidas consistió en promover el retorno del campesinado a la campiña, con el objetivo de proporcionar braceos a los finqueros y hacendados:

Desde hace mucho tiempo el supremo gobierno trabaja interesante a efecto de que los

elementos del campo retornen al agro porque allí es su medio. **Anualmente los finqueros y hacendados tropiezan con verdaderas dificultades, para llevar a cabo la siembra cuidada y laboreo del café, de la caña de azúcar**, el henequén los cereales y otros artículos más. Los elementos de la campesinidad (sic) salvadoreña atraído por el ficticio bienestar de que algunos pocos disfrutaban en los centros urbanos y en las grandes ciudades, abandonan sus hogares para buscar ocupación aquí donde la vida es apremiante y donde muchos padecen las acechas constantes.<sup>1</sup>

Es evidente que las migraciones de campesinos a la ciudad dejaron sin mano de obra a los latifundistas, por tanto el gobierno insistía en que los campesinos retornaran a la campiña, con el fin de ayudar al sector terrateniente con mano de obra. Esta medida era un tanto proteccionista y en pro de los intereses de los grandes propietarios. Para lograr este cometido, el régimen promovió la oferta de trabajo en las fincas del departamento de La Libertad por medio de la oficina de desocupados:

En la policía municipal fuimos informados que hasta la fecha se encuentran inscritos en la oficina de desocupados, 632

1 Gobierno de El Salvador, "El retorno de los trabajadores del campo", En *La República*, Lunes 13 de noviembre de 1939, Pág. 3.

individuos sin trabajo, que por medio de esa dependencia desean colocación. El jefe de dicha oficina excitara (sic) a todos los desocupados para que se dirijan a las fincas de café del departamento de La Libertad, donde se ofrece trabajo a cuanto obrero (sic) se presente, prometiendo pagar buenos salarios.<sup>2</sup>

Además de favorecer a los finqueros con mano de obra, se pretendía resolver el problema de los desocupados en las ciudades, principalmente San Salvador, con la oferta de trabajo en las fincas cafetaleras de La Libertad, departamento que era uno de los que más poseía propiedades productoras de grano de oro.

Otra medida en favor del sector cafetalero que promulgó el gobierno del general Martínez fue la desgravación de impuestos:

La industria nacional, ha recibido por parte del supremo de la república un poderoso estímulo para su desarrollo y para que salve con éxito la incertidumbre del mercado cafetalero, cuyo porvenir desconocemos aún. Esta idea del gobierno es algo efectiva algo que vigoriza, esa fuente de riqueza nacional nuestra y algo que seguirá brindándosele por todo el año fiscal

1938-1939, como son los beneficios de la desgravación<sup>3</sup>.

Es evidente que el gobierno pretendía darle un mayor impulso a la producción cafetalera con la desgravación, es decir, rebajar los derechos arancelarios o impuestos sobre la producción de café durante el ejercicio fiscal 1938-1939; con ello el régimen pretendía frenar la especulación de los mercados cafetaleros. Esta es otra medida proteccionista en favor de los grandes propietarios-cafetaleros que habían sido afectados por el contexto mundial, propiciado por la Segunda Guerra Mundial, que generó un clima de incertidumbre e inestabilidad económica en los mercados internacionales que ponía a los países exportadores de café en una situación crítica.

Esto llevó al gobierno de los Estados Unidos a suscribir un tratado con algunos países, entre ellos El Salvador, en el que se estableció un sistema de cuotas libres y reguladoras entre los países exportadores. Todas estas medidas tanto nacionales como internacionales propiciaron al final una fuerte recuperación de este sector. Un ejemplo de esto, lo constituyó el aumento en las exportaciones de café que pasa-

2 Gobierno de El Salvador, "Seguirá dándosele estímulo a la caficultura", En *La República*, Suplemento del Diario Oficial, 5 de julio de 1938, Pág.1.

3 Gobierno de El Salvador, "Seguirá dándosele estímulo a la caficultura", En *La República*, Suplemento del Diario Oficial, 5 de julio de 1938, Pág.1

ron de ser un 15 % en 1930 a un 80 % en 1944, es decir que hubo un incremento del 65 %, principalmente a Estados Unidos. Sin embargo el gobierno de Martínez, al percatarse de esta recuperación, impone un pago aduanal de 6 colones por sacco, que era de acuerdo a Juan Mario Castellanos,<sup>4</sup> el doble de la imposición tradicional, cuestión que lo lleva a un enfrentamiento con la oligarquía cafetalera. No obstante, aparte de este conflicto entre gobierno y oligarquía cafetalera, estas medidas de corte proteccionista combinadas con las impuestas por el contexto internacional, dieron buenos resultados a los exportadores de café, lo que constituyó una contradicción entre los dos componentes de la política rural, tanto la dirigida a los campesinos sin propiedad, como esta, orientada a los hacendados y finqueros, ya que como hemos visto en párrafos anteriores, la primera fue un fracaso, mientras que la segunda tuvo un relativo éxito.

Otro sector que se vio favorecido con este tipo de medidas fue el de los hacendados ganaderos, con el combate al contrabando de hatos provenientes de Honduras y Nicaragua:

La preocupación principal de la Asociación ganadera fue demostrar a los poderes públicos la necesidad de adoptar una política de riguroso proteccionismo. Se han denunciado de

manera sistemática los casos de incumplimiento al tratado de libre cambio entre El Salvador y Honduras tratado que permite el contrabando de productos nicaragüense, por tanto se ha sugerido la conveniencia de denunciar o reglamentar dicho tratado para evitar las dificultades que dejan apuntadas (sic) al sector ganadero nacional, con una tarifa obligatoria aplicada a cualquier producto ganadero proveniente de Nicaragua, con la finalidad de proteger a este sector y a los hacendados que se dedican a este rubro.<sup>5</sup>

El gobierno pretendía, con el control del tráfico de ganado y de productos afines a este rubro, favorecer al sector productor del país, que eran principalmente los hacendados. Pero para saber qué tan exitosa fueron estas medidas, no poseemos datos relativos a las exportaciones e importaciones de ganado o qué tanto creció para esta época. Sin embargo, como se ha podido observar, la política rural del gobierno del general Martínez dirigida a los sectores de la gran agricultura especialmente cafetalera, tuvo "éxito" si la comparamos con la que se quería desarrollar en favor de los sectores pobres.

4 Juan Mario Castellanos Op cit.

5 Gobierno de El Salvador, "La asociación ganadera y las tarifas proteccionista", En, *La República*, Suplemento del Diario Oficial, 18 de mayo de 1934, Pág.2.

Dentro de este contexto de la política rural del General Martínez, se adquiere y se transforma el paisaje geográfico de la hacienda Zapotitán, pasando de ser un bosque várzea a un asentamiento de pequeños campesinos, en un lapso aproximadamente de veinte años, tal como lo veremos a continuación.

### **1.1. El discurso oficial sobre el reparto de tierras en Zapotitán**

El discurso del gobierno del general Martínez sobre el reparto de propiedades en forma de arrendamiento a campesinos sin tierras, tuvo tres componentes principales. El primero como lo hemos visto en el capítulo anterior era generar un clima de estabilidad social dentro del campesinado sin tierra. El segundo objetivo era de acuerdo al discurso, frenar las migraciones de campesinos sin propiedades a las ciudades, principalmente la capital San Salvador, por último estaba el de presentar esta actividad ante la opinión pública como un elemento trascendental para mejorar las condiciones agrícolas del país, y presentar a las haciendas adquiridas, como tierras de buena calidad.

La difícil situación económica dentro de las fincas y haciendas que, como ya hemos visto, se vivía desde antes de 1920 y que se empeoró con la crisis de 1929, generó en enero de 1932, uno de los principales levantamientos armados de la historia nacional, protagonizado

en su mayoría por campesinos indígenas y ladinos jornaleros-colonos estacionarios sin propiedades, dejando una cifra fatal cercana a los 25,000 individuos<sup>6</sup>. En vista de esta problemática, el gobierno adquirió grandes propiedades, deslindándolas y repartiéndolas en arrendamiento, pequeños bloques de tierra a campesinos sin propiedad:

La república de El Salvador, es un país que se inicia apenas en forma todavía muy embrionaria en el proceso de su industrialización. A pesar de ello, su extensa densidad demográfica y el área muy reducida de sus tierras de labranza, engendraron por la propaganda de ideas disuasorias que lograron filtrarse clandestinamente entre nuestros proletariado urbano y rural, pero que merecieron desde un principio, la más enérgica repulsa de parte de la mayoría consiente del país. En vista de esto el gobierno de la república consideró con mucho acierto que los descontentos sociales tenían causas más profundas de ideas disuasorias y se empeñó desde el primer momento mediante una serena y atinada política de justicia social, alejar todo motivo de malestar de las clases trabajadoras, con la compra de grandes extensiones de tierras laborales, que son distribuidas entre el campesinado<sup>7</sup>.

6 Ministerio de Educación, *Historia de El Salvador tomo II*, San Salvador, Ministerio de Educación, 1994. Op cit.

7 Gobierno de El Salvador, "La obra

Como se puede observar el gobierno pretendía mejorar las condiciones de vida del campesinado sin propiedad con el reparto de tierras, con el objetivo de generar un clima de estabilización social y evitar futuros levantamientos de campesinos, sin embargo la realidad del discurso fue todo lo contrario, tal como se verá más adelante con el ejemplo de Zapotitán<sup>8</sup>.

Otro de los problemas que trató de resolver el gobierno del general Martínez fue el de las migraciones de campesinos a las ciudades que era generado entre otras causas por la difícil situación económica y social en la campiña y por falta de tierras. Estos nuevos migrantes generaban diferentes problemas en las ciudades tales como la prostitución, la mendicidad y la proliferación de mesones. Por lo que el gobierno de Martínez, en su discurso mencionó el reparto de propiedades y el favorecimiento de esta a los colonos afincados en las propiedades nacionales antes de este proyecto, como los primeros beneficiados con tierras.

## 1.2. El reparto de tierras en Zapotitán

### **Condiciones y formas de arrendamiento**

Para poder optar a terrenos nacionales en arrendamiento con promesa de venta por un plazo de diez años en Zapotitán y en las demás zonas del país, el campesino beneficiado con tierras tenía que pagar el valor de la propiedad con dinero o cosechas de acuerdo al valúo de la parcela. Este valúo se hacía de acuerdo a la calidad de la tierra, según su facilidad de agua potable para el desarrollo agrícola y de vivienda<sup>9</sup>. Además, el campesino tenía que poseer ciertos requisitos como no ser propietario de tierras, tener hijos y cónyuge y ser de buena conducta.<sup>10</sup> Sin embargo, esta medida fue transgredida de alguna manera, ya que algunos beneficiados con tierras nacionales, al momento del reparto, ya eran propietarios tal como se dio en Zapotitán. Durante un plazo de 25 años, el peticionario no podía hipotecar ni vender su parcela. Con esta medida de “bien de familia”, se pretendía evitar la concentración rápida de la tierra en

---

de Mejoramiento Social”, En *La República*” Suplemento del Diario Oficial, 23 de febrero de 1936, Pág. 3, Op cit.

8 Ibíd.

9 Gobierno de El Salvador, “Se darán en arrendamiento, en pequeños lotes, los bienes rústicos de propiedad nacional”, En *Diario Oficial*, jueves 24 de noviembre de 1932, Tomo 113, No 287, Op Cit. Pág. 2165/Arteaga Melida, Op cit. Pág. 157 / Browning David, Op cit. Págs. 451-456.

10 Ibíd.

pocas manos de acuerdo al discurso del gobierno y al mismo tiempo garantizar la pequeña propiedad.<sup>11</sup>

### ***El reparto***

La mayoría de arrendatarios que fueron beneficiados con tierras nacionales eran campesinos pobres mujeres y hombres sin propiedades, con hijos, requisitos indispensables de acuerdo a la ley de arrendamiento de propiedades nacionales de 1932, sin embargo se dieron casos de corrupción, ya que en Zapotitán no todos los beneficiarios fueron campesinos sin propiedades<sup>12</sup>. En la hacienda Zapotitán, que comprendía casi todo el valle del mismo nombre, se repartieron alrededor de 700 lotes entre 1935 y 1945, a un número igual de beneficiarios que habían solicitado tierras en esta propiedad nacional, con una extensión mínima de 3 y una máxima de 6 manzanas, de las que para 1950 solamente había 258. Por cuestiones institucionales no se pudo consultar todos los informes de propiedad que se resguardan en el archivo histórico del ISTA, que detallan la procedencia de los campesinos beneficiados con tierras, número de hijos y extensión de las propiedades entregadas. Por otra parte, se consultaron una cantidad de expedientes que detallan el nombre de los primeros 47 cam-

pesinos beneficiados con tierras, de los cuales en su mayoría eran del Chilamatal, hoy Ciudad Arce, específicamente del cantón La Cuchilla, Santa Lucía en la actualidad, que eran propiedades que pertenecían a la hacienda Zapotitán y sus residentes eran antiguos colonos de la propiedad que se habían asentado antes de su adquisición.

El vacío de esta información la hemos complementado con testimonios orales de personas que vivieron el reparto de la hacienda Zapotitán y que de alguna u otra forma ayuda a entender un poco esta parte, sin embargo esta problemática se espera perfeccionar en futuras investigaciones con la consulta pertinente del material empírico que lo sustente. El Cuadro 1 es una pequeña muestra de lo que se ha mencionado, e ilustra la procedencia de los primeros 47 arrendatarios beneficiados con tierras en Zapotitán.

Del total de las primeras personas que fueron beneficiadas con propiedades en Zapotitán, 31 eran colonos de la hacienda,<sup>13</sup> principal-

---

11 Ibíd.

12 Touzard Isabel, Op cit. Pág. 68.

---

13 Fuente: Gobierno de El Salvador, *El gobierno del general Martínez continúa desarrollando su política bien hechora a favor de las clases campesinas de la nación, a 22 lotes rústicos y 33 solares urbanos asciende hasta hoy la cifra de distribución de tierras*, En la República suplemento del Diario Oficial, 8 de mayo de 1935, Op Cit. Pág. 4.

mente del Chilamatal, La Cuchilla, y La Joya, dándoles prioridad como lo exigía la ley, todos eran madres o padres de familia que garantizaban

la mano de obra familiar para el trabajo de la tierra, requisito para poder optar a propiedades nacionales.

**Cuadro 1. Beneficiados con tierras en Zapotitán 1935**

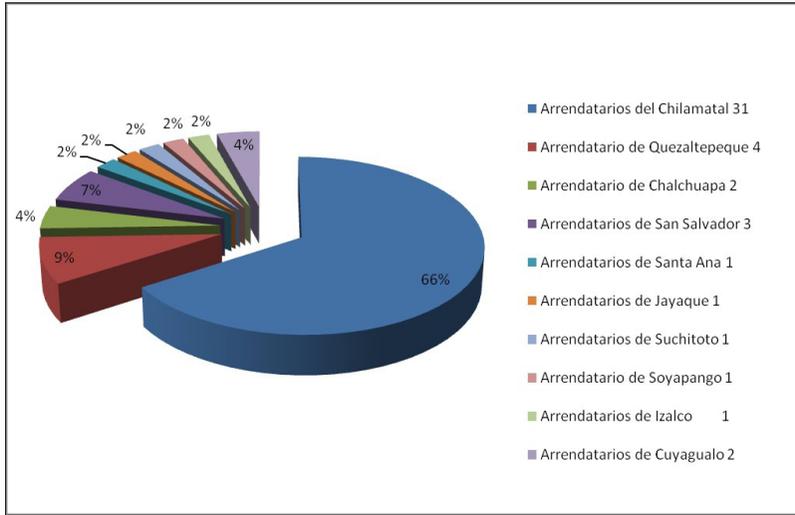
No.	Nombre del beneficiado	Lugar de procedencia	Número de Hijos	Extensión del terreno entregado
1	José Francisco Canales	Cantón la Cuchilla (Chilamatal)	6 hijos legítimos	4 manzanas
2	Daniel Antonio Rodríguez	Chalchuapa	2 hijos legítimos	4 manzanas
3	Modesto Guevara	Chalchuapa	3 hijos legítimos	3 manzanas
4	Luís Payés	Chilamatal	1 hijo legítimo a su cuidado	3 manzanas
5	Manuel Cantón	Quezaltepeque	2 hijos legítimos a su cuidado	4 manzanas
6	Miguel Sánchez	Quezaltepeque	4 hijos legítimos a su cuidado	4 manzanas
7	María Valencia de Flores	Cantón la Cuchilla (Chilamatal)	3 hijos legítimos a su cuidado	4 manzanas
8	Manuel Anselmo Figueroa	Chilamatal	3 hijos legítimos a su cuidado	4 manzanas
9	Eliodoro Escobar	Cantón la Cuchilla (Chilamatal)	5 hijos legítimos a su cuidado	4 manzanas
10	Simeón de Jesús Guzmán	Cantón la Cuchilla (Chilamatal)	5 hijos legítimos a su cuidado	4 manzanas
11	Fernando Chávez Ocampo	San Salvador	4 hijos a su cuidado	4/2 manzanas
12	Francisco Payés	Chilamatal	6 hijos a su cuidado	4 manzanas
13	Gabina Martínez	Chilamatal	4 hijos a su cuidado	4 manzanas
14	Melacio Chicas	Quezaltepeque	3 hijos ilegítimos a su cuidado	5 manzanas

15	Carlos Rosales Barahona	Chilamatal	5 hijos legítimos a su cuidado	5 manzanas
16	Ignacia Salazar Viuda de Monge	Chilamatal	2 hijos legítimos a su cuidado	5 manzanas
17	María Concepción Salazar	Chilamatal	2 hijos a su cuidado	5 manzanas
18	Enrique Villacorta Carranza	Jayaque	2 hijos legítimos a su cuidado	5 manzanas
19	José Ferrara	Suchitoto	1 hijo a su cuidado	5 manzanas
20	Agustín Díaz	Soyapango	2 hijos legítimos a su cuidado	5 manzanas
21	Pedro Paz	Cantón Santa Rosa (Chilamatal)	2 hijos ilegítimos a su cuidado	5 manzanas
22	Pedro Avelar	Cantón la Cuchilla (Chilamatal)	6 hijos a su cuidado	5 manzanas
23	Elena Murillo	La Cuchilla (Chilamatal)	4 hijos a su cuidado	4 manzanas
24	Pedro Pascual Hernández	La Cuchilla (Chilamatal)	3 hijos legítimos a su cuidado	3 manzanas
25	Andres Avelino Vásquez	Chilamatal	2 hijos ilegítimos a su cuidado	3 manzanas
26	Fernando Valdizón	Quezaltepeque	2 hijos ilegítimos a su cuidado	3 manzanas
27	Alberto Portillo Blanco	Chilamatal	4 hijos ilegítimos a su cuidado	3 manzanas
28	Gumersindo Hernández	San Salvador	3 hijos legítimos a su cuidado	3 manzanas
29	Catarina Guillen de Avalos	Chilamatal	6 hijos legítimos a su cuidado	3 manzanas
30	Concepción Sevillano	La Cuchilla (Chilamatal)	3 hijos legítimos a su cuidado	3 manzanas
31	Francisco Moreno	Chilamatal	7 hijos legítimos a su cuidado	3 manzanas
32	Mónico Avalos	La Cuchilla (Chilamatal) <sup>21</sup>	5 hijos legítimos a su cuidado	3 manzanas
33	Catarino Guillen	La Cuchilla (Chilamatal)	5 hijos legítimos a su cuidado	3 manzanas

34	Martina Andrade	La Cuchilla (Chilamatal)	6 hijos legítimos a su cuidado	3 manzanas
35	Federico Azabar	La Cuchilla (Chilamatal)	2 hijos ilegítimos a su cuidado	3 manzanas
36	Vicente Argumedo	La Joyita (Chilamatal)	3 hijos ilegítimos a su cuidado	3 manzanas
37	Salome Orellana	San Salvador	3 hijos a su cuidado	4 manzanas
38	Policarpio Rivas	La Joyita (Chilamatal)	4 hijos legítimos a su cuidado	3 manzanas
39	Victoriano Moreno	Santa Ana	7 hijos legítimos a su cuidado	3 manzanas
40	Ignacio Torres	La Cuchilla (Chilamatal)	7 hijos ilegítimos a su cuidado	3 manzanas
<b>41</b>	<b>Miguel Arteaga</b>	<b>Chilamatal</b>	2 hijos a su cuidado	3 manzanas
42	Mercedes Pleites	Cuyagualo	4 hijos a su cuidado	3 manzanas
43	Juan Pleites	Cuyagualo	4 hijos a su cuidado	3 manzanas
44	José Dolores Marroquín	Izalco	3 hijos a su cuidado	3 manzanas
45	Félix Ramos	Chilamatal	2 hijos a su cuidado	3 manzanas
46	Teófilo Arteaga	Chilamatal	2 hijos a su cuidado	3 manzanas
47	Eduardo Peraza	Chilamatal	2 hijos a su cuidado	3 manzanas

Fuente: Gobierno de El Salvador, "El gobierno del general Martínez continua desarrollando su política bien hechora a favor de las clases campesinas de la nación". En *la República*, 8 de mayo de 1935, Pág. 4.

### Gráfico1. Porcentaje de procedencia de los primeros arrendatarios de Zapotitán 1935



Fuente: Gobierno de El Salvador, *El gobierno del general Martínez continúa desarrollando su política bien hechora a favor de las clases campesinas de la nación*, En la Republica, 8 de mayo de 1935, Pág. 4

El Gráfico 1 ilustra en porcentajes la procedencia de los primeros arrendatarios de Zapotitán.

El 66 % de los primeros arrendatarios eran colonos de la hacienda Zapotitán, que equivaldría a un poco más de la mitad, mientras que un 9% eran originarios de Quezaltepeque, le siguen los de San Salvador que eran alrededor del 7 %, seguidamente están los de Chalchuapa y Cuyagualo, actualmente Colón, con un 4 %; por último están los de Santa Ana, Jayaque, Suchitoto, Soyapango e Izalco, con un 2 % respectivamente.<sup>14</sup> De acuerdo a esta

pequeña muestra podemos observar que la mayoría de arrendatarios eran del Chilamatal y que en efecto eran colonos de la hacienda Zapotitán, y que por tanto habrían sido beneficiados con más propiedades, tal como exigía la ley de arrendamiento de propiedades nacionales. Luego estuvieron los arrendatarios procedentes de la zona central del país, principalmente de Quezaltepeque, San Salvador, Soyapango, Cuyagualo, Jayaque y Suchitoto. Seguidamente están los arrendatarios de

14 Gobierno de El Salvador, *El gobierno del general Martínez continúa desarrollando su política bien hechora a favor de las clases campesinas de la nación*, En la Republica, 8 de mayo de 1935, Pág. 4 Op cit.

*desarrollando su política bien hechora a favor de las clases campesinas de la nación*, En la Republica, 8 de mayo de 1935, Pág. 4 Op cit.

la zona occidental, específicamente Santa Ana, Chalchuapa e Izalco. En lo que respecta al perfil de los arrendatarios que podían optar a tierras en Zapotitán, de acuerdo con la ley de arrendamiento de propiedades nacionales, principalmente en lo que concierne al requisito de poseer tierras, podemos argumentar que esta no fue homogénea, ya que muchos que fueron beneficiados con propiedades en Zapotitán al momento del reparto ya eran propietarios de terrenos, sin embargo antes de explicar esta parte, nos centraremos en el precio de la tierra en Zapotitán.

### ***El precio de la tierra en Zapotitán***

El precio de la manzana en Zapotitán era de 125 colones. De acuerdo con los encargados de la lotificación y entrega de terrenos en Zapotitán, este precio era el “justo”, porque los lotes<sup>15</sup> eran de mala calidad. Si comparamos el precio de la tierra en la hacienda Zapotitán con el de las fincas cafetaleras de la época, podemos notar que el valor de estas últimas era más elevada. Por ejemplo, con la mediana finca de 7 manzanas ubicada en el cantón Las Cruces, adquirida en 1943 por Andrés Sermeño, pone en evidencia esta situación, ya que su pequeña propiedad estaba valorada en 500 colones la

manzana, es decir que había una diferencia de 375 colones con los terrenos de Zapotitán. Esto era debido a su ubicación, que era de mayor altitud, abundancia de agua y a la calidad del terreno que era adecuado para el cultivo de café, ya que la producción a mayor altitud contribuye a la calidad del grano de oro, según Marcelino Sermeño.<sup>16</sup>

### **1.3 Los arrendatarios en Zapotitán**

En Zapotitán hubo dos tipos de arrendatarios, los principales y que constituían la gran mayoría eran los que no poseían tierra, como lo fueron Francisco, Eugenio y Mariano Cándido y Basilio y Andrés Sermeño, quienes tuvieron que afrontar diferentes problemas como la falta de apoyo técnico y económico, y las malas condiciones de vida. Los otros fueron los campesinos colonos de Zapotitán quienes ya poseían tierras de forma legal y eran medianos propietarios y funcionarios públicos, como Miguel Arteaga, quienes, en efecto, transgredían la ley de arrendamiento de propiedades nacionales, porque era requisito indispensable para poder optar a propiedades nacionales no poseer tierras.

Antes de pasar a explicar la situación de los arrendatarios con tierras favorecidos con propiedades

---

15 Emilio Cuchilla Op cit.

---

16 Pláticas con Marcelino Sermeño, hermano de Andrés Sermeño.

en Zapotitán, los centraremos en las dificultades de los que no poseían tierras.

### ***Los arrendatarios que no poseían tierra***

#### ***a) La falta de apoyo técnico***

La situación de miseria y de poco apoyo técnico a la que estaban sometidos la mayoría de campesinos que habían recibido tierras en Zapotitán imposibilitó el cultivo permanente de las parcelas que les habían entregado, ya que muchas por su mala calidad y por los problemas de inundación y de drenaje, tenía problemas de empantanamiento, solamente podían desarrollar sembradíos estacionarios en la época de verano y de manera muy tímida, y por tanto la producción en la mayoría de casos solo servía para la subsistencia.<sup>17</sup> El uso de tecnología fue muy limitado, tanto en abonos como en insecticidas. A finales de 1950 y durante las décadas 1960-1970 y parte de la de 1980, en el valle de Zapotitán, el uso de fertilizantes e insecticidas era mínimo, ya que de las 2,683.15 manzanas del valle de Zapotitán, solamente en 462.7 manzanas se utilizaban. Esto indica el escaso desarrollo tecnológico-agrícola tanto para incrementar los rendimientos de producción como para combatir las plagas, lo que daba lugar a que las limpias, abonos y recoleccio-

nes se realizaran con las manos.<sup>18</sup> Un ejemplo de las dificultades que tuvieron que afrontar estos primeros campesinos es el ejemplo de los hermanos Francisco, Eugenio y Mariano Cándido, originarios de Opico y sin propiedades, quienes se habían asentado en el Chilamatal como colonos de la hacienda Zapotitán. De acuerdo con el relato de la señora Cándido, hija de Francisco y sobrina de Eugenio y Mariano, la manera de cultivar las tierras en Zapotitán era muy rústica, incluso para la época; por ejemplo, usaban sistemas de riego basados en presas de tierra que hacían lento y que en algunas ocasiones dificultaban los regadíos.<sup>19</sup> Otro problema era el arado ya que para la época la mayoría de los estratos del campesinado lo realizaban con la tracción animal, es decir que eran arados impulsados por bueyes.<sup>20</sup> Sin embargo, muchos campesinos de Zapotitán, incluyendo a don Francisco Cándido y sus hermanos Eugenio y Mariano, no tenían esta facilidad, ya que no poseían los recursos económicos suficientes para comprar bueyes, y por tanto los realizaban muchas veces de manera manual, que era suma-

18 Ovidio Magaña y José Solano, "Evaluación Socioeconómica del Distrito de Riego y Avenamiento Zapotitán", Tesis de Economía. Universidad de El Salvador, Facultad de Economía, 1079, Pág. 1-28

19 *Ibíd.*/Pláticas con la señora Cándido.

20 *Ibíd.*

17 Grontmij de Bilt, *Op cit.*

### Imagen 1. Francisco Cándido



Fuente: Colección familiar Sevillano-Sermeño.

mente difícil por las condiciones climáticas y tipo de terreno, lo que de acuerdo con el testimonio de la señora Cándido hacía imposible el desarrollo de cultivos en Zapotitán.

A esta misma conclusión llega el señor Marcelino Sermeño, con los ejemplos de su padre Basilio y su hermano Andrés Sermeño, beneficiados con tierras en Zapotitán, quienes para poder regar sus parcelas tenían que contratar cisternas móviles jaladas por carretas de bueyes que eran propiedad de hacendados que residían en San Salvador o Santa Ana. Los costos de estas cisternas, de acuerdo con el señor Sermeño eran demasiado elevados, lo que llevó a su padre y su hermano a vender y entregar sus parcelas<sup>21</sup>. Otro problema que tuvieron que afrontar estos campesinos fue la falta de apoyo económico.

#### **b) Los problemas del crédito**

El demasiado tiempo para realizar los trámites, el exceso de burocracia que esto conlleva y la falta de sucursales descentralizadas no facilitaron el acceso de créditos a los arrendatarios pobres de Zapotitán, tal como sucedió con los campesinos. En este contexto desfavorable en torno al acceso a créditos rurales, muchos campesinos de Zapotitán se vieron obligados a vender o hipotecar sus tierras con prestamistas o “coyotes” que eran en muchas ocasiones terratenientes que vivían en las ciudades cercanas, principalmente en Santa Ana y San Salvador. Un ejemplo de esto fueron los casos de los hermanos Cándido, favorecidos con parcelas de tres manzanas a finales de la década de 1930. Estos campesinos favorecidos con tierras ni siquiera supieron que Cajas de Crédito del Chilamatal era la institución encargada de entregar créditos, lo que los llevó a gestionar cré-

21 Entrevista con Marcelino Sermeño, hermano de Andrés Sermeño/

ditos con un finquero-prestamista de Santa Ana, con una tasa de interés sumamente “alta”, dando como resultado las pérdidas de sus propiedades en un corto tiempo.<sup>22</sup>

En 1943, se crea la Caja de Crédito del Chilamatal, afiliada este mismo año a la federación de Cajas de Crédito nacionales, institución encargada de otorgar créditos a los campesinos beneficiados con tierras en la hacienda Zapotitán y a pequeños comerciantes que solicitaran este recurso.<sup>23</sup> El modelo de la Caja de Crédito del Chilamatal y el de las demás se fundamentó en el cooperativismo,<sup>24</sup> en tanto que su base de fondos se basó en la compra de mil acciones provenientes de los fondos del Estado, y también en la venta de acciones a los vecinos prominentes del Chilamatal, con el objetivo que ingresaran en calidad de socios de la cooperativa, y que fueron en última instancia los que más se favorecieron con créditos, decidían a quienes se les otorgaban, y administraron esta institución.<sup>25</sup> Para algunos campesinos como dice Mérida Arteaga:

*Los prestamos no fueron beneficiosos porque a pesar de sus es-*

*fuerzos, terminaron perdiendo las pequeñas parcelas, las cuales no les garantizaron una producción suficiente para amortizar la deuda, sobre todo no tenían diversidad de cultivos, aparte del maíz y del frijol.<sup>26</sup>*

De acuerdo a muchas personas que vivieron durante este proceso de repartición de propiedades en Zapotitán, como el señor Marcelino Sermeño de 92 años, mencionan que era sumamente difícil acceder a créditos en la Caja de Crédito del Chilamatal, ya que se necesitaban demasiados requisitos para poder optar a este recurso, y por supuesto ser amigos de los directivos, quienes decidían a quien entregar estos créditos y que a la vez favorecían de acuerdo a este testigo, a las familias más renombradas del Chilamatal, ya que muchos directivos fueron miembros de estas elites locales.<sup>27</sup> En todo caso, podemos concluir que la función de entregar créditos en Zapotitán por parte de las Cajas de Crédito fue insuficiente y no resolvió esta problemática, lo que llevó a muchos a endeudarse con prestamistas-latifundistas, y esto tuvo como consecuencia la pérdida de la pequeña propiedad y la reconcentración de la tierra en pocas manos en Zapotitán.

22 Entrevista con Emma Cándido Op cit.

23 Arteaga, Mérida. Op cit. Pág. 73.

24 Alfonso Rochac, *El Crédito Rural*, (San Salvador: Banco Hipotecario, 1942), Págs. 14-130.

25 Arteaga, Mérida. Op cit, Págs. 162-163.

26 Ibid.

27 Entrevista con Marcelino Sermeño, op cit.

**c) Las malas condiciones de vida**

De acuerdo con el relato de la señora Cándido, en el lote que les habían entregado en Zapotitán no se podía habitar, primero por la falta de agua potable, que estaba alejada de los terrenos; el exceso de mosquitos y zancudos que no dejaban en paz a los campesinos principalmente en la noche, al mismo tiempo estaban los problemas de inundación que impidieron el uso de sus tierras. Aunado a lo anterior, estos campesinos también tuvieron que afrontar la miseria económica, de acuerdo con el testimonio de la señora Cándido, ella y sus cinco hermanos, mujeres y hombres, no tenían qué comer algunas veces, y cuando había su dieta era de tortillas acompañadas con sal u hojas de jocote, que las combinaban con limón y otras hiervas silvestres.<sup>28</sup> Otro problema que refleja la situación paupérrima que tuvieron que afrontar fue la falta de letrinas, que obligaba a ellos y a los demás campesinos a realizar sus necesidades fisiológicas al aire libre, lo que generó infecciones intestinales, principalmente parásitos.<sup>29</sup> Todos estos problemas fueron generados por falta de apoyo económico por parte del Estado, que llevó a muchas familias favorecidas con propiedades en Zapotitán a entregarlas, venderlas o hipotecarlas, a pesar de la ley

que prohibía esta última actividad. Otro problema que tuvieron que afrontar estos arrendatarios fue el aislamiento de la zona, tal como lo veremos a continuación.

**d) Aislamiento**

Otra problemática que afrontaron los campesinos de Zapotitán fue la falta de buenos caminos, ya que los pocos que se construyeron entre los años treinta y cuarenta, por los problemas de inundación propios del bosque várzea, dificultaban el acceso de automóviles y carretas, por las malas condiciones, ya que eran muy pantanosos y generaban el atasco de los vehículos que pretendían ingresar, problema que persistió hasta la construcción del Distrito de Riego y Avenamiento a principios de los años setenta.<sup>30</sup>

Muchos de estos caminos eran intransitables en invierno, problema que generó incomunicación entre el exterior e interior del valle y viceversa, lo que propició que estos campesinos no pudieran comercializar sus cosechas con el exterior. Muchos de estos caminos solo eran transitables en carretas y en la época de verano, lo que hacía demasiado lento y dificultoso el tráfico, haciendo insostenible el desarrollo agrícola del valle.

---

28 Entrevista con la señora Cándido, Op cit.

29 Ibid.

---

30 Grontmij de Bilt, Pág. 12-a-65-89.

### Imagen 2. Camino inundado de Zapotitán, 1961



Fuente. Grontmij de Bilt.

Todos estos problemas hicieron imposible la vida de los campesinos beneficiados con tierras en Zapotitán. Sin embargo, hubo excepciones, ya que el reparto de propiedades favoreció a ciertos campesinos que ya poseían tierras de extensión considerable, un caso de esto fue el de Miguel Arteaga Ayala, como lo veremos a continuación.

#### ***Los arrendatarios que ya poseían propiedades y que fueron favorecidos con tierras: el caso de Miguel Arteaga Ayala***

El reparto de propiedades favoreció a ciertos campesinos que ya poseían tierras de extensión considerable, un caso de estos fue el de Miguel Arteaga Ayala, quien si bien fue de los primeros pobladores de Zapotitán y específicamente del Chilamatal, para la época del repartimiento de propiedades en Zapotitán, ya se había convertido en un mediano

### Imagen 3. Carreta de bueyes en Zapotitán en época de verano, 1961



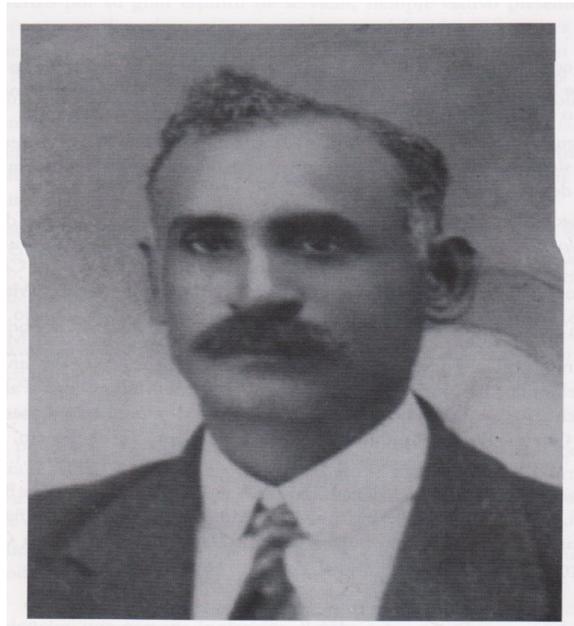
Fuente: Grontmij de Bilt.

propietario, y como hemos visto en el cuadro anterior, fue favorecido con un lote de tres de manzanas en 1935.<sup>31</sup> De acuerdo con el relato de su descendiente Mélida Arteaga, Miguel Arteaga nació en San Juan Opico y se radicó en esta parte de la hacienda, específicamente en el

Chilamatal, hoy Ciudad Arce. Trabajó en la hacienda San Andres y “era amigo de confianza de los dueños de esta propiedad”, en especial de Francisco Dueñas. De este trabajo y de su amistad con Dueñas se hizo de capital suficiente para comprar parte de la finca La Esperanza de la familia Jáuregui, y de los colindantes de esta propiedad, Chico Argueta, Alejandro Portillo y Rosa Marroquín. En su propiedades cultivó café, maíz, frijoles y caña de azúcar;

31 Gobierno de El Salvador, *El gobierno del general Martínez continua desarrollando su política bien hecha a favor de las clases campesinas de la nación*, En la República, 8 de mayo de 1935, Pág. 4. Op cit.

#### Imagen 4. Miguel Arteaga Ayala



Fuente: Mérida Arteaga, p.59

a la vez, tuvo molienda.<sup>32</sup>

Como se puede ver Miguel, Arteaga no era un hombre sin propiedades, de acuerdo con los relatos de los señores Sermeño y Cándido, y el de su misma nieta Mérida Arteaga. Este era el único de los colonos que tenía propiedades legales al momento de la repartición de la hacienda Zapotitán, además de ser alcalde del Chilamatal en dos ocasiones 1922-1924 y al momento de la compra de la propiedad y de su

repartición, es decir 1934-1936,<sup>33</sup> que lo convertía en funcionario público. Este favorecimiento de lotes hacia Miguel Arteaga transgredió la ley de arrendamiento de propiedades nacionales, que como hemos visto en capítulos anteriores, prohibía a los campesinos con propiedades optar a lotes nacionales. Como consecuencia de esto, Miguel Arteaga y su familia fueron de los pocos campesinos favorecidos con tierras que lograron conservar y ampliar sus propiedades (sus tierras fueron vendidas en la década de 1990),

32 Arteaga Melida, Op cit. Pág. 55.

33 Ibid.

ya que él y sus descendientes dispusieron de capital suficiente y recursos técnicos para realizar los trabajos necesarios, para transformar y explotar de manera eficiente la tierra.<sup>34</sup> El principal cultivo de Arteaga y sus descendientes fue la caña de azúcar. El acceso al crédito fue algo que le favoreció, ya que uno de sus hijos, Juan Arteaga, fue gerente-director de la Caja de Crédito del Chilamatal, hecho que de alguna manera les facilitó a él y a sus descendientes el acceso a capital de trabajo.<sup>35</sup>

### **Las tierras inhóspitas de Zapotitán**

#### **a) La mala calidad de las tierras y los problemas de salud**

La situación económica y social de los campesinos beneficiados con tierras en Zapotitán fue sumamente difícil. Aparte de afrontar los problemas de falta de crédito y apoyo técnico, tuvieron que lidiar con la mala calidad de la tierra que por su naturaleza de bosque várzea del valle de Zapotitán atentaba contra la salud de sus habitantes. Las tierras atribuidas a los campesinos eran bosques aislados, sin infraestructuras adecuadas a sus necesidades para la época, sin pozos de agua potable y ubicada en zonas insalu-

bres.<sup>36</sup> La insalubridad de la zona no permitía los asentamientos de campesinos debido a la filtración de aguas subterráneas y a la proliferación de enfermedades tropicales ocasionadas por estas características geográficas, lo que imposibilitaba el desarrollo de cultivos<sup>37</sup>.

Una noticia de la Prensa Gráfica, en 1936, sobre el paludismo en Zapotitán pone de manifiesto la difícil situación de este segmento social:

Ayer regresó la comisión de sanitarios enviada por la dirección general de Sanidad a hacer estudios relacionados con el total saneamiento de los pantanos que se forman en los alrededores de la laguna Zapotitán, ubicados en terrenos nacionales que están siendo lotificados entre numerosas familias de campesinos. Hablando uno de nuestros redactores con el señor ingeniero Simeón Ángel Alfaro, éste le manifestó que el problema de saneamiento en el lugar es muy sencillo y fácil de llevarse a cabo en corto tiempo, siendo el medio más factible para ello el de desecación de las ciénagas que cubre un área como de diez caballerías de superficie alrededor de la laguna, pudiendo efectuar dicho trabajo con la suma de veinte a veinticinco mil colones.<sup>38</sup>

34 Entrevista con Marcelino Sermeño y Emma Cándido, Op cit.

35 Entrevista con Marcelino Sermeño y Emma Cándido, Op cit.

36 *Ibíd.*

37 Touzard Isabelle/ Grontmij de Bilt, Op cit. Pág.4-5

38 La Prensa Gráfica, "El Saneamiento de Zapotitán costará más de 20,

### Imagen 5. Campesino en Zapotitán 1959-1961



Fuente: Grontmij de Bilt, Pág. 6-9.

El problema de Zapotitán era el tipo de mantos acuíferos pantanosos que perjudicaban la salud de los campesinos y el desarrollo agrícola. La propuesta de desecación de estos mantos acuíferos iniciada en este periodo es la que se retomó a finales de los años sesenta y principios de los setenta con la puesta en marcha del proyecto del Distrito de Riego. El paludismo, como ya se ha mencionado, fue la principal enfermedad que afectó a los campesinos de Zapotitán:

Al ser desecadas dichas ciénagas el terreno sería de magnificas condiciones para el cultivo, lo cual redundaría en positivo be-

---

000 colones dice el Ingeniero Alfaro. Solo realizando este trabajo podrá desterrarse el paludismo de aquel lugar. La ciénagas cubren un área como de diez caballerías”, En *La Prensa Grafica*, 24 de abril de 1936, Pág. 1.

neficio de las personas que han sido favorecidos con lotes en la finca Zapotitán. El saneamiento del lugar, por medio de la desecación de los pantanos se hace de imperiosa necesidad, debido a que en el lugar, tal como está en la actualidad, es un peligroso foco de infección lo cual hace inhabitable el lugar. Además, agrego que la mayoría de habitantes del lugar están atacados de paludismo el cual no desaparecerá hasta aniquilar por completo el foco de infección.<sup>39</sup>

La única manera de controlar este problema era el desecamiento de estos mantos acuíferos, lo que hacía necesario los trabajos de saneamiento y desecación, principalmente de la laguna que era donde se originaban la mayor parte de aguas

---

39 *Ibíd.*

estancadas y subterráneas.<sup>40</sup> En el momento en que el mosquito pica a una persona, los esporozoítos, que es la etapa de vida de los parásitos en la que infectan a sus huéspedes, entran en la persona a través de la saliva del mosquito y migran al hígado, donde se multiplican rápidamente dentro de las células hepáticas mediante una división asexual múltiple, y se transforman en el torrente sanguíneo. Las mujeres embarazadas son especialmente atractivas para los mosquitos y el paludismo o malaria; en ellas la enfermedad es nefasta, dada la sensibilidad del feto que no tiene un sistema inmunológico desarrollado contra la infección.<sup>41</sup>

A manera de conclusión podemos decir que faltó acompañamiento por parte del gobierno para desecar y transformar la laguna y convertirla en tierras productivas. Como muy bien lo decían David Browning, Abelardo Torres y en especial Isabelle Touzard, el proyecto de desarrollo agrícola de los años sesenta de la Grontmij de Bilt, el gobierno de Martínez no tuvo la voluntad de realizar un trabajo efectivo de transformación del paisaje geográfico del valle Zapotitán, que consistía fundamentalmente en desecar los mantos acuíferos del valle,<sup>42</sup> y que imposibilitaron

los asentamientos humanos en el valle.<sup>43</sup> La argumentación que daba el gobierno del porqué no realizaba los trabajos de saneamiento y desecación, era el no querer dañar el caudal del río Sucio y con ello afectar la planta de electricidad que brindaba energía a la ciudad capital:

**La cuestión relacionada con el desagüe de la laguna de Zapotitán** parece que dará lugar a discusiones de parte de persona entendidas en estos asuntos. Hace algunos días, en las columnas de la prensa, insertamos el parecer de un ingeniero de la Dirección General de Obras Públicas en donde manifestaba que a su juicio era poco práctico la sangría a que nos referimos. Además agregaba que al desecarse esa laguna se perjudicaría la corriente del río Sucio, que mueve la planta eléctrica de importancia para la capital. El mencionado funcionario no aludía ninguna persona, sino que se limitaba a considerar el asunto en términos generales.<sup>44</sup>

---

Sebastian, Jean Marc Touzard, Op Cit, / Browning David Op Cit, Torres Abelardo Op.cit.

43 Isabelle Touzard, Clement San Sebastian, Jean Marc Touzard, Op Cit, / Browning David Op Cit, Torres Abelardo Op.cit.

44 La Prensa Grafica, "El ingeniero Alfaro sostiene que se puede desecar Zapotitán", En *La Prensa Grafica*, sábado 9 de mayo de 1936, Pág. 1-4.

---

40 iajarsano.com/pdf/paludismo, consultada el 2 de marzo de 2012.

41 *Ibíd*

42 Isabelle Touzard, Clement San

La desecación de la laguna no hubiese afectado el desarrollo de la planta eléctrica de una manera negativa, ni menos el suministro de energía eléctrica en San Salvador, tal como lo sostenía el Ingeniero Alfaro, por el contrario, según este profesional, el caudal del río Sucio hubiese aumentado:

El Talnique, Los Cobanos, Ateos, Copapayo, El Paso Hondo, Las Cañas y el Naranja, todos los cuales al buscar la confluencia en la planicie de 2000 manzanas en la hacienda Zapotitán forman el estancamiento de las ciénagas mencionada, en donde se pierde gran parte de esas aguas por infiltración, por evaporación y por absorción de la vegetación que existe en todos sus contornos. El río Sucio debería de tener mayor caudal pero no es así por lo antedicho, una vez hecho el desagüe, el caudal del río aumentaría en más de su tercera parte, luego esta sería en provecho de la riqueza hidroeléctrico.<sup>45</sup>

Otra cuestión que se hubiera solucionado si el gobierno hubiera invertido en el desecamiento de estos mantos acuíferos, es el de los estancamientos de agua en las parcelas cultivadas.

***b) Las inundaciones en las parcelas y la falta de agua potable***

La mala calidad de los lotes de tierras entregados en Zapotitán, que

---

45 Ibid.

como hemos visto en párrafos anteriores, dificultó el asentamiento de los campesinos beneficiados en Zapotitán, no permitió que se desarrollaran cultivos durante todo el año, solamente en verano.<sup>46</sup> El problema principal fue el de las inundaciones, que se daban por la naturaleza del valle, que era pantanoso. Las principales problemáticas eran la filtración de agua subterránea y el desbordamiento de los ríos, principalmente en invierno.<sup>47</sup> Los estancamientos de agua en los terrenos de cultivo no permitieron que se desarrollara una agricultura intensiva y permanente, lo que ocasionó que la mayoría de terrenos solamente fuesen usados durante la época de verano, cuando las filtraciones de aguas subterráneas e inundaciones disminuían. Este hecho generó muchas complicaciones a los campesinos beneficiados, porque los llevó a vender o hipotecar sus tierras, tal como lo atestiguan la señora Emma Cándido, con el caso de su padre, Francisco, y sus hermanos, Eugenio y Mariano Cándido. También el señor Marcelino Sermeño atestigua la misma situación con el caso de su padre, Basilio, y su hermano, Andrés Sermeño. Estas personas fueron beneficiadas con propiedades, pero mencionan que esta zona era totalmente inhabitable, primero, por los mosquitos que producían la malaria y luego, por las inundaciones produ-

---

46 Grontmij de Bilt, Pág. 1-20-30/ Isabel Touzard Op cit.

47 Ibíd.

cidas por la filtración de aguas subterráneas de estos mantos acuíferos y por el desbordamiento de los ríos, principalmente el Sucio, que es el desagüe natural de la cuenca.<sup>48</sup>

Aunque si bien los gobiernos hicieron estudios y trabajos de nivelación de la zona inundable, es decir que se aplanaron las zonas que no eran planas, con el fin de que la superficie quedara al mismo nivel —esto se hizo en casi todas las lotificaciones o deslindamiento de terrenos, con el objetivo de que fuera más factible el aprovechamiento de las propiedades a entregar, tanto para el desarrollo agrícola, como de vivienda<sup>49</sup>—<sup>50</sup> estos **fueron insuficientes**,<sup>51</sup> ya que no permitieron el desalojo total de agua de las partes inundadas, provocando daños tanto económicos como en la salud de los beneficiarios. La inundación de propiedades les dificultó su labor agrícola y generó enfermedades típicas producidas por estas condiciones, como el paludismo que ya

hemos mencionado, lo que demuestra la poca voluntad técnica que tuvo el gobierno para apoyar al pequeño campesino, y pone en evidencia que las tierras que se entregaron en Zapotitán fueron de mala calidad, y que por tanto no eran buenas tal como se promocionaba en el discurso oficial.<sup>52</sup>

Las autoridades que entregaron estas propiedades estaban conscientes del problema. La propuesta de algunos funcionarios encargados del reparto de propiedades en Zapotitán era que los campesinos beneficiados con propiedades fueran reubicados en el cantón La Cuchilla, Chilamatal, hoy ciudad Arce y Tinteral, medida que fue propuesta por el jefe de la estación de experimentación agrícola -Zapotitán Alejandro Morán, al general Tomas Calderón, ministro de agricultura:

En cuanto al segundo punto de la citada comunicación, me permito informar a Ud. Que si es de urgencia comunicar a los colonos de los alrededores de la casa de la hacienda Zapotitán que desocupen las casas o ranchos que habitan, es también de urgencia nombrar un ingeniero para que trace lo solares urbanos en los cantones La Cuchilla y el Tinteral, así como los que trazarán en los alrededores del Chilamatal, en donde se goza de buen clima y se bebe agua potable, a fin de que en esos lugares empiecen a construir sus viviendas los colonos que se despidan de la hacienda porque en

48 Entrevista con Emma Cándido de 88 años, abril de 2009/ Grontmij de Bilt Op cit.

49 Efraín Valle: “para seguir la ingeniería” [www.ingenieracivil.com/](http://www.ingenieracivil.com/), consultado el 3 de noviembre de 2011.

50 También se hicieron trabajos entre los años treinta y los primeros de la década de los cuarenta, con la construcción de canales para desalojar las aguas inundadas.

51 Grontmij de Bilt, Op cit.

52 Ibid.

los lotes que se les ha entregado no conviene que residan ni creo que ellos quieran vivir allí por ser inapropiados el clima, el agua a larga distancia y no potable, pues esos lotes entregados están entre el río Agua Caliente y río Sucio.<sup>53</sup>

Es evidente que los funcionarios de gobierno estaban conscientes de la mala calidad de las propiedades entregadas en Zapotitán, hecho que pone al descubierto la negligencia y la poca voluntad del gobierno del general Martínez en favorecer al campesinado beneficiado de Zapotitán con buenas tierras.

En todo caso podemos decir que las propiedades entregadas en Zapotitán fueron de mala calidad y no ofrecieron las condiciones mínimas para los asentamientos de campesinos. El desarrollo agrícola de Zapotitán se dio de manera estacional, ya que la mayoría de sembradíos se realizaban únicamente en verano, cuando el nivel del agua descendida de los lotes.

Sin embargo, en verano había otro problema generado por las características de este valle de tipo pantanoso, que era la resequedad

del terreno, lo que demandaba un sistema de riego artificial eficiente, cuestión que no se dio y que mermó de alguna manera el desarrolló de una agricultura intensiva al interior del valle, a pesar de que muchos campesinos cultivaban sus tierras en verano. Sin embargo se realizaron ciertos cultivos tal como se verá a continuación.

### **Cultivos en Zapotitán y valor de la propiedad, 1934-1950**

La reconcentración de la pequeña propiedad en Zapotitán entre los años 1940-1950, provocó una diferenciación de cultivos entre las pocas pequeñas parcelas que quedaban en el valle y las grandes propiedades. Los precios de la propiedad variaron de acuerdo a la calidad de la tierra y a la inversión en su readecuación, que, desde luego, favoreció a los hacendados que dispusieron del capital y los recursos técnicos para la transformación agropecuaria de sus propiedades, tal como se explicará a continuación.

#### ***a) Los cultivos de las pequeñas propiedades***

Las pequeñas propiedades que quedaron en Zapotitán se ubicaban en el centro del valle. Estas propiedades tenían un problema y era el control del agua, del drenaje en época lluviosa y del riego en verano. En el primero de los casos, en función de la distancia de la parcela hacia el río o de la permeabilidad de los

53 AGN, Fondo MAG, Sub fondo oficina ministerial, Sección Correspondencia ministerial, "Carta de don Alejandro Moran, al señor ministro de agricultura general Tomas Calderón : Señor Ministro de Agricultura don Tomas Calderón, sobre los lotes entregados en Zapotitán, 11 de marzo de 1935", caja 1

suelos. En las partes más bajas de estas pequeñas parcelas, y las menos drenadas, era casi imposible labrar en invierno. En verano los pequeños agricultores se dedicaban al cultivo de arroz. Las condiciones de empantanamiento, aislamiento, los mosquitos y plagas en los cultivos limitaban los asentamientos.<sup>54</sup>

Las zonas con suelos un poco mejor drenados, pero todavía pantanosos en invierno, estaban sembradas con arroz en esta época y en verano cultivaban maíz, frijol, y ciertas hortalizas.<sup>55</sup> Estas características: ubicación, readecuación del paisaje geográfico, inversión técnica y tamaño de las propiedades, delimitaron el valor de la tierra en Zapotitán para 1961, y las dividieron en cuatro tipos: las pequeñas propiedades de la zona I, ubicadas en la parte central del valle con malas condiciones de riego y drenaje al igual que las constantes inundaciones y la difícil accesibilidad que abarcaba unas 2874 manzanas, el precio por manzana era entre 200 y 300 colones. La zona II, que tenía como extensión 1,317 manzanas con difícil accesibilidad y frecuentemente con malas condiciones de drenaje pero muy apropiada para el cultivo de maíz y frijoles. Aquí el valor oscilaba entre los 1000 y 1,200 colones.<sup>56</sup>

54 Grontmij de Bilt, Pág. 1-20-30/, Isabel Touzard. Págs. 1-20-30

55 Ibid.

56 Ibid.

### **b) La gran propiedad**

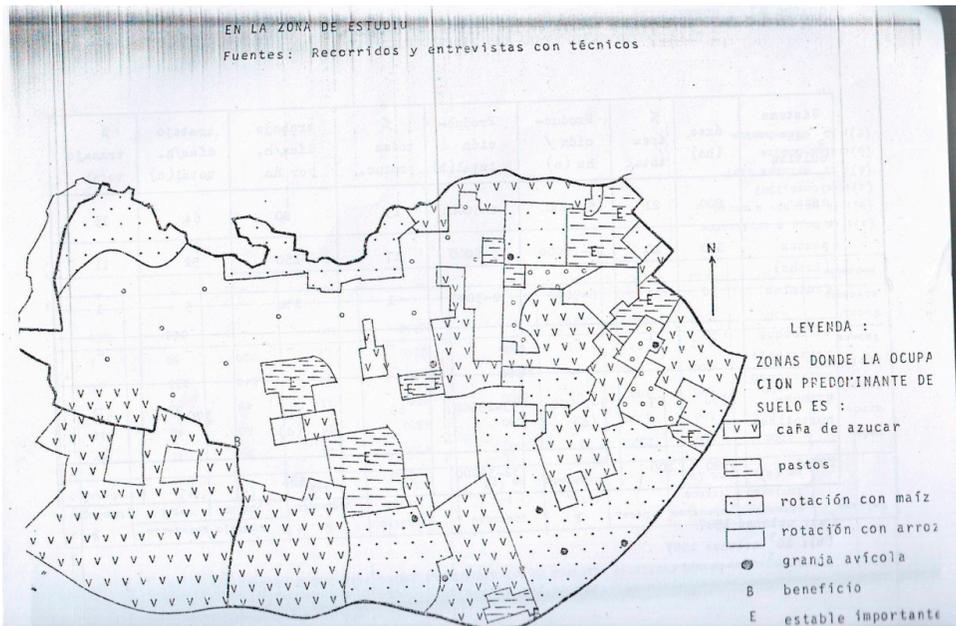
La reconcentración de las pequeñas propiedades en grandes ocasionó que muchos terratenientes invirtieran en la readecuación de sus propiedades, sin embargo estos esfuerzos no pudieron solventar el problema de las inundaciones en un cien por ciento, aunque de alguna manera pudieron explotar sus propiedades con cultivos de caña de azúcar y crianza de ganado.<sup>57</sup> Estas propiedades se ubicaron en las zonas III y IV de Zapotitán y tenían una extensión entre 1001 y 1004 manzanas. Estaban situadas un nivel más alto y con menos problemas de inundación, los precios oscilaban alrededor de los 3000 colones por manzana.

El mapa anterior muestra los tipos de cultivos que surgieron en Zapotitán, que estaban divididos de acuerdo al tamaño de las propiedades y recursos técnicos y económicos de los propietarios. Así tenemos que los hacendados con extensiones de más de 50 manzanas o hectáreas se dedicaron al cultivo de caña de azúcar y a la crianza de ganado o granjas avícolas, productos que requerían mayor inversión de capital.<sup>58</sup>

57 Grontmij de Bilt, Pág. 1-20-30/ Isabel Touzard Op cit/ MOP, *Encuesta Agroeconómica del Valle de Zapotitán, 1961*, (San Salvador: MOP, 1961),pág. 1-34.

58 Ibid.

### Imagen 6. Cultivos en Zapotitán finales de 1950- 1961



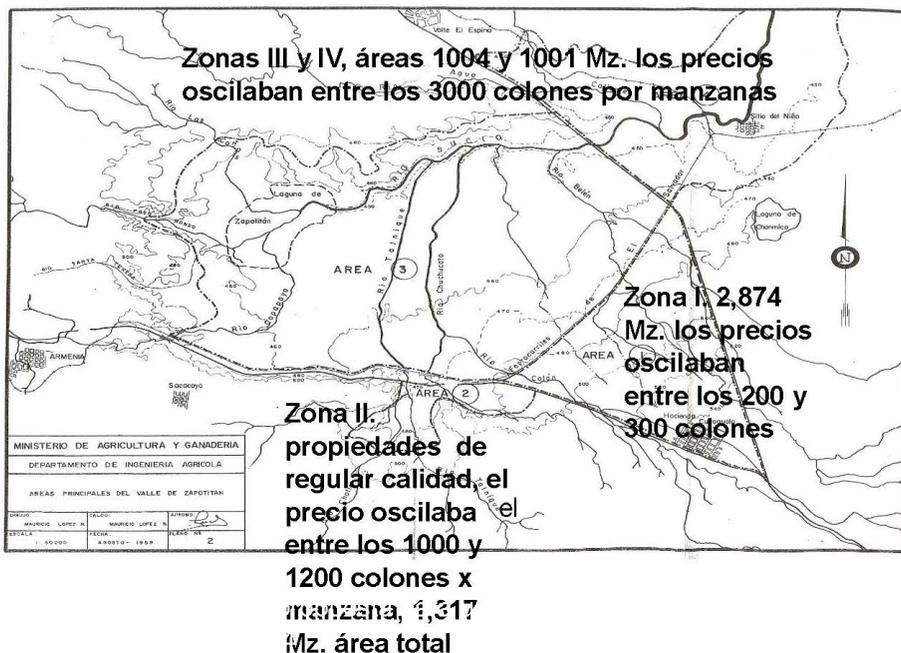
Fuente: Touzard Isabelle, Pág.12.

Con la reconcentración de las pequeñas propiedades entre los años 1930-1950, y las obras de drenaje que se realizaron en 1954, como la desviación de algunos ríos, posibilitaron que las propiedades de 50 y más manzanas, con la capacidad de riego en verano, se transformaran en explotaciones ganaderas muy consumidoras y derrochadoras de agua. Con capital de sobra para emplear en obras de desecación de las tierras, estas propiedades de más de 50 manzanas podían controlar los excesos y la falta de agua, los hacendados-ganaderos se

aseguraban la regularidad de los forrajes esenciales de la rentabilidad del ganado de crianza y engorde.<sup>59</sup> Estas explotaciones estaban manejadas al nivel “técnico” por “encargados”, que vivían en las propiedades, y por administradores para la gestión financiera. Esta forma de organización era muy parecida a las de las fincas de café, tanto fue así que atrajeron en la década de 1950 a nuevos colonos que se radicaron como trabajadores permanentes en las tierras de los ganaderos, que se establecieron en la zona de Zapoti-

59 Ibid.

### Imagen 7. Ubicación de las propiedades en Zapotitán de acuerdo a su calidad 1959-1961



Fuente. Guido Lucha, pág. 64

tán denominada Entre Ríos.<sup>60</sup> Estas nuevas haciendas también se dedicaron al cultivo de la caña de azúcar, que requería de mayor inversión, tras lo cual se diferenciaron los ingresos entre pequeñas y grandes propiedades.<sup>61</sup> La Imagen 7 muestra la ubicación de las propiedades de acuerdo a su calidad.

#### La diferencia en ingresos entre pequeñas y grandes propiedades: los casos de la caña de azúcar y el maíz

Las diferencias en cuanto a ingresos netos por cultivos para 1959-1961 entre grandes y pequeñas propiedades fue muy desigual, por ejemplo, las propiedades que se dedicaban al cultivo de caña de azúcar, y que eran latifundios de 50 y más manzanas o hectáreasb cuya inversión ascendía a 7,013.67 colones, divididos en jornales, insumos, imprevistos y otros, tenían un ingreso por manzana o hectárea de

60 Ibid.

61 Ibid.

1,316.13 colones; mientras que los pequeños o medianos campesinos de 3 y más manzanas o hectáreas que se dedicaba al cultivo de granos básicos, hortalizas o vegetales, como el maíz, que invertían un total de 330.99 colones, divididos en jornales, insumos, imprevistos y otros, tenían un ingreso por manzana o hectárea cultivada de 353.91 colones, es decir que había un margen de diferencia de 962.22 colones.<sup>62</sup>

Las grandes diferencias entre pequeños y medianos productores eran notorias, ya que la caña de azúcar cultivada por los terratenientes necesitaba mayor inversión tanto de capital, como de recursos técnicos y transporte, por tanto a este cultivo solamente se podían dedicar este sector del campesinado, mientras que el maíz no requería de mucha inversión, sin embargo hubieron otras características que les favoreció a estos terratenientes, por ejemplo, la adaptación de sus propiedades a este cultivo a partir de los trabajos de desecación de sus propiedades y la implementación del riego durante todo el año, recursos que no poseían los pequeños propietarios por falta de apoyo<sup>63</sup> técnico y económico gubernamental, tal como lo hemos visto en capítulos anteriores.

### **La reconcentración de la propiedad**

La reconcentración de la pequeña propiedad en Zapotitán fue muy rápida. En un lapso de veinte años, aproximadamente, de las 700 pequeñas o medianas propiedades que se repartieron entre los años treinta y principios de los cincuenta, para mediados de esta última solamente eran 258, es decir que un 73 % de las pequeñas propiedades se habían concentrado en latifundios mayores de 50 hectáreas.<sup>64</sup> La mayoría de estas pequeñas propiedades se reconcentraron en propiedades más grandes por las razones que se han mencionado, que impidieron a los campesinos beneficiados en Zapotitán retener sus lotes, entre ellas la falta de apoyo técnico y económico gubernamental y la mala calidad de las tierras entregadas. Los mapas ilustrados en el Cuadro 3 muestran la reconcentración de la pequeña propiedad entre 1934 y 1950.

Para 1950, varias familias de terratenientes de Santa Ana y San Salvador habían adquirido y agrandado sus propiedades. Una de estas familias fue la Granielo. Muchas de estas familias para esta misma década tenían más de 1000 hectáreas. En 1966, otras familias habían ampliado sus propiedades en 50 hectáreas, es decir que aumentaron en 1500, entre ellas la familia Shimmel

---

62 Grontmij de Bilt, Op cit./ Ovidio Magaña / Isabelle Touzard.

63 *Ibíd.* los primeros de 1940.

---

64 *Ibíd.*

**Cuadro 2. Diferencia de ingresos entre propiedades productoras de caña de Azúcar y maíz, por manzana 1959-1961**

Caña de Azúcar (grandes propiedades)	Maíz (pequeñas propiedades)	Diferencia de ingresos por manzana entre propiedades productoras de caña de azúcar y maíz
Inversión: 7,013.67 colones	Inversión: 330.99	<b>962.22 colones</b>
Ganancia por manzana: 1, 316.13 colones	Ganancia por manzana: 353.91 colones	

Fuente: Grontmij de Bilt, Op cit. / Ovidio Magaña / Isabelle Touzard.

de San Salvador.<sup>65</sup> Muchas de estas familias estaban integradas por profesionales y combinaban la actividad agrícolas con el comercio. La manera de adquirir estas pequeñas propiedades era por medio de la compra y el otorgamiento de créditos. El otorgamiento de créditos con intereses altos a los pequeños campesinos que estos no podían pagar y a los que exigían como garantía sus parcelas, fue la manera más utilizada para ampliar la gran propiedad y la causa de la pérdida de las pequeñas parcelas por parte de los campesinos pobres de Zapotitán.<sup>66</sup>

Para principios de la década de 1970, en las postrimerías de la construcción del Distrito de Riego y Avenamiento, la propiedad se con-

centraba de la siguiente de manera: los latifundios o haciendas de más de 25 hectáreas o manzanas, poseían el 54.16 % de la superficie del valle, un poco más de la mitad, las propiedades menor de 2 y 5 hectáreas o manzanas, tenían el 34 % de la superficie y las de 1.5 hectáreas o manzanas poseían el 17 % de la superficie.<sup>67</sup> Podemos notar que los latifundios poseían más de la mitad de la superficie, mientras que el pequeño propietario solamente poseía un poco más del 10 %, situación que denota el fracaso de las políticas dirigidas desde el general Martínez y sus sucesores hacia la pequeña y mediana propiedad.

### Conclusión

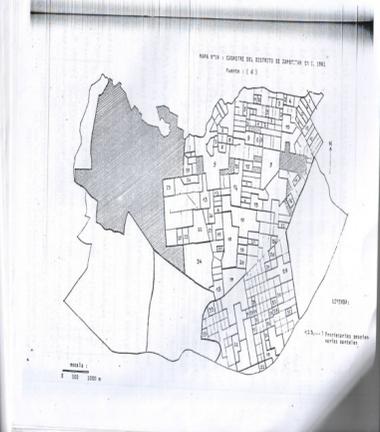
Podemos decir que los pequeños lotes entregados en Zapotitán fueron

65 Touzard Isabelle/ Óvido Magaña Op cit.

66 Ibíd/ Entrevista con Marcelino Sermeño Op cit.

67 Ibíd.

**Cuadro 3. La reconcentración de la pequeña propiedad entre 1934 y 1950**

La pequeña propiedad 1934	La reconcentración de la pequeña propiedad 1950
 <p>Mapa que muestra una gran cantidad de parcelas pequeñas y fragmentadas, distribuidas en un terreno irregular. Se observan números de parcelas como 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100. Hay una leyenda que indica: 'Las parcelas marcadas con un número indican pertenencias a un mismo dueño.' y una escala de 0 a 1 km.</p>	 <p>Mapa que muestra un terreno con parcelas más grandes y concentradas, indicando un proceso de reconcentración. Se observan parcelas numeradas como 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100. Hay una leyenda que indica: 'Parcelas marcadas con un número' y una escala de 0 a 1 km.</p>

**Fuente:**David Browning / Melida Arteaga, Pág. 148/Isabelle Touzard, Pág. 69.

de mala calidad, lo que demuestra el poco apoyo que el gobierno tuvo a favor del campesinado beneficiado con propiedades, ya que no tuvo la voluntad de invertir en trabajos de saneamiento y desecación de los mantos acuíferos que impedían los asentamientos de campesinos en el valle. Además de las dificultades que tuvieron que afrontar en cuanto al acceso al crédito y al poco apoyo técnico y a la situación de pobreza de los campesinos, que como hemos vistos fueron determinante en la retención y concentración de la pequeña propiedad. Todos estos problemas hicieron insostenible el proyecto de ampliación de la pequeña propiedad del general Martínez,

además que se contradujo en su discurso de promoción de este proyecto con la realidad tal como hemos visto con el ejemplo de Zapotitán.

### Bibliografía

Aguirre Rojas Carlos, *Los anales y la Historiografía francesa*, México, ediciones Quinto Sol, 1994.

Arteaga Melida, *Historia del Chilamatal, repartos de las haciendas Santa Rosa y Zapotitán*, San Salvador, Profitextos 2007.

Browning, David, *El Salvador la tierra y el hombre*, San Salvador, Dirección de Publicaciones e Impresos, 1987.

Gromtmij de Bilt/MAG-TAHAL, Consluting Enginers,” *Proyecto de Desarrollo Agrícola del Valle de Zapotitán*, Tel Aviv, MAG-TAHAL, 1971.

Ministerio de Educación, *Historia de El Salvador tomo II*, San Salvador, Ministerio de Educación, 1994.

Rochac Alfonso, *El crédito Rural*, San Salvador, Banco Hipotecario, 1942.

Touzard Isabelle, San Sebastian, Clement, Touzard Jean Marc /Stephane Canu, *Diagnostico sistematico de una realidad agrarian: aplicada a una microrregión de El Salvador: el Distrito de Riego y Avenamiento Zapotitán*, 1998, San Salvador, Cooperación francesa/ UCA 1998.

### Documentos de Archivos

AGN, Fondo MAG, Sub Fondo oficina ministerial, sección correspondencia ministerial, “Carta de don Alejandro Moral al señor ministro de agricultura general Tomas Calderón: Señor ministro de Agricultura don Tomas Calderón, sobre los lotes entregados en Zapotitán, 11 de marzo de 19935”, caja 1.

### Fuentes Hemerográficas

Gobierno de El Salvador, “El retorno de los trabajadores del campo”, En *La República*, Lunes 13 de noviembre de 1939

Gobierno de El Salvador, “Seguirá dándosele estímulo a la caficultura”, En *La República*, Suplemento del Diario Oficial, 5 de julio de 1938

Gobierno de El Salvador, “La obra de Mejoramiento Social”, En *La República*, Suplemento del Diario oficial, 23 de febrero de 1936

Gobierno de El Salvador, “Se darán en arrendamiento, en pequeños lotes, los bienes rústicos de Propiedad nacional”, En *Diario Oficial*, 24 de noviembre de 1932.

Gobierno de El Salvador, “El gobierno del general Martinez continua desarrollando su política bien hechora a favor de las clases campesinas de la nación a 22 lotes rusticos y 33 solares urbanos asciende hasta hoy la cifra de distribución de tierras, En *La República*, Suplemento del Diario Oficial, 8 de mayo de 1935.

La Prensa Gráfica, “El ingeniero Alfaro sostiene que se puede desecar Zapotitán”, En *La Prensa Grafica*, 9 de mayo de

1936.

La Prensa Grafica, “El Saneamiento de Zapotitán costará más de 20, 000 colones dice el ingeniero Alfaro. Solo realizando este trabajo podrá desterrarse el paludismo de aquel lugar. La ciénagas cubren un área como de diez caballerías”, En *La Prensa Grafica*, 24 de abril de 1936.

### **Tesis.**

Magaña Ovidio y Solano José, *Evaluación socioeconómica del Distrito de Riego y Avenamiento Zapotitán*. Tesis de Economía. Universidad de El Salvador 1979.

# Clementina Suárez: la palabra subversiva

Venus Ixchel Mejía

Fani Sevilla

Yojana Núñez

Universidad Nacional Autónoma de Honduras

## Resumen

En este ensayo analizamos cuatro poemas de *Clementina Suárez*, poeta hondureña. Su voz poética es un sujeto en proceso según los planteamientos de Julia Kristeva; representa la subversión y la disidencia de la mujer a través del antiesencialismo y proyecta una voz andrógina en su poesía. En esa constante alternancia entre tono femenino y tono masculino, la poeta propone denunciar las injusticias sociales y a su género.

Esa ambigüedad de género que vemos en algunos de los poemas de Clementina es su manera de mostrar la marginalidad que ha vivido la mujer dentro del contexto social e intelectual de su tiempo.

**Palabras clave:** antiesencialismo, androginia, construcción identitaria, sujeto en proceso, denuncia social.

**Abstract**

*In this essay we will analyze four poems by the Honduran poet, Clementina Suárez. The speaker is a subject in process according to Julia Kristeva's theory; it represents the resistance and rebellion of women through antiesentialism, and it expresses an androgynous voice in her poetry. In this alternance between feminine and masculine tones, the poet condemns social injustices and sexism.*

*By showing gender ambiguity in her poems, Clementina presents the marginality in which women lived in the social and intellectual context of her time.*

**Keywords:** *Anti-essentialism, androgyny, identity construction, subject in process, social denunciation.*

## Introducción

En el siguiente ensayo nos hemos propuesto analizar cuatro poemas de una de las más emblemáticas poetisas hondureñas: *Clementina Suárez*. Su vida y su poesía la convirtieron en una de las voces más disidentes del orden social de su época, tanto en el aspecto literario como en el social, político y de género.

Esta subversión que asume Clementina es proyectada a través de una voz poética andrógina. Esa ambigüedad de género que proponen algunos de sus poemas es su manera de denunciar la marginalidad que ha vivido la mujer dentro del contexto social e intelectual de su tiempo.

Nos apoyamos, para la comprensión de esta poesía subversiva de Clementina, en las teorías de Julia Kristeva acerca de la sublevación y la disidencia de la mujer a través de la ruptura antiesencialista de las diferencias de género; además de su concepto de *sujeto en proceso* como parte de su teoría semiológica del texto.

También nos regiremos en las teorías de Estrella de Diego y Loreana Canillas para la definición y el entendimiento del andrógino como identidad poética.

## Feminidad como marginalidad

Julia Kristeva (1974) es una de las teóricas que, en una entrevista con mujeres, se negó rotundamente a

definir a la mujer. Toril Moi (1999) quien cita esta premisa de Kristeva, afirma que si bien es cierto que la realidad política demanda que la lucha contra el machismo sea en nombre de la mujer, es indiscutible que una mujer no puede estar en esta lucha, solo existe negativamente mediante su rechazo al orden establecido. Kristeva entiende por femenino “aquello que no se puede representar, de lo que no se habla, que está fuera de los nombres y las ideologías” (citada en Moi, p. 171)

Si bien no elabora teorías acerca de lo femenino, sí teoriza acerca de la marginalidad, la subversión y la disidencia. Plantea una mirada antiesencialista en la diferencia sexual, ya que para ella “la mujer como tal no existe” (citada en Moi, p.172).

Kristeva plantea que la diferencia sexual tiene relevancia a partir del ingreso del individuo en el orden simbólico. Denuncia que, desde el punto de vista falocéntrico, las mujeres representan la frontera entre el hombre y el caos. Lo femenino es objeto de represión desde el posicionamiento más que de la esencia.

Para ello, Kristeva propone los conceptos de *lo semiótico*, *lo simbólico* y el *sujeto en proceso*. Para la pertinencia de este ensayo, tomaremos la definición del *sujeto en proceso* para explicar las variaciones de género que aparecen en algunos de los poemas seleccionados.

El *sujeto en proceso* deriva del sujeto unitario de la teoría psicoanalítica lacaniana que propone un sujeto unitario, pero dividido. Este es descrito por Kristeva como:

‘[T]he unitary subject’, under the law of One, which turns out to be the Name of the Father, this subject of filiation or subject-son, is in fact the unvoiced part, or if you like the truth, of the subject of science, but also the subject of the social organism (of the family, the clan, the state, the group). Psychoanalysis teaches this: that any subject, inasmuch as he or she is social, supposes this unitary and split instance, initially proposed by Freud with the Unconscious/Conscious schema, while it also points to the role of originary repression in the constitution of the subject. If originary repression institutes the subject at the same time as the symbolic function, it also institutes the subject between signifier and signified in which Lacan sees the determination of ‘any censorship of a social nature’. The unitary subject is the subject instituted by this social censoring<sup>1</sup>. (1998, p. 133)

---

1 ‘El sujeto unitario’, dentro de la ley unitaria, que resulta ser el nombre del padre, este sujeto de afiliación o sujeto-hijo, es de hecho la parte sin voz, o afrontándolo directamente, el sujeto de la ciencia, pero también el sujeto de un organismo social (de la familia, del clan, del estado, del grupo). El psicoanálisis enseña lo siguiente:

Kristeva pone en paralelo al sujeto dividido con el significado. Ambos atraviesan procesos que, mediante la censura, derivan en sujeto unitario y signo cerrado, respectivamente. El sujeto en proceso es aquel que se libera de la censura, del mismo modo que hace el signo cuando busca múltiples significaciones.

*Sujeto en proceso* puede referirse tanto al lenguaje, el cual está a merced de la lectora o lector que es quien lo interpreta; y también puede referirse al *sujeto-persona*, debido a que este sujeto es un signo en constante cambio a través de la vida. El *sujeto-persona* puede ser leído, analizado, interpretado por otros y también por sí mismo.

Es por ello que mujeres poetas como Clementina Suárez asumen la androginia como voz poética dentro del discurso, dando lugar a un quiebre caótico en el género. Su

---

te: un sujeto, en cuanto éste sea social, presupone esta instancia unitaria y dividida, el esquema de Inconsciente/Consciente para Freud, y apunta al rol inicial de represión en la constitución del sujeto. Si la represión originaria instituye al sujeto al mismo tiempo que la función simbólica, también instituye al sujeto entre el significante y significado, en la cual Lacan ve ‘la censura de cualquier naturaleza social’. El sujeto unitario es el sujeto instituido por la censura social. (*Traducción de Victoria Ochoa*)

propósito es un discurso subversivo, disidente, en donde la denuncia por la injusticia y el orden establecido vaya más allá de la realidad inmediata y trascienda a los roles de género.

Para comprender la androginia en la obra de Clementina Suárez seleccionada, discutiremos algunos conceptos y referencias acerca de la misma.

Entenderemos por *andrógino*, según el DLE (2018), al individuo de rasgos externos que no se corresponden definidamente con los propios de su sexo. El término *hermafrodita* siempre aparece relacionado al término *androginia* por su similitud de semas; sin embargo, Estrella de Diego (1992) hace una importante distinción: “el hermafrodita es presencia y el andrógino ausencia [...] dicho de otro modo, el hermafrodita simboliza el placer y el andrógino el deseo” (p. 41). Loreana Canillas (2008) interpreta que el hermafrodita refiere a lo develado y lo andrógino a lo velado. Ambos términos son dos caras de la misma moneda; dos formas entrelazadas donde los géneros se confunden, donde la cuestión de la sexualidad y la reproducción se ponen en jaque. Esto en parte porque ambos aluden al ideal de autonomía reproductiva o la sexualidad absoluta.

En la Antigua Grecia, el término alude a una categoría sexual que hoy en día no ha querido ser incluida. Estas categorías de género de la

sociedad griega antigua ya han sido estudiadas por Foucault. En *El Banquete* de Platón (2006), Aristófanes, uno de los personajes de la narración, relata que en un principio los seres humanos estaban clasificados en tres especies: mujeres, varones y andróginos. Estos últimos contaban con cualidades femeninas y masculinas. Quisieron desafiar a los dioses y, como castigo, Zeus los dividió a la mitad, debilitándolos. Desde entonces cada uno de ellos busca su mitad para recuperar su unidad de poder, volver a ser un único ser. Platón refuta a Aristófanes en este sentido porque la búsqueda implica el amor verdadero y no la fusión sexual con otro ser del mismo sexo. Canillas nos dice que esta alusión implica la búsqueda de una complementariedad interna, la conciliación de los opuestos, el ser andrógino. Estrella de Diego añade: “simboliza la melancolía de la separación y la desesperación del reencuentro o, dicho de otro modo, se refiere a la circulación del deseo, nunca del placer.” (p. 24)

### **Clementina Suárez: vida y obra**

Clementina Suárez es una de las pioneras femeninas de la poesía hondureña. Nació un 12 de mayo de 1902, sus padres fueron: don Luis Suárez, profesional del derecho y Amelia Zelaya Bustillo, bella mujer hija de una de las familias más adineradas de Olancho. Sus primeros estudios años de estudio

los hizo en su lugar de origen, luego se trasladó a Tegucigalpa. En 1930 publicó *Corazón sangrante*, primer libro de poemas escrito por una mujer hondureña; un año después publicó *Templos de fuego, Iniciales y De mis sábados el último* (1931), *Engranajes* en (1935), después en La Habana sale a la luz *Veleros* (1937), en San Salvador, el Ministerio de Cultura le edita *Creciendo con la hierba*. Su actividad no se reduce a la poesía, publica en Honduras en la revista *Mujer* y funda una galería de arte llamada *Morazánida*.

En México también es fundadora de una galería de arte centroamericano. En San Salvador funda *El Rancho del Artista* donde tiene exposiciones permanentes; además se escucha la voz de Miguel Ángel Asturias, Salarrué, Pablo Antonio Cuadra, Eunice Odio, entre otros. Fue madre soltera, tuvo dos hijas: Alba y Silvia, posteriormente se casó dos veces pero luego se divorcia porque considera que le interrumpían su carrera y en su forma de pensar y vivir. Recibió varios premios, y fue asesinada brutalmente y de manera aún no esclarecida un 9 de diciembre de 1991.

### **Análisis de la obra**

Hemos escogido cuatro poemas representativos de la autora para este estudio: *Combate*, *Multiplificada*, *Con mis versos saludo a las generaciones futuras* y *Tardé mucho en saber lo que era patria*. En ellos hay una

fuerza combativa al orden establecido, ya sea a nivel social, político y de género. El análisis poético irá revelando la subversión de género que la poeta realiza a través del personaje andrógino que habita su ideario.

#### **Combate**

Yo soy un poeta,  
un ejército de poetas.  
Y hoy quiero escribir un poema,  
un poema silbatos,  
un poema fusiles  
para pegarlos en las puertas,  
en la celda de las prisiones,  
en los muros de las escuelas.  
Hoy quiero construir y destruir,  
levantar en andamios la esperanza.  
Despertar al niño  
arcángel de las espadas,  
ser relámpago, trueno,  
con estatura de héroe  
para talar, arrasar  
las podridas raíces de mi pueblo.

“*Yo soy un poeta*”. Esta declaración inicial del poema de Clementina Suárez nos plantea una reflexión filosófica mucho más allá de lo identitario a nivel particular. La configuración del yo poético plasmado como eje del poema está doblemente articulado.

La voz poética debería plantear una feminidad, como corresponde a una escritora mujer. Esa oración copulativa que implica au-

todefinition está señalando como sujeto a un ente masculino, el cual se concibe como “*poeta*”. Más allá de encontrarle una lógica genérica al lugar del discurso, la frase inicial es un manifiesto andrógino de creación literaria. La poeta no es una mujer, es un ser más allá del género socialmente impuesto.

¿Por qué Clementina Suárez, una de las voces pioneras de las letras femeninas hondureñas, masculiniza su yo poético en esta enunciación?

Debe recordarse que el contexto histórico en el cual escribe la poeta está plagado de sesgo genérico. La mujer ha sido relegada a labores domésticas y del hogar y su autoridad nunca ha estado por encima de la de su marido. Honduras, como un país que se ha quedado medio siglo atrás de los adelantos tecnológicos e ideológicos del continente desde la Conquista, no está acostumbrado a recibir las letras de una mujer en sus espacios impresos. Clementina lo sabe muy bien, ella misma ha vivido las infortunadas consecuencias de ser una mujer de pensamiento liberal en una tierra estéril para la realización de sus sueños artísticos.

Es por esta razón que ella se plantea una voz poética escindida entre lo masculino y lo femenino. Ella misma coquetea con la posibilidad de la androginia, ya que la imagen de mujer que la sociedad le obliga a seguir está lejos de ser su concepción de realización personal.

Esta voz poética es el *sujeto en proceso* del que nos habla Kristeva.

Ella quiere ser un poeta, y el poeta es un demiurgo, carente de género. Es mitológicamente el creador de los dioses. A pesar de su existencia efímera, el demiurgo genera la inmortalidad, y la inmortalidad es la palabra, la poesía misma.

El poema se autodenomina **Combate**, porque en él hay una lucha contra un sistema. El sistema no es solamente el Estado con su corrupción endémica, la injusticia social, la perpetuación del desarraigo mestizo producto de la hegemonía blanca. El sistema es todo aquello que atenta contra ella como individuo, como mujer, como hondureña y como humana.

Ella no es una poetisa, como sesgadamente se le reconoce a las mujeres que trabajan la poesía. Ella es *un poeta*, un ente más allá de las limitaciones de un género. Ella es un *ejército de poetas*, porque su voz no es solo la suya. Su voz representa al poeta y al otro; al lugar del enunciado, al enunciado mismo y al que se nombra en el enunciado. Su voz pretende abarcar al pueblo, a todo aquel que es oprimido, al que es silenciado con la privación de su libertad, al que sueña y al que lucha. El *sujeto en proceso* de Clementina se va construyendo de elementos de ambos géneros y por ello es un sujeto múltiple.

“*Hoy quiero construir y destruir*”. La deconstrucción de la cual

hablaba Derridá está presente en este enunciado. Para poder materializar el sueño del demiurgo, hay que comenzar a pintar en un lienzo en blanco. La destrucción de la ideología es necesaria para construir una nueva forma de ver el mundo. Clementina Suárez comienza con la idea de ella misma como género femenino. Se reinventa como un nuevo ser, un ser más allá de ataduras del género y del sexo, un demiurgo andrógino.

“*Despertar al niño*” es una forma de evocar la inocencia. Desde ese principio del ser, libre de sesgo ideológico, la poeta quiere “levantar en andamios la esperanza”, iniciar un camino de regreso hacia el estadio más puro del ser humano, donde no existen luchas de clases ni de géneros.

Clementina Suárez no quiere la herencia social femenina que le han impuesto. Ella busca tener la “estatura de héroe”, esa dimensión que solo al hombre ha sido atribuida en la historia política y literaria, que es donde se enmarca la intención estética.

“*Para talar, arrasar / las podridas raíces de mi pueblo*” son los versos que sintetizan la intención política de su poema. *El poeta* que representa su voz poética debe destruir todo un fundamento fallido de nación que se ha anquilosado en la cultura colonizada hondureña. Desde su yo poético hasta la patria misma, la poeta debe *talar y arrasar*

para poder sembrar una nueva idea de tierra, de casa, de comunidad.

El poema constituye un combate al sistema, y lo ataca desde su construcción identitaria de género o *sujeto en proceso*, hasta la construcción del imaginario colectivo y la realidad social en la cual está inmersa.

### **Multiplicada**

Antes quería ser,  
quería ser  
yo.

Ahora quiero ser,  
quiero ser  
todos.

¡La garganta oprimida!  
¡La mirada ciega!

Antes quería ser,  
quería ser  
yo.

Ahora quiero ser,  
quiero ser  
todos.

Este poema, “Multiplicada”, nos hace pensar en una revolución social desde una revolución del yo.

Se puede pensar esta construcción identitaria desde dos visiones: una social y otra filosófica.

La construcción del yo como

parte del todo, entendido este como el colectivo oprimido, nos remite prontamente a la lucha de clases. La poeta no era ajena a este movimiento político. Debemos mencionar que este poema fue incluido en su libro *Veleros*, el cual se publicó en Cuba en 1937. Una Clementina Suárez con mayor conciencia social nacía junto a este poemario. Ella busca alzarse en una nueva concepción de sí. Su voz poética busca retratar las marginalidades de la mayoría obrera y empobrecida de América Latina. Esa mayoría representa la *garganta oprimida*, la *mirada ciega*. El suyo es un discurso de denuncia social contra las voces acalladas de las grandes masas de trabajo a punta de políticas laborales injustas y de sistemas democráticos débiles.

Pero la denuncia no se queda allí. La principal marginación comienza con su feminidad. Por eso, el poema encierra un trasfondo de lucha de género. Ese *yo* que ella buscaba era una voz marginada *a priori*, por ser un *yo* femenino. Ella busca superar ese estadio mediante la ampliación de su visión poética. La voz colectiva potencia su voz poética, le da mayor alcance a sus palabras. Una voz más trascendente emerge desde esa multiplicidad identitaria. Un *sujeto en proceso* es quien habla en el poema.

La construcción del *yo* como episteme del ser es otra de las dimensiones de este poema. Hay un antes y un después en el orden de la exploración identitaria. La poeta

buscó su voz poética en sí misma, sin embargo se dio cuenta de las limitaciones concretas de espacio-tiempo de esa particularidad. Luego entendió con los años y la experiencia vital que ella es una con el cosmos, tal y como se ha concebido desde la antigüedad en muchas culturas. El universo es una ampliación de uno mismo y cada uno es parte de ese todo que representa el universo. Allí radica esa nueva búsqueda, desde ese alcance y trascendencia que solo puede entenderse como la conciencia colectiva del cosmos. Así se concibe en el poema cuando afirma: *Ahora quiero ser, / quiero ser / todos*.

#### **Con mis versos saludo a las generaciones futuras**

Sola  
por dejar un camino  
y amontonar otros caminos,  
con terrones de pueblo  
construí mi país.

Detrás de mí quizás quedarán  
muchas lágrimas vertidas  
pero con ellas fue que  
alimenté mi esperanza.  
Las puertas para mí estuvieron  
herméticamente cerradas  
pero la sabiduría de mi  
dolor supo andar y andar  
hasta encontrar el  
auténtico sendero.

Cuesta vislumbrar la verdad

y el camino recto de la justicia.

Ahora,  
a cualquier lugar que llegue  
ya nunca puedo estar sola,  
porque no comienzo en la san-  
gre de mis descendientes  
sino que termino en ella.

¡Qué lejana la soledad de mi Pa-  
tria y mi sangre!

Hoy mi pequeñísimo cuerpo em-  
puja las estrellas  
y con mis versos saludo a las ge-  
neraciones futuras.

*Con mis versos saludo a las ge-  
neraciones futuras* es un testamento  
poético para las y los nuevos poetas  
que heredarán la palabra poética  
hondureña. Clementina llega a su  
madurez literaria y decide ver ha-  
cia atrás para hacer una valoración  
del recorrido. No ha sido fácil. Ser  
mujer y poeta ha sido una cruz de  
tinta que ha asumido con valor y  
lágrimas.

*"Las puertas para mí estuvieron  
herméticamente cerradas"*. En Hon-  
duras no se valora el pensamiento  
liberal de las mujeres. Han sido ob-  
jeto de estigmatización social por  
pensar diferente, por ser directas,  
por no estar conformes. Las muje-  
res de la época de Clementina no  
tenían el derecho de hablar; sin em-  
bargo ella se adelantó a su tiempo,  
se alejó de esa cápsula donde se les  
mantenían aisladas de tener su pro-

pio criterio y pensamiento.

*"Cuesta vislumbrar la verdad /  
y el camino recto de la justicia"*. His-  
tóricamente se ha tenido la visión  
distorsionada de la mujer como un  
ser fracasado, simple, callado. No ha  
tenido la libertad de luchar por sus  
derechos ni de contradecir el poder  
hegemónico masculino a través de  
la palabra. No ha tenido la mujer la  
libertad de un pensamiento propio,  
independiente al del hombre.

*"Ya nunca puedo estar sola, /  
porque no comienzo en la sangre de  
mis descendientes / sino que termi-  
no en ella"*. Alienta a la juventud a  
luchar por la justicia, por unirse a  
la voz del pueblo, para ser recom-  
pensadas con el bien común, con la  
esperanza de un futuro promete-  
dor. Ella puede ver que no está sola.  
Nota que está rodeada de gente so-  
lidaria, activa, aunque a veces solo  
parezca un granito en el mar. Sabe  
que la juventud unida puede lograr  
un mejor futuro.

Ve a las nuevas generaciones, a  
las mujeres, con mayor esperanza.  
Son estas nuevas mujeres quienes  
deben seguir abordando los temas  
políticos, sexuales y de poder con  
talla intelectual, aunque ello impli-  
que que las critiquen y las juzguen.  
No hay un lastre atávico al qué afe-  
rrarse. Las nuevas generaciones fe-  
meninas no tienen que caber en los  
moldes del pasado ni deben seguir  
una línea conservadora.

*"¡Qué lejana la soledad de mi  
Patria y mi sangre!"* La voluntad

poética de Clementina Suárez queda expresada en sus ideas vanguardistas. Entiende que la realidad de la patria es otra y se adelanta al futuro con mirada premonitoria. Ve los cambios sociales que vienen, las nuevas propuestas de los jóvenes que tomarán la batuta poética en busca de esa identidad del pueblo hondureño que le ha sido negada.

Su linaje de guerrera quedará evidenciado en las letras de lucha por una patria-mujer que se desangra. Ella sabe que volverá al universo que una vez la concibió como diosa de la poesía. Vuelve a ser la estrella guía del sendero de nuevas voces de la poesía nacional que seguirán cincelandando el credo poético de la patria.

Hoy mi pequeñísimo cuerpo empuja las estrellas  
y con mis versos saludo a las generaciones futuras.

En su poema *Tardé mucho en saber lo que era Patria*, Clementina se queja de esa visión abstracta tradicional del país y busca internalizar en sí misma a la patria. Valiente y visionaria, Clementina Suárez escribe un poema en donde se lamenta de la forma en que se ha visto la patria. Nos muestra a la vanidad humana como el disfraz sobre la patria que no permite que sea internalizada sino más bien divinizada:

### **Tardé mucho en saber lo que era patria**

Mírase en la Patria el hombre  
¿O sólo busca testimonio de su rostro en ella?

Dicen que solamente ella escuda  
y gotea victoria o vencimiento  
en nuestras venas.

Que en todo ir y venir su tierra  
y su agua

se nos pone en frente.

Como si solamente debajo de su patio

los cuchillos adversos no pudieran herirnos.

Esto todo es mentira. La patria  
se va recorriendo despacio,  
descubriendo con cuidado, y una vez adquirida

ya no está jamás lejana,

ni se gasta y compone a nuestro antojo.

Esa no puede destruirse, porque  
ya está totalmente construida  
y no debe su grandeza a los mitos groseros de la especie.

Tardé mucho en saber lo que era Patria

los rencores abrían y cerraban mis ojos.

Esclavitud y libertad eran los nombres,

En que mi inédito pecho caía de bruces.

Hoy solamente sé que habitas

donde yo habito  
y que nada te desclava,  
que eres la mordedura con que  
sufro y gozo  
donde recojo mensajes y desajo  
calendarios  
para afirmar que existes y que  
debes existir  
como yo quiero que existas,  
entre sal y miel, sudor y sangre.

Ya para entonces, si es que hay  
entonces,  
camino adelante tal vez regrese  
y nuevamente atraviere Patria  
las aguas de tu puente.

*“Mírase en la Patria el hombre / ¿O sólo busca testimonio de su rostro en ella?”* En estos primeros versos hace una comparación donde nos dice que el hombre se mira en la patria de una manera idealizada, amorosamente; no obstante sabe que al final esa visión es una farsa. Hace referencia a los poemas tradicionales con tono exaltativo dedicados a la patria.

*“Dicen que solamente ella escuda / y gotea victoria o vencimiento en nuestras venas”* hace alusión a la forma simbólica de ver la patria, a la idealización del concepto de una patria guerrera y diosa de una época antigua, y refiere irónicamente al himno nacional *“escuda”* como tratando de evidenciar el antiguo tratamiento de la idea de patria. El hombre quiere engrandecerse a sí

mismo con esta idea: la gloria, el honor, la vanidad *“Que en todo ir y venir su tierra y su agua / se nos pone enfrente”* que es la patria aquello que nos rodea, lo superficial, lo materializado *“Como si solamente debajo de su patio los cuchillos adversos no pudieran herirnos”* como si la idea de patria pudiera acogernos o redimirnos de la desgracia. Hace un sarcasmo de la creencia de la invulnerabilidad y superioridad con que se concibe a la patria.

*“Esto todo es mentira. La patria se va recorriendo despacio”.* A medida que se va recorriendo la historia de este pueblo, se descubre el verdadero significado de nuestra especie.

Tarda mucho la y el hondureño en darse cuenta de su verdadera forma, su verdadero lugar en esta hondura del istmo. Toma conciencia de que cada realidad se construye al asumir la realidad de la patria. La esclavitud, las cadenas están en la ceguera, en la falta de conciencia social.

*“Eres la mordedura con que sufro y gozo”.* La patria es una mordedura que nos hace gozar y sufrir a la vez. La patria es la única capaz de darnos los mensajes de amor que todo patriota desea escuchar, en medio del sudor, miel y sangre del día a día.

*“Ya para entonces, si es que hay entonces, / camino adelante tal vez regrese”.* Si el compatriota regresa un día a sus costas, será su volun-

tad y no otra obligación la que hará que vuelva a sus márgenes. El hijo o hija de la patria tendrá la voluntad de amarla o despreciarla, de mirarla a la cara o ignorarla.

Su voz poética se compromete a sentir y vivir la patria desde su humanidad, desde ese yo efímero y vulnerable hasta su imaginario poético. El *sujeto en proceso* de este poema está en constante impermanencia, del mismo modo que la patria va tejiéndose en los renglones de la historia.

### Conclusión

Clementina Suárez crea una visión de la poesía más allá del posicionamiento del rol de género que se le asignó socialmente. Esta palabra subversiva en la poética de Suárez sigue la línea de la sublevación y la disidencia de la mujer a través del antiesencialismo que propone Julia Kristeva y decide proyectar una voz andrógina y abarcadora en su poesía. Propone denunciar las injusticias sociales y a su género con un lenguaje de ruptura genérica.

Su voz poética es el *sujeto en proceso* planteado por Kristeva, el cual no pretende definirse a plenitud. En este sujeto nunca terminado se encierran las constantes contradicciones en la construcción del género femenino por la sociedad patriarcal que impera en el perfil identitario de América Latina.

Como desarrollamos a lo largo

de este ensayo, esa ambigüedad de género que proponen algunos de los poemas de Clementina es su manera de denunciar la marginalidad que ha vivido la mujer dentro del contexto social e intelectual de su tiempo. Es su palabra femenina por momentos y masculina por otros.

Es, hoy por hoy, Clementina Suárez una de las voces poéticas que mejor ha asumido la poesía y el momento histórico que le tocó vivir. Su valentía acompaña el impulso creador de tantas y tantos poetas que hoy continúan su lucha por una patria y una sociedad más justa.

### Referencias bibliográficas

- De Diego, E. (1992). *El andrógino sexuado: eternos ideales, nuevas estrategias de género*. Madrid: Visor.
- Canillas, L. (2008) *Señales de la androginia en la cultura y el arte*. (Trabajo de grado, Instituto Universitario Nacional del Arte). Recuperado de: <http://www.arteuna.com/talleres/tesis/Loreana-Canillas.pdf>
- Kristeva, J. (1984). *Revolution in poetic language*. New York: Columbia University Press.
- Kristeva, J. (1998). *The Tel Quel Reader*. Ffrench, P. & Lack, P. (Eds.). London: Routledge.
- Moi, T. (1999) *Teoría Literaria Feminista*. España: Cátedra.

Pineda de Gálvez, A. (1998) *Honduras mujer y poesía: Antología de poesía escrita por mujeres 1865-1998*. Tegucigalpa: Guardabarranco.

Platón (2006). *El banquete*. Madrid: Alianza Editorial.

RAE. (13 de mayo de 2018) Diccio-

nario de la lengua española. Recuperado de: <http://dle.rae.es/?id=2aawijY>

Suárez, C. (2012) *Poesía completa*. Tegucigalpa: Editorial Universitaria.

## Nuestros colaboradores

### **Enrique Salvador Rivera**

Periodista y historiador radicado en Los Ángeles, California. Es candidato para el Ph.D. en Historia Latinoamericana, con una especialización en economía política en la Universidad de California, Los Ángeles. Obtuvo su M.A. en Historia Latinoamericana en la Universidad de Maryland, College Park en 2013. Antes de comenzar sus estudios históricos, trabajó como periodista para el noticiero estadounidense NPR, donde cubrió temas políticos y culturales desde los Estados Unidos, Honduras, Puerto Rico, República Dominicana, y Venezuela. Además de NPR, su periodismo ha sido publicado en PRI's The World, Pacífica Radio, NACLA, el Diario Co-Latino y la web Rebelión.

### **Carlos Melara Cañas**

Autor de la tesis de grado titulada “Los determinantes del sector informal salvadoreño en el periodo 1996-2014”, presentada en marzo de 2018, Licenciatura en Economía, Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de El Salvador. Dedicado a la investigación, con mayor énfasis en el estudio de tópicos de economía del desarrollo, economía internacional y economía laboral.

### **Luis Antonio Tobar**

Estudiante egresado de Lic. en Sociología de la Facultad Multidisciplinaria de Occidente de la UES. Tiene un diplomado en Redacción y Edición de Textos Académicos y en Fundamentos Básicos de Atención Psicosocial a la Familia en la referida Facultad. En diversas ocasiones ha participado en congresos de

Sociología y de Estudios Culturales, en Nicaragua, Panamá y El Salvador. Fue miembro del Consejo Superior Universitario periodo 2013-2015 y es miembro de la Asociación General de Estudiantes de la Facultad Multidisciplinaria de Occidente (AGEFMO).

### **Dennis Sevillano**

Licenciado en historia y estudiante de la maestría en cultura centroamericana opción literatura de la Universidad de El Salvador. Docente de Historia Económica y Filosofía de la educación de las carreras de Administración de Empresas y Educación de Facultad Multidisciplinaria de Occidente de la Universidad de El Salvador Santa Ana. 2015-2016.

### **Venus Ixchel Mejía**

Tegucigalpa, Honduras, 1979. Poeta, editora, gestora cultural, cantautora y docente. Cofundadora de la Editorial Ixchel en 2012. Catedrática en la Universidad Nacional Autónoma de Honduras. Ganadora del primer lugar en el certamen de narrativa breve: "Julio César Anariba" 2017. Ha publicado: *Ad Líbitum*, Editorial Ixchel, 2012; *Venus [in] Victa*, Editorial Ixchel, 2016. Su obra ha sido recogida en diversas antologías y revistas. Ha publicado los ensayos: *Amanda Castro: los soñadores de la raza cósmica*. Revista Cultura Ígnea, 2018. *El narrador andrógino en Arturo Ambrogi*. Revista Antropa, UNAH, 2017. *Por la gracia del verso; escritos por y para el poeta Rigoberto Paredes*. Paradiso, 2015.

### **Yojana Elizabeth Núñez**

Tegucigalpa, Honduras en 1984. Realizó sus estudios secundarios en el Instituto Católico María Auxiliadora y sus estudios universitarios en la Universidad Nacional Autónoma de Honduras (UNAH). Se graduó de la carrera de Letras con orientación en Lingüística con el reconocimiento CUM LAUDE. Actualmente ejerce la docencia secundaria y también es catedrática del departamento de Letras de la UNAH.

### **Fani Suyapa Sevilla Rivera**

Nació en Olancho el 21 de diciembre de 1982. Es Licenciada en Letras con Orientación en Literatura y Técnico Universitario para la Enseñanza del Español. Actualmente estudia la maestría en Lengua y Literatura Hispánicas. Es catedrática en el departamento de Letras de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras impartiendo clases como Español General, Redacción General, Ortografía y técnicas de lectura entre otras. Es la coordinadora de Redacción General de la jornada matutina en la misma universidad (UNAH).